

هه‌وێ (هه‌تای)  
 ئارده‌وێ (هه‌تای)

حکومه‌تی هه‌زیمی کوردستان-عیراق  
 وه‌زاره‌تی بۆشنه‌بیری ژماره ١٢

زێزمانی کوردی

**منتدی اِقرأ الثقافی**

[www.iqra.aahlamantada.com](http://www.iqra.aahlamantada.com)

**میکانیزمه بینه‌رتییه‌کانی رسته سازی**  
**زێزمانی بوون و هه‌ بوون**

**د. شێرکۆ بابان**

وانه‌کانی رسته سازی - دکۆرای زمانی کوردی  
 کۆرسی دووه‌م - ١٩٩٦/١٩٩٥  
 زانکۆی سه‌لاحه‌دین  
 هه‌ولێر ١٩٩٧

سفر											سفر				
سفر	١+										١-	سفر			
سفر	١+	٢+								٢-	١-	سفر			
سفر	١+	٢+	٣+							٣-	٢-	١-	سفر		
سفر	١+	٢+	٣+	٤+						٤-	٣-	٢-	١-	سفر	
سفر	١+	٢+	٣+	٤+	٥+					٥-	٤-	٣-	٢-	١-	سفر
گرت	ده	نه	هه‌ل	بۆی	خۆم					با	بوو	ا	ر	ئین	سووت

ئەم كۆنپە

لە ئامادە كۆرڧى پىڭكەى

( مەنرى (قرا) الثقافى )

[WWW.IQRA.AHLAMONTADA.COM](http://WWW.IQRA.AHLAMONTADA.COM)

بۆ سەردانى پەىجى پىڭكە:

[/https://www.facebook.com/iqra.ahlamontada](https://www.facebook.com/iqra.ahlamontada)

بۆ سەردانى پىڭكە:

<http://iqra.ahlamontada.com>



مەنرى (قرا) الثقافى



رێزمانی کوردی

٢

میکانیزمه بنه‌په‌تی‌یه‌کانی رسته‌سازی  
رێزمانی بوون و هه‌بوون

د . شێرکۆ بابان

هه‌وێنر ١٩٩٧

منتدی إقرأ الثقافي

ئەنجومەننى وزيران  
وزارەتنى رۇشنىبىرى  
بەررۇبەرايەتنى كىقتى رۇشنىبىرى و ھونەر  
لېژنەى جايەمەننى  
ژمارە (۱۲)

ئاوى كىتەب : مىكانىزمە بىنەرەتنى پەكانى رىستەسلىزى  
نوروسىنى: د . شېركۆ باجان  
بىت جىنىن : نوروسىنگەى فرۇس بۆ كۆمىيۇتەر  
جىپخانە : جىپخانەى نۇفسىتى كرىستال ئە ھەولئىر - ت ۲۴۴۶۰

## سوئاس و پىزانين بۇ

- \* ومارەتى رېژىنىرى ، بۇ پىشتىگىرى كىرەنپان لە چاپ كىرەنى ئەم كىتەپەدا.
- \* ومارەتى دارابى، بۇ رىزانپان لە كىتەپى بە كەمان (رستەسازى و شىتەلكارى زانستى).
- \* نووسىنگەى فىردۆس كە بە جوانى و بە وردى ئەم كىتەپمان پىتچن كىرد.
- \* چەپخانەى كرىستال، كە زۆر هىلاك بوون بە ئەم ئىشەمە.
- \* ئەندازىار فەيسەل احمەد ئەبابە كىر لە نووسىنگەى وىندۆز، كە نەخشەى بەرگى ئەم كىتەپى بە جوانى رازاندەمە.

پيشكده :

\* به هدرسى جگهر گوتنه كهه  
جرير ، تهزه ، كالى

\* به دايكيان

## ☆ وتهيك ☆

له رووبهري نهم نووسينهدا، زاراووی (ريژمی بنهړت) ، بهرامبهر رووبهري (ريژمی رانهبردو) دموستيت . بهلام (ريژمی روناو) بهرامبهر بهرووبهري ههموو (ريژمی رابردو) دموستيت . له بهشی ههموتم دا نهمو دسهلینیریت که (رانهبردو) بریتیه له (ريژمی بنهړت) و له بهشی شهشم دا نهمو دسهلینیریت که (رابردو) بریتیه له (ريژمی روناو) . له لایهکی ترموه .

پهنا براوه بو (خشتهی دارستن) ، واته خشتهیهک که ههموو ریژه گهردان کرونمکان ههان بگریت (بهره‌دایم: Paradigm) . ماموستای پایمبهرز توفیق . ههپی له فلهمنگمهکی دا په‌نای بر دووه بوی وپاشان ماموستا وریا عومه نه‌مین له نامیلکمهیک دا کهبه ننگلیزی بلاوکراوتمهوه له لهندن سالی ۱۹۷۶ ، په‌نای بو کهرستهی ناوا بر دووه وپه‌جوانی ههموو ریژمکانی ریز کردووه . نهمهش که لکمان وهرگرتووه له نه‌وان وله ههنديک سهرچاوهی تر بو دارشتنی گهر داننامهکان، (سهرچاوهی ۴۶، ۴۸، ۴۹، ۵۱، ۵۲) .

له نهم نووسينهدا دوو میکانیزمی بنهړنی پېشان دراون . یه‌که‌میان میکانیزمی دهرچرخانی نهرکی جیناو (میکانیزمی دهرچرخان) و دووه‌میان میکانیزمی رونانی ریژه رابردو (میکانیزمی روناو) . نهم دوو میکانیزمه وهک ههن له زمانه‌که‌دا به‌لام دیاری نه‌کراون ونه‌وی باس کراوه وپاس دهرکیریت باسی نه‌نجامه دیارو ناشکرکانی نهمو دوو میکانیزمه یه . بو نهموونه ههموو ریژماننووسان دهرانن که نهرکی جیناو دهرگوریت له نیوان ریژهی رانهبردو و رابردوودا . ته‌نانت ماموستا وریا عومه نه‌مین نهمو نهرک گورکی یه‌ی به‌جوانی نیگار کیشاوه له نیوان ههر دوو ریژه‌که‌دا (سهرچاوهی ۱۱) . له لایهکی ترموه ماموستای به‌ریز مه‌سعود محمهد حه‌شارگه‌ی کاری (نینه‌تقالی پینجه‌وانه) دا زور به‌وردی و به‌زیرمکی بو کیشه‌که چوووه وله پاشتر دا باسی که‌سی سینه‌می تاکی کردووه له رووی جیناوموه (سهرچاوهی ۷) . له ره‌ستی دا که لکینکی زور له کاره‌کانی نهمو دوو ماموستا به‌ریزه وهرگیراوه بو گه‌مارودانی کیشه‌ی (میکانیزمی دهرچرخان) . له نهم روانگه‌یه‌موه ره‌نگه نهم نیشه‌ی نهمه وه‌لامیک بیت بو ههمووان چونکه نهمو هه‌ست کراوه پنی ی بریتیه له نه‌نجام و له کار دانهموی نهمو میکانیزمانه له گوشتاردا .

سهارت به لیلی وته‌م و مژ ره‌نگه له سهرانسری نهم نووسينهدا نهم باره لیلن وله‌نگانه به‌رچاوبکه‌ون :

یکه‌م : دووباره بوونده‌ی ههنديک له باه‌ته‌مکان .

منتدیٰ اقرأ الثقافي



دووم : زور گرىن له هەندىك رىژه كه دەلىت بەمەكىنە داتشراو.

سۆيەم : رىزگرىنى هەندىك رىژه كه برەويان نىيە لە زمانكەدا .

جوارەم : پىش وىوا خستى هەندىك له بابەتمەكان . بۆ نمونە دەبا بەشى  
هەوتەم وشەشەم جى گۆرگى بكاربا پىيان .

پىنجەم : بەكار هەنانى هەندىك زاراوى نوئى وتمەنىكى نوئى كه رەنگە  
خوئىنەر هۆگرىان نەبىت .

بەرامبەر بەنەم بارە لەنگانە داواى ئى بورىن دەمەين لە بەر ئەوى  
بابەتمەكە زور زور ورو ناسكەو نوئىيە . لە گەل هەموو ئەمەيش دا چەند  
خالىك هەبە كه رەنگە ئىمە بە شىومەكى پارچەبى و جىگەبى بە هەلەدا  
جووبىن تىدا ، وەك :

۱- هەر چەندە جۆرەكانى (بوون) بە جوانى لە پەكتى جودا گراونەتەو بەلام زور  
دوور نىيە لە هەندىك نمونەدا هەلە رووى دا بىت بە تايبەتى لە نيوان (بوون)  
(هەبوون) دا .

۲- رىچكەى نادىارى لە جىناوى كەسى سۆيەمى تاك بەتەواوى بەكلاپى  
گراونەتەو ، بەلام لە ئەلبووومى مۇرفىمى ئىستايى دا تەم و مژ هەمراو .  
بەتايبەتى لە روخسارەكانى ئەم مۇرفىمەدا ، كه رەنگە لە هەندىك نمونەدا  
هەلە رووى دابىت .

۳- لە رەنگ دانەوى دەمەكات لە رىژەدا رەنگە بابەتە زور (گەشتوو) نەبىت  
ورەنگە بەرو بۆجوونى تىش هەبىت و رەنگە هەلەش رووى دابىت . جۆرە  
بابەتى ئاوا پىويستى هەبە بە لىكۆلینەوى تايبەتى .

بە ئەم شىو بە داواى ئى بورىن دەمەين ئەگەر بابەتمەكە زور خەست و چر  
بىت يان ئەو بارە نادرەستانەى كه لە پىشتردا پاس گران ، دەرگەوتوو بىن ئەمەش  
بەدەستى خومان نىيە و زمانكە زور گرانە و ئەو بابەتانەى كه پاس گراون زور  
زور پىويستن بۆ رىزمانكە چونكە هەن .

سەبارەت بەرپىزى لىكۆلینەو ئەم گەتەبە دا ، ئىمە لەهەموو نووسىنەكان دا  
ئەو كە : مستەبە (عدە ، Tool) بەكار دەهەينىن كه لەدوماهى ئەم بەرگەبەدا نىگارى  
كەشراو . ئەو نىگارە برىتەبە لە (نەخشەى ناخى بىر) بۆ ئەو خانانەى كه  
رەگەزەكانى رەستەسازى هەل دەگرن . جىگەى ئەندازىيارىيانەى ئەو خانانە  
بەهەبىچ جۆرەك هەمەمەكى و پەرهووت نىيە و بەتەواوى مل كەچن بۆ بنەماو  
ياسا . لەگەل ئەمەيش دا نەخشەكە ناتوانىت هەموو خانەكان بەمەك رەستە  
پەرىكانەو چونكە بۆ ئەو رۆنراو كەهەموو رووبەرى زمانكە رەبمەلەت . پاشان  
ئەو جىگەيانەى كەبى بارگە دەبىن ، دەبىن بەخانەى بۆش و لەناخاوتن دا و ن دەبىن  
بەلام لەتەونى بىر دا هەر ماون و هەر دەمەين و جىگەى خۇيان دەپارىزن . ئەمەيش

لەياد نەمكەين كەنەو نەخشمە كۆتايى رىگاگە نىيە وتەنھا رووبەرى ئەم كىتەبە دادەھۇشەت لەناستى نىستاي لىكۆلەنەمەكان دا. ئەو بابەتەنەي كەديارى كراون، يەكلايى بوونەتمەو و بەلام ھەندىك بابەت ھەندىك وردەمكارى بى بايەخ كراون چونگە پىويست نەن لەنئىرەدا. سەبارەت بە مەتۇدۇلۇزىيە بەكار ھەنان نىمە زۇر جار بەزمارە و بەزارەوى خانە و بە بارگەو رەگەز و بەجى گور و جى نەگور دەدوئىن. ئە ھەموو ئەو بارانەدا خوينەر دەتوانىت پەنا بەت بۇ ئەو كەرسەتەيمە سەرداوى بابەتە پەيت و لىلەكان بەدۆزىنەمە.

لەلەيمكى تەرەو، ئەو نەخشمە بۇ ئەو دارىزراوہ كە ببەت بە پالئوور و بەشانە بۇ پالوتن وشانە كەرنى ھەر (وشە پەك، يان ھەر (رەزە) پەك، يان ھەر (رستە) پەك كە لەسەر بەنجى كەردارىك، (خانەى سەر)، رۇنرەبەت. ئەو كە رەستەيە بەكارىتى خۇي پەشان دەرە (وشەرۇنان) دا و لە (دارشتى رەزە) دا و لە (مەكانىز مە بەنەرەتى مەكانى رستەسازى) دا و لە (رەزەمانى بوون و ھەيوون) دا. سەبارەت بە جى گورگى جىناوى لكاو، خانەى (6) بەرىتەيە لەگالنىسكەيمكى جى گور و ئەگەر ھەل و مەرچى جى گورگى پەيدابوو ئەو باز دەدات بەسەر ئەو پەنج جىبازەدا و لەسەر دوا پەلە دەوستەت. ئەو خانەيە جى گورگى (بەكەر) و (بەرگار) دادەھۇشەت لەرووبەرى زمانەكەدا.

ئەم رەبازە لە لىكۆلەنەمەدا بەرىتەيە لە مەتۇدۇلۇزىيە كىتەبى (رستە سازى وشەتەلكارى زانستى) كە لە كۆتايى سالى ۱۹۹۶ بىلەو كرايمەو. ئەمەش نەخشمە ئەو رەبازەيە كە لەسەر لاپەرى دەھاتوو رەنگ رەزەكراوہ. لەسەر لاپەرى پاشتر، ئەو ھەل سەنگەندە زانستى يە دووبارە دەگەينەمەو كە لە ھاكولتى ماتەماتىك و زانستى كۆمپيوتر لە زانكۆي ئەمستەم دەرچووہ. لە ئەو بەلگەنامەيە دا بابەتەكە بە پەلەى (اصىل : رەسەن) ھەل سەنگەينراوہ. پاشان كاكەلەي تىكرەي باسەكان كراوہ بە لىكۆلەنەمەيەك لە راپۇرتىكى زانستى دا (سەرچاوى ۴۲) لە زانكۆي ئەمستەم دام بىلەو كراوہتەمەو لە زىر زمارە (LP-95-02) و ئەمجا تۆماركراوہ لە ئەوى بە زمارە (ISSN:0928-3307).

## ڪهه رسته تي رزماني: (بلڪنهي رسته)

.....	: (000)
.....	: (000)
بڪهري جوڻا.	: (6+)
به رڪاري جوڻا.	: [5+]
جينبازي پنجم (به رڪار).	: (5)
خانهي نامرازه ڪاڻي په يوهندي (لڪاوو نه لڪاو)	: [4+]
جينبازي چوارهم (نامراز)	: (4)
خانهي پيشگري وانا گور	: [3+]
جينبازي بس يهم (پيشگر)	: (2)
خانهي نه ري (نه، نا، مه، ني).	: [2+]
جينبازي دوهم (نه ري)	: (2)
خانهي پيشڪاري به رده وامي (ده، ب)	: [1+]
جينبازي يه ڪم (به رده وامي)	: (1)
.....	: (0)
خانهي ره گزي تي په پانندن (ٽين، ان).	: [1-]
خانهي بڪه ر نادياري (ر)	: [2-]
خانهي نيشانه ڪاڻي رابردوي نزيڪ (ا، د، ت، ي، و)	: [3-]
خانهي رابردوي دوورو ته واو (جو، و،)	: [4-]
خانهي رسته تي نيازداري و گومانداري له رابردوونا،	: [5-]
خانهي جيناوي لڪاوي (جي گور)	: [6-]
خانهي جيناوي لڪاوي (جي نه گور)	: (7-)
خانهي پاشگري دووپات ڪردنه وه (هوه).	: [8-]
-----	: (...)
-----	: (...)

★ ھەلسەنگاندەننى زانستى ★

Plantage Muidersgracht 24  
1018 TV Amsterdam  
e-mail : John @ fwl  
uva. nl

نەمىستردام: ۱۹۹۵/۳/۲

ژمارە: IU15

خاوەن پەيوەندى: جەي ئيف. كەي. فان بنتەم  
فاكولتتى ماتماتىك و زانستى كۆمپيوتمەر  
زانكۆي نەمىستردام

بۇ ئەم كەسەي ھكە ئەم ئىشە بايەخدارە لەلەي

- ◆ نەمە لەوہ پات دەكاتەوہ كەوا دكتور شىركۆ عبدالكريم توشىق بابان، سەردانى كرد بۇ پەيمانگاي مەنتىق و زمان و كۆمپيوتمەر لە زانكۆي نەمىستردام لە ھۆلەندا، لە ۱۹۹۴/۱۲/۹ تا ۱۹۹۵/۳/۷\*.
- ◆ لە كاتى سەردانەكەي دكتور بابان روو بەروو بووہوہ لەگەل چەندىن توپزەرەوہ لە بواری زمانەوانى بە كۆمپيوتمەر ولەبواری مەنتىق دا، لەناو پەيمانگاہو لەدەرەوہي.
- ◆ ھەرۋەھا ئىشە زەسەنەكەي خۆي (Original Work) پىشكەش كرد، دەرپارەي ريزمان بە پروگرامى كۆمپيوتمەر بۇ زمانى كوردى و بۇ زمانى ئنگليزى، لە يەككە لە كۆنگرە زانستى يە كانمان دا.
- ◆ ئىمە دلخۆشىن بەبلاو كوردنەوہي راپۆرتىكى پەيمانگەكە بۇ بەلگە رىژكردنى نەخشەي زانستىنەي كوردەوہي ھەل سوراندنى زمانى سروشتى بە كۆمپيوتمەر.
- ◆ ئىمە ھەست دەكەين كەوا سەردانەكە زۆر كەلك داربوو چى بۇ دكتور بابان و چى بۇ پەيمانگەكەمان و بەھيواین كەوا بەردەوام بىت لە بواری زانستى زمانەوانى بە كۆمپيوتمەردا.
- ◆ ئىمە شتى زۆر فەير بووين لەنەم دیدەنە لەگەل يەككە لە ھاوړى كوردە كانمان.

دلسۆزتان

پروڤيسۆر

دكتور جەي. ئيف. كەي. فان بنتەم

نەمىستردام، نازارى ۱۹۹۵

---

\* بە پىي نووسراوى زانكۆي نەمىستردام ژمارە (6051) لە (۱۹۹۴/۸/۱۶)، ئىمە داوەت كرابووين بۇ سەردانىكى زانستى بۇ ماوہي چوار مانگ. ئەم گەشتە لەسەر داخواری زانكۆي سەلاھەدين (ھوللر) ريك خرا بوو.

# ★ ناومرۆك ★

بەشىس يەككەم

## سەرھاتايەكى پيويست

۱	پيشەكى	-۱:۱
۱	.....	
۴	ناوانى جۆرمكان (بوون)	-۱:۲
۷	بوونى بوونايەتى	-۱:۳
۱۰	بوون و ھەبوونى تىنەپەر	-۱:۴
۱۱	بوون و ھەبوونى تىن پەر	-۵:۱

بەشىس دووھەم

۱۴	دەروازەيەك بۆ رېزمانى بوون و ھەبوون	
۱۴	.....	
۱۴	پيار دەى و مرچەرخانى کردارى تىنەپەر	-۲:۱
۱۹	و مرچەرخان و پليكانەى کردار	-۲:۲
۲۲	و مرچەرخان لە (بوون و ھەبوون) دا	-۲:۲
۲۴	.....	
۲۴	ھەلەى چەسپاۋ	-۲:۴

بەشىس ساس يەھەم

۴۱	ميگانيزمى و مرچەرخان لە جۆرمكانى بوون	
	و ھەبوون دا	
۴۲	.....	
۴۲	جۆرى يەككەم: (بوونايەتى)	-۱:۲
۵۴	.....	
۵۴	جۆرى دووھەم: (بوون)	-۲:۲
۶۰	.....	
۶۰	جۆرى سەيھەم: (ھەبوون)	-۲:۲

بەشىس چوارەم

۷۰	رستە سازى لە رېزمان بوون و ھەبوون دا	
۷۰	.....	
۷۰	جۆرى يەككەم: بوونى بوونايەتى	-۱:۴
۸۰	.....	
۸۰	جۆرى دووھەم: (بوون)	-۲:۴
۸۷	.....	
۸۷	جۆرى سەيھەم: (ھەبوون)	-۲:۴

## بەشى پېنجەم

۹۵	بوون و ھەبوون و بىردۆزى بگۆر ونەگۆر
۹۵	۱-۵: جۆرى يەكەم: (بوونى بوونايەتى) .....
۹۶	۲-۵: جۆرى دووم: (بوون) .....
۱۰۲	۳-۵: جۆرى سەيەم: (ھەبوون) .....

## بەشى شەشەم

۱۰۵	مىكائىزىمى رۇناتى رىژەى رابردوو
۱۰۵	۱-۶: دەمكاتى رانەبردوو .....
۱۰۸	۲-۶: رىژەى ھەرمان .....
۱۰۸	۳-۶: دەمكاتى رابردووى نرىك .....
۱۱۲	۴-۶: دەمكاتى رانەبردووى باىردەوام .....
۱۱۲	۵-۶: دەمكاتى رابردووى دوور .....
۱۱۵	۶-۶: رابردووى تەواو .....

## بەشى خەوتەم

۱۲۵	رىژەى بىنەرەت: رانەبردوو
۱۲۵	۱-۷: رابردوو بان رانەبردوو .....
۱۲۹	۲-۷: تايبەت مەندى (بوون) .....
۱۳۲	۳-۷: رەفتارى جى گۆركى .....
۱۳۵	۴-۷: جى گۆركى لە رابردوودا .....
۱۳۸	۵-۷: رىژەى بىنەرەت .....
۱۴۰	۶-۷: رىژەى رۇنراو بەيارىدە .....
۱۴۴	۷-۷: جىناوى بىنەرەت .....
۱۴۶	۸-۷: زەنگدانەمى دەمكات لە رىژەدا .....
۱۵۴	۹-۷: پوختەى بەشى خەوتەم .....

**بهشی هه‌شته‌م:**

- ١٨٥ **رێژهی کهسی سی‌یه‌می تاک**
- ١٥٨ ٨:١- رێژهی رانه‌بردوو له‌کارناسایی‌مکان دا: .....  
(رانه‌بردووی ساده)
- ١٥٩ ٨:٢- رێژهی رانه‌بردوو له‌بوون وهه‌بوون دا: .....  
(رانه‌بردووی ته‌واو)
- ١٦٦ ٨:٢- رێژهی رۆنراو به‌بوونی ناسایی: .....  
(رانه‌بردووی تێنه‌په‌ر)
- ١٧٠ ٨:٤- رێژهی رۆنراو به‌بوونی وهرچه‌رخاو: .....  
(رانه‌بردووی تێپه‌ر)

**بهشی نۆیه‌م**

- ١٧٩ **به‌ره‌نجام له‌رێزمانی بوون وهه‌بوون دا**
- ١٩٨ - سه‌رچاو‌مکان .....  
٢٠٢ - په‌راوێز‌مکان .....  
- لیستی زاراو‌مکان .....

## بهشی بهکم

### سه ره تايه کی پنیوست

۱: ۱- پیشه کی :

زور جار وا به رجاو ده که ویت که [بوون] کرداره و زور جاریش  
ده و تریت که کردار نی به. له لایه نی ئیمه وه [بوون] کرداره و به لام  
به ره هستی له نه وه ش ناکه ین نه گهر بوتریت کرداریکی یاریده دهره یان  
کرداریکی ناته واوه. له بواری [بوون و هه بوون] دا، نووسین زور زور که مه  
و نه وانه ش که هه ن هیچ نادهن به دهسته وه و له یه کتری جودا ناکرینه وه له  
ناوه رۆکه وه. هه موویان له باری پانی و دریزی ددکۆلنه وه و هیچیان دهست  
داناگرن به ره و ناخی زمانه که و به ره و کاکله ی زانستی له توپزینه وه دا. له  
لای ئیمه ریزمانی (بوون و هه بوون) ، به راویزیکی زور دریزه و جه ندین  
لیکۆلینه وه له ئامیز دهگریت. ئهم نووسینه ی به دهست بریتی به له  
بانۆرامای ئه و بۆجوونانه، یان ئه و کاکله زانستی یانه ی که هه تا ئیستا  
تۆمار کراون. ئهم سه رنجانه رهنگه هه موویان کۆتایی ریگانه بن به لام هه ر  
هیچ نه بییت له هه نگاهه سه ره تایی به کائن و ده بن به هاندهر و هۆکار بۆ  
هه زاندنی هه مووان به ره و ریزمانیکی نوی، بۆ زمانیکی هاوچه رخ و له بار.  
ئه و یاسا و پۆلین کردن و خشته و نموونانه، نه گهر هه ر وه ک کاکله یه کی  
زانستی که م بدهن به دهسته وه به لام وه ک که رهسته یی که لک نین .



به هیواين خزمه ټيکي بچووک پيش کەش بکەين به ريژمانه کهه. ريژماني  
 زماتيک که گله يی دهکات له [بوون و هه بوون] و له [ئامرازی په يوه ندي].  
 ئەم دوو ئالۆزي يه زۆر زۆر به کار ترن له [رهفتاری جيناوی لکاو] له  
 زمانه که دا. له لايه کي تره وه، ئەم زمانه که جه ندين سه به يه ده سۆيت له  
 لاکۆلان دا به زه بيري به کاره ينان، پيوست دهکات به خزمه ټيکي زانستي  
 ئەو توکه سواني هه په مه کي رابوه ستينيت. سه ره پای ئەوه، ده ييت سال به  
 سال باري په ره سه نندن و سواني رهنگ ريژ بکريت به ليکۆلينه وه ي  
 زانستي يانه .

له ريژماني نووسراوی زمانه که دا، [ريژماني کار] زۆر بي خزمه ته و  
 [ريژماني جيناو] يش له ئەو بي خزمه ت تره و به لام ريژماني [بوون و  
 هه بوون] هه ر ناوبراوه و جار به جار يش نمونه ريژگراوه . ئيمه ده لي ين  
 ريژماني [بوون و هه بوون] ئەلف و بي ريسته و رسته سازي يه و ئەو  
 سه ره تايه يه که مه کينه ي ريژمان ده خاته ئيش کردن . نووسه راني ريژمان تا  
 ئە مرۆ [بوون] و [هه بوون] به [بووني تينه په پ] و [هه بووني تي په پ] ده ناسن  
 و نازانن که له ئەم بو چوونه دا پي ده تين له ورگي [بووني تي په پ] و  
 [هه بووني تي نه په پ]. هيشتا نازانن که ديار ده ي (وه رجه رخان) هه يه  
 له زمانه که دا و [بوون و هه بوون] ئەگه ر دوو کاري تي نه په پ بن به لام ئەم  
 دوو کاره ديوي تي په پريان هه يه. هه نديک له نووسه راني ريژمان . [بوون و  
 هه بوون] نيکه ل ده کەن له گه ل [بووني بوونايه تي] و نمونه ي شاش و واش  
 ريز ده کەن و ريژمانه کهش په رپووت ده کەن.<sup>۲</sup>

له ئەم رووهوه، فەرامۆش کردنی [بوون و هەبوون] و نەزانینی بنج و  
 بنه‌ره‌تی له‌رووی رێزمانه‌وه شتیکی زۆر دژواوه و رێگا ده‌گرێت له  
 په‌رەسه‌ندن و له‌ په‌یدا بوونی زمانی نووسین. به‌ئهم شیوه‌یه ئیمه  
 پێویستیمان هه‌یه به‌ رێزمانیک که چاوی بیر هه‌لی بگرێت، نه‌ک به‌ هه‌یزی له  
 به‌رکردن به‌سه‌ردا به‌سه‌پیت، یان به‌ رێزمانیک که توانای زانستیانه و مۆرکه  
 جوانه‌کان و مۆرکه ره‌سه‌نه‌کانی زمانه‌که بکات به‌ خۆراکی بیر و زمانه‌که  
 پاک بکاته‌وه له‌ په‌رپووتی و هه‌رپه‌مه‌کێتی له‌نووسین دا. پاشان ئه‌و رێزمانه  
 بتوانێت ئه‌و کێشانه‌ لێک بداته‌وه که به‌ (ناریکی) و (مه‌ته‌لی رێزمانی)  
 ناسراون هه‌تا ئیستا. ئیمه پێویستیمان هه‌یه به‌ئه‌و رێزمانه‌ی که ئیسک بی‌ت  
 له‌ نێو له‌ش دا، یان وه‌کوو بنه‌ره‌ت و هه‌یکه‌ل بی‌ت له‌ ته‌لاردا، یان وه‌کوو  
 خشته‌ی لێکدان (جدول الضرب) له‌بیرکاری دا.

سه‌باره‌ت به‌ئه‌و نووسینه‌یه‌ی که تا ئیستا نووسراون له‌سه‌ر بوون و  
 هه‌بوون چه‌ند به‌ره‌مه‌یک هه‌یه. به‌لام وه‌ک [رێزمانی بوون و هه‌بوون]  
 به‌داخه‌وه زۆر که‌مه و ئه‌و به‌ره‌مه‌مانه‌ش هه‌موو رێزمانه‌که‌ی داناپۆشن.<sup>٤</sup>  
 له‌کاتی نووسینی ئهم به‌ره‌مه‌دا که‌لک وه‌رگیراوه له‌ چه‌ند سه‌رچاوه‌یه‌ک  
 که په‌یه‌ه‌ندی راسته‌وخۆ یان ناراسته‌وخۆ یان هه‌یه له‌گه‌ڵ ئهم بابه‌ته‌دا.  
 تێکرای ئهم سه‌رچاوه‌ و سه‌رچاوه‌کانی تر له‌ ری‌یه‌کی تره‌وه رووده‌که‌ن  
 له‌ [بوون و هه‌بوون] ئیمه‌ش له‌ ری‌یه‌کی تره‌وه، ئه‌و ری‌یه‌ بریتی یه‌ له‌،  
 ده‌رخستی میکانیزمه سه‌ره‌تایی یه‌کان، وه‌ک دیارده‌ی جی‌گۆرکی و دیارده‌ی  
 نه‌رک گۆرکی و دیارده‌ی یاریده‌دان. به‌لام به‌شیوه‌یه‌کی گشتی رێبازی ئهم

نوسینه زۆر زۆر جیاوازه له ریبازی ئه و نووسینانهی که باس کران. ئه وان ئه گهر ههستیان کردییت به دیاردهیهکی په نامه کی و بی ناز له ریزمانه که دا، ئیمه هه ول ده دین میکانیزمه سه ره تایی یه کانی بدۆزینه وه و زمانه که ی پی بده یین له خشت بپری ریزمان. ئه مجاره ییش دووباره ی ده که یینه وه و ده لئین زۆر جی ی شانازی بوو ئه گهر هه موو لایه نه کانی [بوون و هه بوون] ئاشکرا بووبان و ئیمه ش به بیر گوشین له تئو ئه و به ره مانه دا بو بیرکاری زمانه وان ی بگه راباین. وه کوو گله یی یه که له خۆمان ده لئین ریزمانه که به گشتی و بوون و هه بوون به تایبه تی بی خزمه تن، ئه وه ش شتیکی ئاشکرایه له لای ئه و به ریزانه ی که نووسین و به ره میان هه یه له ئه م بواره دا.

## ١: ٢ - نۆونهی جۆره کانی [بوون] <sup>٦</sup>:

له بهر ئه وه ی له سه ر روخساری [بوون]، به تایبه تی له دۆخی رابردوودا، چه ند جۆریک له کردار ده ره که ویت به پێویستمان زانی که ناوی جۆره کان بئین. له یه که م هه نگاودا ئه م سی جۆره هه ن:

جۆری به که م: بوونی [بوونانه تی]: ئه م کرداره له رانه بردوودا بنجه که ی

ده ره که ویت، وه ک:

منداله که ژیر ده ییت

یان،

منداله که ژیر ده ییته وه

منتدی إقرأء الثقافی

يان،

چۆن وا دەيئت ؟

جۆرى دووهم: بوونى [بوون]: ناو نانى ئەم جۆره ئەم كرداره لەسەر ئەو ئەندازە يە يە كە لە ريزەى رانە بردوو دا رەگە كەى ناديارە  
[-] ، وەك :

من مامۆستا [-] م

يان،

تۆ ھەر خۆت [-] (يت)

ئەم جۆره رۆلئىكى گە ورەى ھە يە لە ئەركى پالېشتايەتى دا و دەتوانئت پىشتى زۆر وشە بگرئت. بە ئەم پي يە دەتوانين ئەم جۆره ناوبىتئين [بوونى پالېشتايەتى] يان [بوونى يارىدە]، يان [بوون] بەتەنھا.

جۆرى سەيئەم: بوونى [ھەبوون]: ناو نانى ئەم جۆره لە ئەو وە ھاتوو ھە كە واتلى [ھەي] دەبە خىئت لە [ئارا] كە سئك يان شتئك دا. دەتوانين ناوى بئئين بوونى [ھەي] يان بوونى [ئارايى]، بە لآم جوانترين ناو [ھەبوون] خۆيەتى. ئەم ناو نانە لەسەر ئەم ئەندازە يە يە كە [ھە] دەردەكە وئت لە [رەگى رانە بردوو] دا. وەك :

من [ھە] م

يان،

منتدى إقرأ الثقافي

## ئەو [ھە] يە

ئەم سى جۆرە بە ئاشكرا ديارە كە تىنەپەرن بە لام سى دىوى تىپەريان  
ھەيە، ۋەك :

۱- بوونايەتى :

- بوونايەتى تىنەپەر

- بوونايەتى تىپەر

۲- بوون :

- بوونى تىنەپەر

- بوونى تىپەر

۳- ھەبوون :

- ھەبوونى تىنەپەر

- ھەبوونى تىپەر

لە ئەو سى دىوہ تىپەرەدا جىگۆرکى جىناو ھەيە، ۋەك جياوازی يەك لە  
دىوى يەكەمیان. نمونەش ئەمانەن :

۱- بوونايەتى تىپەر، ۋەك :

شیرین منداڵ (ى) دە-بیٹ

۲- بوونى تىپەر، ۋەك :

ئېمە جى (مان) بوو(-) ؟

۳- ھەبوونى تىپەر، ۋەك :

ئېمە جى (مان) ھەبوو(-) ؟

ئەم شەش جۆرە بەئەو شەش زاراوہیە لە تێو ئەم نووسینەدا بەرچاوی  
 دەکەون. لەگەڵ ئەم شەش جۆرەش دا چەندین کەرەستە و پارچۆلکەیی تر  
 ھەیە کە بەروخسار لە «بوون» دەچن بەلام ئەمە لە ئێرەدا باس ناکرێت.<sup>۸</sup>

### ۱ : ۳- بوونی بوونایەتی :

سەبارەت بە زاراوہی [ریزمانی بوون و ھەبوون]، وەک لە ریزمانی  
 نووسراودا ناو دەبرێت، ئەم ناو نانە زۆر ھەلەییە و زۆر بێجێییە. بێرگەیی  
 [بوون] لە ئەو زاراوہیەدا بریتی یە لە [بوونی تێنەپەر] و بێرگەیی  
 [ھەبوون] یەش بریتی یە [ھەبوونی تێنەپەر]. بە ئەم شیوہیە [بوونی تێنەپەر] :  
 جۆری دووہم : دیوی دووہم] و [ھەبوون : جۆری سێیەم : دیوی یەكەم]  
 ھەرامۆش کراون. سەبارەت بە [بوونی بوونایەتی] یەش بەھەلە دراوہتە پال  
 [بوون و ھەبوون]، ئەم کردارە کرداریکی ئاسایی تێنەپەرە وەک [کەوتن،  
 خەوتن، چوون، سووتان .....]، ھەر بەروخسار لە [بوون و ھەبوون] دەچێت .  
 نیتەر پێویست ناکات شوونەیی نایەجێیی ئەم کردارە ریزبکەین لە ریزمانی  
 [بوون و ھەبوون] دا. ئەو بەلگانەش کە [بوونی بوونایەتی] دەخەنە تێو  
 ریزی [بوون و ھەبوون] ئەمانەن :

یەكەم : لە روخساری رابردوودا [بوونایەتی] و [بوون] دەبنەوہ بەیەك.  
دووہم : [بوونایەتی] بگۆرپی [ین] و بگۆرپی [ر] بوۆ تێنەپەراندن و نادیاریی  
 وەر ناگرێت. ئەم دیاردەییە زۆر دەگمەنە لە کارە تێنەپەرەکاندا.<sup>۹</sup>  
سێیەم : بوونی بوونایەتی ھەر چەندە ئاسایی یە بەلام وەر دەچەرخێت وەك

[بوون و هه بوون]. ئەم دیاردهیه زۆر دهگمەنه له کاره  
ئاساییه کاندایه.

جوارهم: بوونی بوونایه تی پیشکاریک له چه شنی پال پشت وهرده گریت، وهک

[گۆله که گهش ده بیته وه]

ئەم دیاردهیه زۆر دهگمەنه له کاره تی نه پهره کاندایه و زۆر  
ئاساییه به بو [بوونی جووری دووه م]، وهک :  
[گۆله که گه شه].

له ئەو جوار خاله بترازیت بوونی بوونایه تی هه موو رهفتاریکی کاری  
ئاسایی هه یه تی دا، وهک :

به که م: وهرگرتنی جیناوی لکاو [م، یت، یت، ین، ن، ن] له چه شنی کاره  
ئاسایی به کان، که چی له [بوون هه بوون] دا جیناوی که سی  
سی به م [یت] ده بیته به [ه].

دووهم: نه گۆرانی روخساری بنجه که ی، که بریتی یه له پیتی [ب] به پی ی  
دهمکاتی رسته و به پی ی مه بهستی رسته له [گومان و نیاز]. ئەم  
دیاردهیه له [بوون و هه بوون] دا نی یه.

سی به م: وهرگرتنی پیشکاری به رده و امی [ده]، وهک کرداره ئاسایی به کان له  
رانه بردوودا. ئەم دیاردهیه هه ر نی یه له ئاستی [بوون  
وهه بوون] دا .

جوارهم: وەرگرتنی پاشگری دوویات کردنه وه [دوولوی]. پاشگری

[هوه] هه رنی به له ریزمانی [بوون و هه بوون] دا.

پینحه: وەرگرتنی پیشگری کاره ئاسایی به کان، وهك:

[دابوون، رابوون، هه ل بوون، رۆبوون]

ئهم پیشگرانه هه ر نین له ریزمانی [بوون و هه بوون] دا، هه رجه نده

هه ندیک نووسه ر به هه له دهیان که ن به نمونه.

شه شه: له ئاویتته بوونی پیشکاری [نه ری] و [به رده وامی] دا پیشکاری

ئاویتته [نا] دروست ده بیئت، وهك:

[نه] + [ده] ← [نا]

که چی بو بوون ده هه بوون [نی] دروست ده بیئت.

حه وه ته: وەرگرتنی [ئامرازی په یوه ندی] وهك کاره ئاسایی به کان، وهك:

شیلان ده بیئت (به) مامۆستا.

ئهم دیاردهیه له ریزمانی [بوون و هه بوون] دا نی به.

هه شته: ریزه ی بوونایه تی رانه بردوو وهك [گۆله که گهش ده بیئت] واتای

[داهاتوویی] ده به خشیئت بو کرداره ئاسایی به کان به لām [بوون و هه بوون] له

رانه بردوودا هه ر واتای [ئێستایی] ده به خشن.

ئهمه بوو ئه وه لگانه ی که بوونی بوونایه تی جودا ده که نه وه له [بوون و

هه بوون] و ده ی خه نه ریزی [کاره ئاسایی به کان]. له به شه کانی ئهم

نووسینه دا ئه و خالانه به ته واوی ساخ ده کرینه وه.



## ۱: ۴ - يوون و ههيوونی تی نه پهر :

چه ند به لگه يهك هه يه دهري دهخات كه بوونی تی نه پهر و هه بوونی  
تی نه پهر له ريزماندا زور له كرداره ئاسایی يه تی نه پهره كان دهچن، هوك:  
يهكهم : پرسيار دروست دهكهن وهك كاری ئاسایی، وهك :

ئايا شيلان ده پروات ؟

ئايا شيلان زير هكه ؟

ئايا شيلان هه يه ؟

دووه م : چيناوی گه يه نهر (كه) وهرده گریت وهك رستهی دووه می گوفتار،  
وهك :

ئه و چه ز دهكات له ئه و شتهی كه جوانه

ئه و چه ز دهكات له ئه و شتهی كه هه يه

سی نه م : وهرگرتنی ئامرازی سووربوون (يش)، وهك<sup>۱۱</sup> :

ئه و زير هكيشه

ئه و هه يشه

جواره م : مه به ستنی رسته له نیاز و گومان ده ردهخن، وهك<sup>۱۲</sup> :

خوزگا ئه و ماموستا با

رهنگه ئه و ماموستا بییت

خوزگا ئه و هه با

رهنگه ئه و هه بییت .

منتدی اقرأ الثقافی

بینجهم: رسته‌ی فرمان دروست ده‌کن له دیوه تی نه په ره‌کان دا :

تو کپ به ، یان ئیوه کپ بن

تو هه به ، یان ئیوه هه بن

شه‌شهم: له رووی جیناوه‌وه وهک کاری ئاسایی یین، ته‌نهابو که‌سی سی‌یه می تاک نه‌بیئت.

له بوونی تی‌په‌ر و هه‌بوونی تی‌په‌ردا ، نه‌و خالانه‌ی سه‌ره‌وه هه‌ن و سه‌ره‌پای نه‌وانه جی‌گورکی و نه‌رک گورکی هه‌به. نه‌مه‌یه په‌یوه‌ندی یه به‌رچاوی یه‌کانی بوون و هه‌بوونی تی‌نه‌په‌ر له‌گه‌ل کرداره ئاسایی یه‌کاندا. سه‌ره‌پای نه‌مانه ره‌نگه چه‌ندین پردی تر هه‌بیئت به‌لام له نه‌م به‌شه‌دا هه‌ر نه‌وه‌نده به‌سه.

۱: ۵ - یوون و هه‌بوونی تی‌په‌ر: له ره‌فتاری بوونی تی‌په‌ر و هه‌بوونی تی‌په‌ردا، چه‌ند ره‌فتاریکی نا ئاسایی هه‌یه که جودایان ده‌کاته‌وه له کاره تی‌په‌ره ئاسایی یه‌کان. ئیمه له ئیره‌دا نه‌و ره‌فتاران به‌سه‌ر [هه‌بوونی تی‌په‌ر] دا، نمونه ریژ ده‌که‌ین و به نه‌م چه‌شنه :

یه‌که‌م: له کرداری ئاسایی دا، رابردووی نزیک ده‌توانیئت یه‌ک برگه‌یی بیئت، وهک :

[گرت] (م)

که‌چی [هه‌بوون]، له رابردووی نزیک دا، هه‌ر دوو برگه‌یی ده‌بیئت، وهک :

[هه] [م] [بوو].

نه گهر نه ورسته يه نووسرا وهك :

[هه] [بوو] [م]

نه وا واتا كه ي به راويته ده بيت.

دووه م: كراړي ناسايي له رانه بر دوو دا ده توانيت جيناوي به ركار (ي)  
وه ربگريت، كه چي ريزه ي را بر دووي [هه بوون] وهري ناگريت  
چونكه خوي له خوي جي پي ي به ركار ي كه سي سي يه مي تاكي پيوه  
هه يه، وهك :

ده گرم — ده (ي) گرم

كه چي،

هه مه — هه (ي) مه (دروست ني يه)

سي يه م: بگري [هه بوون] له رانه بر دووش دا جي گوركي ده كات نه مه ش له  
ره فتاري كراړي تي په ري ناسايي جياوازه.  
وهك :

[هه] [م] [ه] يان [پاره] [م] [هه] [ي] [ه]

كه چي ده وترتيت :

[ده] [گر] [م] يان [دهست] [ده] [گر] [م]

جواره م: كراړي [هه بوون] له را بر دوو و له رانه بر دوو دا هه مان ستووني  
جيناو وه ره گريت، نه ويش بگري را بر دوو له كاري تي په ردا.

نيمه [هه] (مان) [ه]

منتدی اقرأ الثقافى

ئىمە [ھە] (مان) [بوو]

يېنىچەم: كىردارى [ھەبوونى تىپەپ], رېژەي فەرمان دروست ناكات وەك  
كىردارە ئاسايى يەكان.

ئەم يېنىچ خالەي سەرەو بە ئاشكرا دەمان بەن بەرەو دياردەيەكى  
نەزانراو و ئەو بو چوئە دەخەنە تىو بېرەو بە [ھەبوون] كىردارىكى تىپەپ  
يېت، بەلام بە دياردەي [وەرچەرخان].

## بهشی دووهم

### دهروزه يهك بۇ ريزمانى بوون و هه بوون

۲: ۱- دياردهى وەر چهرخانى كردارى تى نه پهر<sup>۱۳</sup>:

يه كۆك له كرده وه كانى خانهى ئامراز نه وه يه، كه كردارى تى نه پهر  
وهر ده چه رخييت بۇ سهر رهفتارى تى پهر، وهك :

من [داره كه] (م) [بى] (--)) [ده] [سوت] (يت)

به هه مان شيوه ده توابن بلى ين :

من [بهش] (م) [بى] (--)) [ده] [كه و] (يت)

نه گهر له م رسته يه دا بكه رى راسته وخۆ (جىگري بهر كار) لاييرت، ده ييت به :

من [x] [x] (x) [بى] (م) [ده] [كه و] (يت)

نه گهر له هم رسته يهش دا [بى] ئامراز لاجوو، ده ييت به :

من [x] [x] (x) [x] [ده] (م) [كه و] (يت)

هم باره ي دوايى جوانترين نمونه ي كردارى وهر چه رخاوه. له ئيره دا  
كردارى [كه وتن] له جى نه وه ي جيناوى تى نه پهر وهر بگريت جيناوى  
تى پهر وهر ده گريت.

له نه و نمونه يه دا چهنه خالك جى ديارى كردنه، وهك :

يه كه م : جيبازى [رهگ] داگير كراوه به جيناوى كه سى سى يه مى تاك، (يت).

دووهم : به بى خالى پيشوو جيناوى (م) ناتوايت بجيته سهر [رهگ].

منتدى اقرأ، الثقافي

سىئەم : به پىئى خالى يەكەم و دووهم دەيئت پيشكار به كاربيت له گەل  
[رەگ] دا، ئە وئيش له بهر جىبازەكەى.

جوارەم : ئەم رىزەيه رابردوى نزيك و دوور و تەوا و ەرنانگريئت. به لام  
هەر رابردوى به ردهوام و ەردەگريئت، وەك :

من [دە] (م) [كەوت]

بينجەم : ئەگەر پيشكاري و اتا گور هات ئەوا جيناو ەكە دەكە وئتە  
جى گوركى، وەك :

من [بەر] (م) [دە] [كەوت]

شەشەم : رابردوى نزيك و دوور و تەوا و ەموى چالاک دەينه وە، وەك :

من [بەر] (م) [كەوت]

يان، من [بەرم] (م) [كەوتبوو]

يان، من [بەرم] (م) [كەوتوو]

باش ئەم پيشەكى يە دەتوانين بلىين كردارى [كەوتن] دەتوانيت  
و ەريچە رخيئت بوئى پەره رەجە نەدە كەتئە پەره. ئيستاش دەتوانين ديو ە  
تئە پەره كەى نموونە رىز بکەين بۆمە به ستى ليكۆلينە وە، وەك :

من دە كەوم يان، من كەوتم

تۆ دە كەويت يان، تۆ كەوتيت

ئەو دە كەويت يان، ئەو كەوت

ئيمە دە كەوين يان، ئيمە كەوتين

ٺٻوھ	دھ	ڪھون	يان،	ٺٻوھ	ڪھوتن
ٺھوان	دھ	ڪھون	يان،	ٺھوان	ڪھوتن

ٺھم ڪردارھ دھٻيٽ به تي ٻه ڀيرا و به [ٺاندن] و دھ ڳوڙيٽ ٻو [ڪھ واندن] و دھٻيٽ به ڪردار يڪي تي ٻه ڀه به ٻي ڇشتي جيٺاوه ڪان.

سهره ڀاي ٺھم باره تي ٻه ڀه، وه ڪو وه ٻيٺشتر دا باس ڪرا، دھ ٻينين ڪھ [ڪھ وٽن] به ٻي ٺھ وه ي ڪريٽ به [ڪھ واندن] به ريگيه ڪي تر ٻه نا دھ باته وه ٻو جيٺاوه تي ٻه ڀه ڪان، وه ڪ :

من	دھم	ڪھ ويٽ	يان،	من	دھم	ڪھوت
تو	دھت	ڪھ ويٽ	يان،	تو	دھت	ڪھوت
ٺھو	دھي	ڪھ ويٽ	يان،	ٺھو	دھي	ڪھوت
ٺيھه	دھمان	ڪھ ويٽ	يان،	ٺيھه	دھمان	ڪھوت
ٺٻوھ	دھتان	ڪھ ويٽ	يان،	ٺٻوھ	دھتان	ڪھوت
ٺھوان	دھيان	ڪھ ويٽ	يان،	ٺھوان	دھيان	ڪھوت

له ٺيڙه دا چھند تي ٻيني يه ڪھه يه و ٻيويست به ديار ي ڪردن دھڪات :

به ڪھم : ٺھو ستوونھ جيٺاوه ي ڪھ له ٺھو رستانه دا به ڪار هاتوون ڀر به ڀر ٻر يتي يه له [ستووني بڪر له رابردووي تي ٻه ڀر دا].<sup>15</sup>

دووهم : له رانه بردووش دا، هه مان ستوون جيٺاوه به ڪار هات. ٺھه ش ٺاسايي ني يه له ريڙمانه ڪه دا.

سي ٻهم : ٺھو دوازه رسته يه، به روخساريان دا دياره ڪھ له سه ر ته رمي

رسته‌یه‌کی سرپرکراو رۆنراون. ئەم رسته سرپرکراو هس بریتی‌یه له  
که‌سی سی‌یه‌می تاک، وهک :

له رانه‌بردوودا، (ئه‌و ده‌که‌وێت)

له رابردوودا، (ئه‌و ده‌که‌وت)

جوا. م: ئەم رێژه تازیه به هه‌ج جوړیک فه‌رمان پیاوه ناکات چونکه گیان  
ناراسته‌وخۆیی تی‌دایه و له‌بهره‌ته‌وه بو‌که‌سی سی‌یه‌م هاتووه.

بِنه‌جهم: ئەم رێژه به هه‌ج جوړیک بی‌پیشکار به‌یدا نابیت له یاسای هیزی  
پیشکاردا، چونکه جی‌بازی ره‌گ ته‌رخان کراوه بو‌که‌سی سی‌یه‌م.  
هه‌ر بو‌سه‌یر با‌سه‌یری ئەم نموونه‌یه بکه‌ین :

من [نه] (م) [که‌وت]

ئەم رسته‌یه، ده‌لویت له‌گوفتاردا که‌چی دیوی [ئه‌ری]، نالویت له‌گوفتاردا.  
به‌ ئەم پی‌یه [هه‌بوونی پیشکار] یه‌کیکه له‌هه‌ل و مه‌رجه‌کانی ئەم رێژه‌یه .  
ئێستاش ئە‌گه‌ر سه‌رنج له‌ رسته وه‌رجه‌رخاوه‌کان به‌هین ده‌بینین که  
جی‌پی‌ی [ئامرازی په‌یوه‌ندی نادیار] هه‌یه له‌ ئیو رسته‌کان دا، چونکه  
زیندوو کردنه‌وه‌ی ئه‌و ئامرازه نابیت به‌ ناته‌بایی له‌ رێژه‌که‌دا، به‌لام به  
بی‌جه‌وانه‌وه ده‌بیت به‌ هو‌ی له‌ خشت بردانی رسته‌که، وهک :

من ده‌م که‌وت : من پیم ده‌که‌وت : یان، من ده‌که‌وت پیم

ئه‌گه‌ر سه‌یری وه‌رجه‌رخانی ئەم رسته‌یه بکه‌ین له‌ رووی رۆنانه‌وه، وهک :

رسته‌ی ئاسایی تی‌نه‌په‌ر: [شته‌که] [ده] [که‌و] [یت]

پاش هاتنی ئامراز : [شته‌که] [ده] [که‌و] [یت] [به‌(من)]



يان ، [شتهكه] [به(من)] [ده] [كهو] (يْت)

له ئەم دوو رسته يه دا، وا درده كه ويْت كه [شتهكه] خزا بيْت بو ئيو خانهي  
[بهركار] و نه و واتاي بهركاري يه ش به خش بووه له ئيو رسته كه دا. وشهي  
[شتهكه] له رسته يه كه م دا به ئاشكرا [بكر]ه. ئەمەش له خشت برداني  
رسته كه يه :

بكر بهركار ئامراز

(---) [شتهكه] [به من] [ده] [كهو] (يْت)

له ئەم نموونه يه دا به ئاشكرا جي ي [بكر] چۆله و [من] باز ده دات بو  
ناوي، به لام [بكر] ده بيْت جي ناوي لكاوي هه بيْت له گوفتاردا بوئه وه يه  
رسته كه وەر ده چه رخيْت :

(من) [شتهكه] [پي(م)] [ده] [كهو] (يْت)

ئەمجا به پي ي جي گوړكي بكري لكاو (م) باز ده دات بو سەر [بهركار] و  
ده بيْت به :

(من) [شتهكه] [پي(-)] [ده] [كهو] (يْت)

ئاستاش ئەگەر ئامرازي [پي] ون بوو، ده بيْت به :

(من) [شتهكه] [م] [--] [ده] [كهو] (يْت)

پاشان ئەگەر (بهركار) كرا به جي ناوي لكاو ده بيْت به [ناديار] به رامبه ر به  
[بكر] له رسته ي رابردوودا، ئەمجا ده گوړيْت بو :

(من) [---] [---] [ده] [م] [كهو] (يْت)

ئەمەش روخساري كوْتايي رسته وەر چه رخاوه كه يه و به لام ده توانين ون

بونی ئامرازه که به ئەم رسته یه روون بکهینه وه :

(-- [شتهکه] (-) [ده] [کهو] [یت] [به(من)])

[من] [شتهکه] [م] [ده] [کهو] [یت] [بی(--)]

له ئیره دا که [من] بوو به بکه ر بوو به دوو پارچه به بیی ریژمانی [بکه ر]  
له رسته دا، ئامرازی [به] بوو به [بی] و ئەو رسته یه ی که پێک هات زۆر باوه  
له گوفتاری گه رمیان دا وهک : (من شتهکه م ده که ویت بی). ئەم [بی] به ش له  
زاری سلیمانی دا سوواوه بووه به [ی] له هه ندی کرداردا، وهک :

ده (ی) گات ی (-) : سلیمانی

یان، ده (-) گات بیی : گه رمیانی

هه ر له بهر ئەمه رسته که بووه به :

(من) [شتهکه] [م] [ده] [کهو] [یت] [ی]

یان ئەگه ر جیناوی (یت) بوو به (ی) وه کوو باوه له گوفتاردا و ئەگه ر دوو  
بیتی [ی] ئاویته بون ئەوا ده بێت به :

(من) [شتهکه] [م] [ده] [کهو] [ی] <sup>۱۶</sup>

۲: ۲- وه چه رخان و بلیکانه ی کردار <sup>۱۷</sup> :

ئێستاش ئەو شتانه ی تا ئێستا باس کران ده توانین بیان خه ینه سه ر  
بلیکانه ی بێشکار. کرداری تی نه پهری [که وتن] به ئەم چه شنه له خشت بر  
ده دریت له بلیکانه که دا :

[کەوت]						شته‌که
[کەوت]	[هه]					شته‌که
[کەوت]	[هه]	[نه]				شته‌که
[کەوت]	[هه]	[نه]	[به‌ر]			شته‌که
[کەوت]	[هه]	[نه]	[به‌ر]	[به‌ئیمه]		شته‌که
[٠]	[١]	[٢]	[٣]	[٤]	[٥]	شته‌که

رێژهی وه‌رچه‌رخاوی ئەم کرداره پ‌ر به‌پ‌ر چه‌سپه له‌گه‌ڵ پ‌لیکانه‌ی کرداری

تی‌به‌ردا به‌ ئەم چه‌شنه :

[کەوت]	[هه]	(مان)				ئیمه
[کەوت]	[هه]	(نه)	(مان)			ئیمه
[کەوت]	[هه]	[نه]				ئیمه
[کەوت]	[هه]	[نه]	(مان)	[به‌ر]		ئیمه
[کەوت]	[هه]	[نه]		[به‌ر]	(مان)	[به‌ئیمه]
[کەوت]	[هه]	[نه]		[به‌ر]	(مان)	شته‌که

ته‌نها نا‌ه‌مواری له‌ ئەم پ‌لیکانه‌یه‌دا ئەوه‌یه‌ چینی یه‌که‌م نام‌ئینت چونکه ئەم رێژه‌یه‌ بی‌ پ‌یشکار ناییت. ئیستاش ده‌توانین چه‌ند نموونه‌ به‌ك له‌ ئەو پ‌لیکانه‌یه‌ روون بکه‌ینه‌وه :

(ئیمه) [شته‌که] (مان) [هه] [کەوت] (--)

یان،

يان، (ئيمه) [شتهكه] (مان) [ده] [كه و] [نيت]  
(ئيمه) : برينى يه له جيگري [بكه ر] كه [شتهكه] بوو :

[شتهكه] : بووه به جيگري به ركار

(مان) : بووه به جيگري بكه رى لكاو

نمونە يەك بۆ ئەو ە برينى يه له :

(ئيمه) [ده] (مان) [كهوت] (-)

يان، (ئيمه) [ده] (مان) [كهوت] [نيت]

له ئەم رستانەدا جيگري به ركار [شتهكه] كراوه به جيناوى لكاو، كه نادياره له رستهكه دا، بۆ كه سى سهيه مى تاك له رابردوودا. پاشان هه بوونى ئەو سى جيگريه رابردووى تى په ر ده به خشيت به روخسار و به رهفتار له رسته دا. رهفتارى جيگريكى به ئاشكرا دياره له نمونەكان دا بۆ كرداره وەرچه رخاوه كه به لام رهفتارى ئەرك گوپكى دەر نه كه وتوو ه ئەو هس دهگه پيته وه بۆ ئەو راستى يه كه وا به ركارى لكاو له رستهكان دا نادياره و ئەم هوكارهش دهبيت به هوى پياده نه كردنى.

ئەمە بوو ريزمانى كردارى وەرچه رخاوه كه وا به شيوه يه كى زور تەم و مژدار، رسته يه كى تى نه په ر وەر ده چه رخيئيت بۆ سەر رهفتارى رسته يه كى تى په رى رابردوو. له ئەم ميكانيزمەش دا خانەى [ئامرازى په يوه ندى] بزوينه ر و شيوينه ره. بابەتى ئەم ديارده يه برينى يه له ليكوليه وه كى تير و تەسەل و نمونە ريژ كه له كاتى خوى دا بلاو ده كرپته وه. ئەم بۆچوونانەى له ئەم ووتارهش دا باس كراون كو تاى ريگانين و له وانە يه مه وداى بۆ چوونى

ئىستامان (۱۹۹۳) ھەر ئۈەندە بىت.

لە نموونەكانى كىردارى وەرچەرخاودا تەنھا كىردارى [كەوتن] بەكار ھات  
بەلام چەند كىردارىكى تر ھەن كە وەرچەرخاون، وەك :<sup>۱۸</sup>

خە وھاتن : ئىمە [خەو] (مان) [دە] [ھى] [ئىت]

پەرزان : ئىمە [دە] (مان) [پەرز] [ئىت]

مان : ئەوان [دە] [يان] [مىن] [ئىت]

ئىشان : تو [دە] [ت] [ئىش] [ئىت]

مندال بوون : ئەوزن و پىاوه [مندال] [يان] [نا] [ئىت]

مامۆستا مەسعوود مەمەد، لە ھەشارگەى ژمارە ( ۳ ) دا دەست بو  
ھەموو ئەم شتانە دەبات بەلام ھەر ھىچ نادات بەدەستەو. لە لاپەرە (۴۹) دا  
دەئىت (ئەگەر ھەشارگەش نەئىت دەئىت بە مەتەئىكى رىزمانى بىروات)،  
ئىمەش لە بەشەكانى دواتر ئەم مەتەلە شىتەل دەكەينەو.

۲ : ۳- وەرچەرخان لە [دەون و ھەبوون] دا :

ئەم وەرچەرخانەى كە بەسەر كارى ئاسايى [كەوتن] دا پىادە كرا، لە  
رىزمانى [بوون و ھەبوون] دا دەردەكەوئىت. لە بەشەكانى پاشتردا ئەو ھەش  
دەسەلئىن كە ئەو وەرچەرخانە يەككە لە بنچىنەكانى رىزمانى [بوون و  
ھەبوون] و دياردەيەكى بنەرتەيە بو رىزمانى كار لە ھەموو زمانەكەدا.  
بە ئەم پىيە ئەم مىكانىزمە بە رەسەن دەگەرئىتەو بو [بوون و ھەبوون] نەك

بۆ [كەوتن]. بەكار ھېناني ئەم كارە تەنھا بۆ روون كوردنە ھەي ميكانيزمە كە بوو چونكە بە روخساری فیزیایوی لەبار ترە، ھەرچەندە بە بیرکاری ھەك یەك وان.

بوون و ھەبوون لە ریزمانی نووسراودا وا ناوبراون كە [بوون] تۆنە پەرە و [ھەبوون] تۆ پەرە بە لآم واش نی یە. بوون و ھەبوون ھەر دوویان تۆنە پەرن و بە ميكانزمی (وەرچەرخان) دەبن بە [تۆ پەر]. ئە ھەش لە یاد نەكەین كە [ھەبوون] پەر بە پەر بریتی یە لە [ھە + بوون]. ئە مە ئە ھە دەگە یە تۆت [بوون و ھەبوون] یەك رەفتاریان ھە یە بە رامبەر بە دیارە ھەي وەرچەرخان و چی بۆ [بوون] بوتۆت بۆ [ھەبوون] یش دەلویت، یان بە پیچە وانە ھە. ئە مە یش ئە ھە ميكانیزمە یە لە رووی شیتە لگاری یە ھە.

لە پۆلین كوردنی جیناودا بۆ كورداری زمانە كە (خشتە ی ۱ و ۲) باسی بوون و ھەبوون نەكرا و دواخرا. وا لە ئێرەدا جارێكی تر دەگەرێ یە ینە ھە سەر پۆلین كوردنی جیناوی لگا. لە ئە م بە شە دا بە ھیچ جۆرێك باسی بوونی [بوونایە تی] ناكەین چونكە لە رووی جیناوە ھە، پەر بە پەر ھەك كورداریكی ئاسایی زمانە كە یە. ئە م بە شە تا یە بە تی یە بۆ (بوون و ھەبوون) چونكە لە ئە م روانگە یە ھە جیاوازیان ھە یە لە گە ل كوردارە ئاسایی یە كان.

بۆ مە بە ستی لیکۆلینە ھە جیناوە كا نی كورداری [بوون] خانە پریز کران لە خشتە ی ژمارە (۳) دا. ئە م خشتە یە بۆ رستە ی ئاشكرا دامە زرینرا ھە و بۆ دیوی تۆنە پەر لە [بوون و ھەبوون]، ھەك [ھەم، ھەیت، منم، تۆیت....]. لە ئە م خشتە یە دا بە ئاشكرا دیارە كە ھە موو ستوونە جیناوە كان پەر بە پەر لە

ستونہ جیناوه کانی کرداره ئاسایی یه کان ده چن ته نها بۆ که سی سی یه می تاک نه بیئت له رانه بردودا که روخساری جیناوی [یئت] گۆپاوه بۆ [ه]. پاش بیرگوشین له سهر ئه م جیاوازی یه دۆزرایه وه که له رسته ی گومان و نیازیش دا روخساری ئه م جیناوه جیاوازه، له سهر خشته ی (٤) ده بینین که هه موو جیناوه کان روخساریان زۆر ئاسایی یه و مجورکی نیاز و گومان ته شه نه ناکات له فیزیکیان که چی بۆ که سی سی یه می تاک دیسان جیاوازی په یدا بووه وه و به ئه م چه شنه :

له رانه بردودا : سی روخساری جیاواز ده رکه وتوووه :

١- [ه] بۆ رسته ی ئاشکرا، وهک : ئازاد زیرهک [ه]

٢- [--] بۆ رسته ی نیاز، وهک : خۆزگا زیرهک با [-]

٣- [یئت] بۆ رسته ی گومان، وهک : رهنگه زیرهک ب [یئت]

له رابردودا : دوو روخساری جیاوازی ده رکه وتوووه :

١- [--] بۆ رسته ی نیاز و ئاشکرا، وهک :

ئازاد زیرهک بوو [--]

ئازاد زیرهک بوویا [--]

٢- [یئت] بۆ رسته ی گومان، وهک :

رهنگه ئازاد زیرهک بووب [یئت]

له ئه م روخساراندا ده توانین به به راورد له گه ل کرداری ئاسایی دا ئه م

چه ند خاله بنووسینه وه :

یه که م : بۆ رسته ی گومان له رانه بردودا، روخساری جیناوه که پر به پر

جیناؤ	رانہ بردوو		رابردوو		فہرمان	
	بکەر	بەرکار	بکەر	بەرکار	بکەر	بەرکار
من	م	-	م	-	-	-
تو	یت	-	یت	-	ه	-
ئو	یت	-	-	-	-	-
ئیمه	ین	-	ین	-	-	-
ئیوه	ن	-	ن	-	ن	-
ئوان	ن	-	ن	-	-	-

خشتهی (۱) جیناوی لکاو بو کرداری تی نه پەر

جیناؤ	رانہ بردوو		رابردوو		فہرمان	
	بکەر	بەرکار	بکەر	بەرکار	بکەر	بەرکار
من	م	م	م	م	-	م
تو	یت	ت	ت	یت	ه	-
ئو	یت	ی	ی	-	-	ی
ئیمه	ین	مان	مان	ین	-	مان
ئیوه	ن	تان	تان	ن	ن	-
ئوان	ن	یان	یان	ن	-	یان

خشتهی (۲) جیناوی لکاو بو کرداری تی پەر



جیناؤ	رانہ بردوو		رابردوو		فہرمان	
	بکر	بہرکار	بکر	بہرکار	بکر	بہرکار
من	م	-	م	-	-	-
تو	یت	-	یت	-	ہ	-
ٹھو	ہ	-	-	-	-	-
ٹیمہ	ین	-	ین	-	-	-
ٹیوہ	ن	-	ن	-	ن	-
ٹوان	ن	-	ن	-	-	-

خستہی (۳) جیناوی لکاو لہ (بوون و ہوبوون) دا

جیناؤ	رانہ بردوو			رابردوو		
	ٹاشکرا	نیاز	گومان	ٹاشکرا	نیاز	گومان
من	م	م	م	م	م	م
تو	یت	یت	یت	یت	یت	یت
ٹھو	(ہ)	ہ/-	یت	-	ہ/-	یت
ٹیمہ	ین	ین	ین	ین	ین	ین
ٹیوہ	ن	ن	ن	ن	ن	ن
ٹوان	ن	ن	ن	ن	ن	ن

خستہی (۴) جیناوی لکاو لہ (بوون و ہوبوون) دا، رستہی نیازو گومان

به كسانه به جیناوی کرداری ئاسایی، وهك :

رهنگه ئه و زیرهك بیّت : رهنگه ئه و بخه و ۆت

رهنگه ئه و زیرهك بوو بیّت : رهنگه ئه و چوو بیّت

دووهم : رهنگه رهگه زی [ه] روخساری سواوی [یت] بیّت چونکه له زۆر شوین دا پیتی [ت] زیندوو دهکاته وه ئه گه ر بزوین که و ته پاشی. روخساری نه م جیناوه زۆر ناسازه له نووسین دا، پئویسته یه کلایی بکریته وه له رووی رینووسه وه.

سیّهم : له زۆر ناوجه دا، له رسته ی نیازدا بزوینی [ه] به کار دههینن ئه مهش بووه به هۆی ئالۆزبوونی زمانه که به که رهسته ی [ایه].

چوارهم : هه موو جیناوه کانی تر (خشته ی ۳ و ۴) روخساریان به ئاسایی ده مینیتته وه.

له دیوی تیّ پهری بوون و هه بوون دا ته نها ستوونی جیناوی بکه ری رابردووی کرداری ئاسایی ده هیتته کایه وه، ئه ویش به هه مان روخسار بو هه موو که سه کان و بو هه موو ده مکاته کان و بو رسته ی ئاشکرا و نیاز و گومان. به لّام ئه وه ی جیّی جیاوازی یه ئه م سیّ خاله یه :

یه کهم : ئه م ریژه تیّ پهری ریژه ی فه رمان دروست ناکات چونکه خۆی له خۆی دا ریژه یه کی وه رچه رخواه به سه ر که سی سیّهم دا.

دووهم : ستوونی بکه ری رابردوو هه یه به لّام ستوونی به رکار نی یه.

سیّهم : ئه و جیناوانه ی سه ر خشته ی (ه) ناتوانن بیّ چالاکی جیّ گۆرکیّ

بینه سه ر لّیو وهك جیناوی ئاسایی، وهك :

من	هه	بوو	م	:	من،	ئەو	هه	ئى	بوو	م
تو	هه	بوو	یت	:	تۆ،	من	هه	م	بوو	یت
ئەو	هه	بوو	(-)	:	ئەو،	تو	هه	ت	بوو	(-)
ئېمە	هه	بوو	ین	:	ئېمە،	تو	هه	ت	بوو	ین
ئېوھ	هه	بوو	ن	:	ئېوھ،	ئېمە	هه	مان	بوو	ن
ئەوان	هه	بوو	ن	:	ئەوان،	ئېمە	هه	مان	بوو	ن

به ئاشكرا دياره كه له نمونه كاني لاي راست دا بهي وه چه رخان، جيناوه كان بگه رن بو رسته ي ئاساي تى نه په ر به لام باش وه چه رخان (لاي چه پ)، هه موو ئەو جيناوانه به هه مان روخسار وه چه رخان بو رۆلى [به ركار]. ئەم ديارده يه خۆي له خۆي نهيني به گه ورده كهي ئەرك گوركي دهرده خات چونكه شيوه ي سلیماني ئەم وه چه رخانه پياده ده كات به سه ر هه موو كه سه كان دا ئيستاش ده توانين ئەو نمونه ي لاي چه پ رسته ريز بگه ين به كرداري ئاساي تى په ر :

## من گرت (م)

یان، من هه (م) بوو (-)

له ئیږه دا به ئاشکرا دیاره که وا ئه م حیناوانه جینگای بنه رته یان نی یه بو  
هه ل نیشن، چونکه نه گهر و ترا [من هه بوو م] ئه وا ده چیته وه بو سه ر  
هه بوونی تی نه پری بی وه رچه رخان.

سه باره ت به جیناوی لکاو ی به رکار، له رسته ی وه رچه رخاوی [بوون  
وهه بوون] دا گیانی به رکار رووده کات له که سی سی یه می تاک که نادیاره،  
وهک:

هه بوو (-) ← من هه (م) بوو (-)

له رسته ی دووهم دا گیانی که سی سی یه م بووه به به رکار یکی نادیار. واته  
هه موو ریژه یه کی وه رچه رخاوی گیانی که سی سی یه می تاک هه لده گریت  
وه کوو به رکار. له ئیږه دا به ئاسانی هه ست ده گریت به ئه وه ی که به رکاره که  
بریتی یه له ئه و که سه ی که رسته ی دووهم وه رچه رخاوه به سه ری دا. پاشان  
ده توانین بلی یین، بوچی وه رچه رخان هه ر به سه ر که سی سی یه می تاک دا  
ده ییت، ئه دی نه گهر که سی سی یه می کوو به کار هات، وهک :

هه بوو ن ← من هه (م) بوو ن

له ئه م نمونه یه دا، ده رده که ویت که (به رکار) که سی سی یه می کوو یه. ئه و  
ره گه زه له رسته ی یه که م دا (بکه ر) ه وله رسته ی دووهم دا بکه ری [من]  
وه رچه رخاوه به سه ری دا. ئیستاش ده توانین به وردی رسته کان  
وه رچه رخینین به سه ر هه موو که سه کان دا، وهک:

منتدی، اقرأ الثقافي

م	بوو	ی	هه	ئهو	من،
م	گرت	ی	ههَل	ئهو	من،
یت	بوو	م	هه	من	تو، یان،
یت	گرت	م	ههَل	من	تو،
(-)	بوو	ت	هه	تو	ئهو، یان،
(-)	گرت	ت	ههَل	تو	ئهو،
(ین)	بوو	ت	هه	تو	ئیمه، یان،
(ین)	گرت	ت	ههَل	تو	ئیمه،
(ن)	بوو	مان	هه	ئیمه	ئیوه، یان،
(ن)	گرت	مان	ههَل	ئیمه	ئیوه،
(ن)	بوو	م	هه	من	ئهوان، یان،
(ن)	گرت	م	ههَل	من	ئهوان،

له ئهم رستانه دا نهیئنی شیوه ئاخاوتنی سلیمانی دهردهکه ویت. تهنها جیاوازیش له ئهم بواره دا ئه وهیه که [بوون] یی پارچۆلکهی [هه] ناتوا نیت دهرکه ویت، واته هه موو کاتیک دووپارچهیه، به لام کرداری ئاسایی دتوانن بو یهک پارچهیی دهریکه ون. بو ئه وهیه ئه گهر پیشگری [ههَل] لابرا له ئه و رستانه دا ئه وا جیگۆرکی پووچهَل ده بیته وه ئهم روخسارانه دهر ده که ون.

(م)	ی	گرت	ئەو	من،
(بیت)	م	گرت	من	تۆ،
(-)	ت	گرت	تۆ	ئەو،
(ین)	ت	گرت	تۆ	ئیمە،
(ن)	مان	گرت	ئیمە	ئێو،
(ن)	م	گرت	من	ئەوان،

له ئەم رێستماندا تەنها رێستە ی بەکەم بەپێی گوفتار لەنگە چونکە دەووتریبت [ئەو گرت می] بە پیش و دواخستنی (ی) و (م). ئەم ناهەمواریە تەنها لە ئەم هەل و مەرجەدا دەر دەکەوێت :

بەکەم : تەنها ئەگەر کەسی سێیەمی تاک بکەر بوو.

دووهم : تەنها ئەگەر بەرکارەکە لکاو بوو.

سێیەم : تەنها ئەگەر بەرکارەکە کەسی سێیەمی تاک نەبێت چونکە نادیارە و شوینی بکەری لکە دەبێتەو بە ئاسانی.

چوارەم : تەنها ئەگەر کردارەکە یی پیشکار بوو واتە پێک هاتبوو تەنها لە [پلیکانە ی رهگ] و کردارەکەش تی پەر بوو.

باش ئەم بیرگوشینە خەست و وشکە دەتوانین جاریکی تر بیرگوشین و بنج و بنه رەتی ئەم هەلە یە لە قوولایی دەریای زمانەکە دەر بھێنین. ئەم کەلینە وەک لە کرداری ئاسانی دا دەرکەوتوو دەبێت لە سەرچاوەکە و هاتبێت. سەرچاوەکەش بریتی یە لە دیوی وەرچەرخاوی کرداری هەبوون. بۆنموونە ئەم کردارە لە رانەبردودا بە ئەم چەشنە یە :

ه	(-)	هه	شته که،
(ه)	(م)	هه	شته که، من
(ه)	(ت)	هه	شته که، تو
(ه)	(ی)	هه	شته که، ئه و
(ه)	مان	هه	شته که، ئیمه
(ه)	تان	هه	شته که، ئیوه
(ه)	یان	هه	شته که، ئه وان

٢٢ ت ی

به ئاشکرا دياره که بۆ که سی سی یه می تاک رسته که له ریچکه ی [به جی] دهرده چیت ئه ویش به هوی [شهره بزوین] وه. ئیستاش ده توانین ئه و نمونه یه له سهر باری ستوونی شیتهل بکهینه وه :

هه : پارچۆلکه ی تایبه تی [هه بوون] بریتی یه له پیتی نه بزوین [ه] له گه ل پیتی بزوین [ه]

ی : ناوگر له دیوی تی نه په ردا لو ئیوان دوو بزوین [ه] و [ه]

ه : بکه ری لکاوی تی نه په ر (که سی سی یه می تاک)

هت : ناوگر (یان پیتی کبی دهر خراو) له ئیوان دوو بزوین [ه] و [ی]

ی : بکه ری لکاوی دهر دکی بۆ رسته ی وه رچه رخواه که که دهر کراوه له

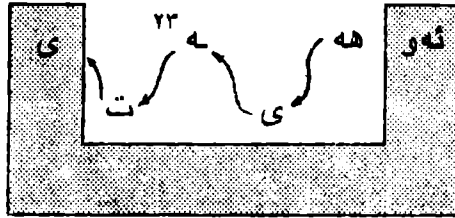
شوئته ره سه نه که ی.

له ئیره دا ئه گه ر پیتی [ه] بی بایه خ بکه ین، ده بینین که ئه م رسته

وهرچه رخواه، تی پره و له پینج بیت پیک هاتوو به ئەم چه شنه :

- سی پیتی بزۆین [ه]، [ه]، [ی]

- دوو پیتی نه بزۆینی ناوگر [ی]، [ت]



به ئەم پی یه زۆر گرانه ئەگەر زۆربیکهین له ئەم رسته یه و جیناوی (ی)

دخه یه نه وه جی ی خوی، وهك :

هه ی (یه) یان (هه یه)

ئەم دوو ریژه یه دچنه سەر رسته ی تی نه پره که ی به روخسار و به واتا.  
ئەم هه مووی ئەوه ده گه به تیت که ئەم جیناوه هه موو گیانی له شووشه یه  
فایرۆسیکی پهیدا کردوو له ئەلف و بی ی زمانه وانی زمانه که دا و ئەم  
فایرۆسه چۆته ئیو کۆمپیوتەری میشکه وه و هه موومان دوو باره ی ده کینه وه  
له سەر ئەندازه، هه رچه نده شه ره بزۆین یس له ئارادا نه ییت. کاتیک که  
بووتریت [گرتمی] هه یج پاکانه یه ک نی یه بو ئەم شوین گۆرینه چونکه جیناوی  
(م) بزۆین نی یه و ده با بو ترابا : [گرتیم] . (ئەم کیشه له پاشتردا جواتر روون  
ده کریته وه).

سه باره ت به جیاوازی ئیوان شیوه ئاخاوتنی گه رمیان و کویستان ئەوه ی  
که له سه ره وه دا باس کرا بریتی یه له شیوه ئاخاوتنی سلیمانی [کویستان] و

منتدی إقرأ الثقافی



تیی دا به ئاشکرا دیاره که ئەم شیۆه ئاخاوتنه کرداری [بوون] به سەر هەر شەش کەسەدا وەر دەچەر خێتیت پاشان دەیان چەسپیتیت بە سەر کرداری ئاسایی دا. بە لأم شیۆه ی ئاخاوتنی گەرمیان بە سەر کەسی سی یەم دا . بوون وەر دەچەر خێتیت و پاشان لە رابردوودا پەنا دەباتەو بەر رانە بردوو بو هەلبزاردنی بەرکاری لکاو وەك [م، ت، ی، مان، تان، یان]، بە لأم [ی] کپ دەکات چونکە کردارە که خۆی لە خۆی دا بەرکاری کەسی سی یەم هەیه تی ی دا.

٢ : ٤ - هەئەیی چەسیاو :

بە کەم - پارچۆلکە ی [اە] :<sup>٢٥</sup>

زۆر جار پارچۆلکە ی [اە] دەچیتە سەر کرداری زمانە که لە رستە ی نیازدا، وە کوو :

خۆزگا نامە که بنووسرایە

خۆزگا شیلان بەاتایە

بریا ئازاد نامە که ی بناردایە

ئەم پارچۆلکە یە بریتی یە لە رێژە یە کی کرداری [بوون] و ئەو رێژە یە دووبارە دەیتەو بە سەر کرداری زمانە که دا. ئەم کیشە یە لە سەرە تاو بە ئەم چەشنە پەیدا دەیت :

کرداری بوون لە رانە بردوودا ئەم سی رێژە یە دەدات :

١- رستە ی ئاشکرا، وەك : ئەو زیرە که

منتدی اقرأ التثاقی

۲- رسته‌ی نیاز، وهك : خۆزگا ئه و زیرهك با

۳- رسته‌ی گومان، وهك : رهنگه ئه و زیرهك بیټ

باشان ئه گهر رهگ و جیناوی کرداری [بوون] له ئه و سی رسته‌یه دا خشته

ریژ بکه‌ین (خشته‌ی ۶). له ئه م خشته‌یه دا بنج سی روضحساری هه‌یه، [(-)،

(با)، (ب)] و له هه‌مان کات دا جیناوی لکاوی بکه‌ر سی روضحساری هه‌یه،

[ (ه)، (-)، (یټ) ]. به‌لام ته‌نها روضحساری [یټ] ره‌سه‌نه و له سه‌ر ئه‌ندازه‌ی

هه‌موو کرداره ئاسایی به‌کان ماوه‌ته‌وه، وهك :

رهنگه، ئه و زیرهك [ب] [یټ)

رهنگه، ئه و [ب] [نو] [یټ)

ئێستاش ئه گهر سه‌یری دوو جیناوه‌که‌ی تر بکه‌ین ده‌یینین که روضحساریان

شیواوه. به‌لام ئه گهر له ئێره‌دا پێچێک بکه‌ینه‌وه و بلێین بیا روضحساری [ه]

جیناوی بیټ و ئه و روضحساره بجه‌سپینین به‌سه‌ر هه‌ر سی رسته‌که‌دا، وهك :

ئایا ئه و زیرهك [-] (ه)

خۆزگا ئه و زیرهك [با] (یه)

رهنگه ئه و زیرهك [ب] (ه)

- رسته‌ی به‌که‌م ئاسایی به و ئه‌ندازه‌یه بۆ رسته‌کانی تر.

- رسته‌ی دووهم ناوگری وه‌رگرت (ی) چونکه دوو بزویین بوون به

دراوسی.

- رسته‌ی سی‌یه‌م چوو هه‌ر روضحساری رسته‌ی [فه‌رمان]، وهك [تۆ

زیرهك به] جاله به‌ر ئه‌وه روضحساری خۆی پاراست، وهك [بیټ].

منتدی اقرأ المتقانی

فهرمان		رابردوو		رانه بردوو		جیناو
بهرکار	بکر	بهرکار	بکر	بهرکار	بکر	
-	-	-	م	-	م	من
-	-	-	ت	-	ت	تو
-	-	-	ی	-	ی	ئو
-	-	-	مان	-	مان	ئیمه
-	-	-	تان	-	تان	ئیوه
-	-	-	یان	-	یان	ئهوان

خشتهی (ه): بکهری لکاو له (بوون و هه بوون) ی تی په رنا (وه رچه رخوا).

جیناو	بنج	پالپشت	بکر	گونجینه
(ه) ؟	-	زیرهک	ئو	ئایا
(-)	با	زیرهک	ئو	خۆزگا
یت	ب	زیرهک	ئو	رهنگه

خشتهی (ه): روخساره کانی بنج له (بوون و هه بوون) نا.

له ئه وه نا كه باس كرا رسته ی مه به ست، كه رسته ی دووه مه، به دوو

روخسار دهره كه ویت، وهك :

یه كه م : خۆزگا ئه و زیرهك [با] (-)

دووه م : خۆزگا ئه و زیرهك [با] (یه)

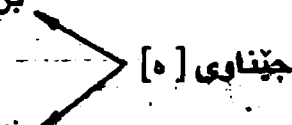
به ئه م چه شنه بۆ چوو ئیكى تر په یدا ده ییت ئه ویش ئه وه یه :<sup>۲۶</sup>

رهنگه دهنگی [ه] پیتىكى دوو پروو بیټ وهك پیتی [ی] و پیتی [و] كه دهتوانن

بین به نه بزوین، وهك (یار، ناو) یان بین به بزوین وهك (شیر، دوور). ئه م

پیتشه به ئه م چه شنه ده سازیت له گوفتاربا :

بزوین [ه]



نه بزوین [ه ی سووک]

روخساری بزوین و دهنگه كه یضی له [ه ی سووک] ده چیت، وهك بلی یین :<sup>۲۷</sup>

خۆزگا ئه و زیرهك با (ه)

خۆزگا ئه و زیرهك با (یه)

له لایه کی تره وه له زمانه كه نا پیتی [ب] سواوه له [با] نا. بۆ نمونه، ئه و

رستانه ی كه له سه ره تای ئه م به شه نا ریزكران دهتوانن به دوو روخسار

دهریكه ون :

خۆزگا نامه كه بنووسرابایه، (یان بنووسرایه)

خۆزگا شیلان، بهاتبایه، (یان بهاتبایه)

خۆزگا ئازاد نامه كه ی بنار دبايه، (یان بنار دبايه)

له ئەم رستانەدا [ه] وەك بزۆین بەكار هاتوو و [ب] لە [با]دا سواوه  
 ئەمەش بووه بە هۆی دەرکەوتنی پارچۆلکەیی [ایه] لە رستەیی نیازدا بۆ  
 دەمکاتی رابردوو. ئەم ئاخواوتنە گشتی نی یە و ناوچەیی یە. لە هەندیک  
 ناوچەیی تردا جیناوی [ه] وەك نەبزۆین، یان وەك دەنگی [دالی کلۆر] یان  
 وەك دەنگی [هۆی سووک] بەکار هاتوو. ئەمە بۆ ئەوەیە کە [با] روخسار  
 دەپاریزێت و پارچۆلکەیی [ایه] لە ئارادا نامی نیت و ئەو رستانە دەبن بە :

خۆزگا، نامەکە بنوسرابا

خۆزگا، شیلان بهاتبأ

خۆزگا، ئازاد نامەکەیی بناردبا

ئەگەر دەست داگرین ئەتوانین چەند روخساریکی جیاواز بۆ یەك رستە ریز  
 بکەین، وەك :

۱- خۆزگا شیلان بها تابه

۲- خۆزگا شیلان بها تابه

۳- خۆزگا شیلان بها تبا

دەبیته ئەم سی روخساره یەکلایی بکریته وه له بۆ چۆنی ئیمەدا رستەیی  
 یەکەم زۆر سواوه و رستەیی دووهم ریزمانی تره بەلام رستەیی سی یەم له  
 ئەوان جواترە و جواتر مەله دەکات له رووباری زمانی نووسین دا.

دووهم - ختگای جیناوی [ی] له وەرچەرخان دا :

جیناوی [ی] له وەرچەرخان دا جی ناگۆریت له کرداری تی پی ردا، بۆ نمونە  
 : (وهکوه له پیشتردا باس کراوه) :

## ئەو گرتىمى يان ئەو گرتىم

بە بىيى ۋەرچەرخانى كردار ۋەك لە شىۋەي سلىمانى دا دەردەكە ۋىت [ئەو گرتىم] راست ترە و دروست ترە كە چى لە دەمى خەلكى دەبىستىت [ئەو گرتىم] يان [ئەو گرتىم] يان [ئەو گرتىم]. لە ئەم نمونانەدا [ى] دەكە ۋىتە باش بەركار بە پىچەوانە ۋەي ئەو پىنج جىناۋەكەي تر. ئەم ناتە بايى يەي ئەم جىناۋە دەگەرپىتە ۋە سەر بىنج و بىنە پەتى بوون و ھەبوون لە ئىسكى كاردا. كاتىك دەوترىت:

[ئازاد پارەي ھەيە، يان، ئازاد ھەيەتى]

بە ئاشكرا دوو پىتى [ى] شەر دەكەن لە سەر جىگاگە ۋە ھەردوويان پىۋىستەن لە رستەكەدا جالە بەر ئەو ۋە جىناۋى [ى] دەپىت بە ناتە بالە پىنج جىناۋە ھاوخانەكەي. لىرەش دا لە سەر ئەننازەي ئەم شەرە بزۋىنە بىنجى يە جىناۋى [ى] دەخزىت بۆ پاشتر.

سىئەم - پارچۆلكەي [ە] لە رابردووي تە ۋاۋى تى ئەپەردا :<sup>۲۹</sup>

لە زمانەكەدا بە ئاشكرا دەردەكە ۋىت كە كردارى تى پەپ لە رابردووي بەردەوام دا پىۋىست بە جىناۋى [ە] دەكات، ۋەك :

من نامەكەم نووسىۋە، يان : من نووسىۋە

من نارەكەم سووتاندوۋە، يان : من سووتاندوۋە

لە ئەو رستانەدا لابرەنى پارچۆلكەي [ە] دەپىت بە ھۆي بزىركانى زمانەكە. لە سەر ئەننازەي ئەو نمونانەي سەر ۋە زۆر جار بەيى ھەست كردن ئەو پارچۆلكەي دەنووسىن بە رابردووي تە ۋاۋى كردارى تى ئەپەردە، ۋەك :

من روښتوومه، له جياتی : من روښتووم

تو که وتووېته، له جياتی : تو که وتوويت

به ناشکرا دياره که واپارچولکهی [ه] بووه به هوی په رپوت کردنی ریزمانه که. به رامبر به هم هه له یه نه گهر ووتر [من نووسیم یان من سووتاندووم] نه واپه رپه تی یه کی گوره تر ده چه سپیت. نه مه نه وه ده گه یه نیت که واپارچولکهی [ه] هه ر له جی خوی دا سه نگینه، واته له گهل رابردووی ته وای تی په ردا و به س.

جوارهم: ره سنی پارچولکهی (ه):

که ره ستهی (ه) له ره سنی دا جیناوی نی یه وبریتی یه له جیگری جیناوی له خانهی [۷-] دا. نه و ره گزه بریتی یه له (مورفیمی نیستایی) که له رانه بردووی (بوون وهه بوون) وله رابردووی ته و او دا در ده که ویت. هم راستی یه له پاش نه و در که وت که هم کتیبه نووسرا بووه وهه ر له بهر نه وه دا وای لی بوردن ده که ین که به جیناوی ناوبریت یان پولین بکریت چونکه راست کردنه وهی نه وه له یه زور گرانه. له لایه کی تره وه، ره گزی (ه) کاتیک که در ده که ویت جیناوه کهی ده بیت به (نادیار) له که سی سی یه می تاک دا. له بهر نه وه ده بیت پی بوتریت (جیگری جیناوی). له رووی دارشتنه وه خانهی جیناوی جی نه گور ده کریت به دوو زیرخانه. زیر خانهی یه که م بو جیناوه وهی دووم بو مورفیمی نیستایی یه، وهک:

خانهی [۷-] ← [(جیناوی) (مورفیمی ه)]<sup>۳۰</sup>

## بهشی سی یه

### میکانیزی وەرچهرخان له جۆرهکانی بوون و ههبوون دا

له بهشهکانی پێشتردا ئەم بابەتانه روون کرانهوه دهبارهی ریزمانی بوون و ههبوون :

یهکه م : ناوانانی جۆرهکان.

دووهم : دیاری کردنی دیوی تی په ر و تی نه په ر.

سی یه م : دیاری کردنی دیاردهی وەرچهرخان له سه ر ئەندازهی (که وتن).

چوارهم : دیاری کردنی جیناوهکان له بوون و ههبوون دا.

باشان چهند نمونهیهک بهکارهینرا بو رافه کردنی ئەو بابەتانه. ئەو سمونانهی باس کران رهنگه بهس بن بو کهسانی شارهزا بهلام لیکۆلینهوهکه بنویست به ئەوه دهکات ئەم بهشه تهرخان بکهین بو تی گه یاندنی هه مووان. جاله بهر ئەمه رهنگه دووباره بوونهوه رووبدات بهلام بابەتهکه زور ناسک و تازهیه و دهبیت بمان بهخشن.

له پاش ئەوهی میکانیزی وەرچهرخان له کرداری تی نه په رداو له سه ر ئەندازهی [که وتن] پێش کهش کرا، دهست دهکهین به شیتله کردنهوهی کرداری [بوون]. ئەو میکانیزمه وهک که رهسته بهکار دههینین بو دهرخستنی جۆرهکانی [بوون]، به تایبهتی دیوه وەرچهرخاوهکان، که بریتین له سی دیو،



وهك :

- جۆرى يەكەم : دىيوى يەكەم، وهك : رزگار دەبىت [رزگار بوون] -  
دىيوى دووهم، وهك : رزگارى دەبىت [رزگار بوون]<sup>+</sup>  
جۆرى دووهم : دىيوى يەكەم، وهك : ئەمرۆ سەرمايە [سەرما بوون] -  
دىيوى دووهم، وهك : ئەو سەرمايەتى [سەرما بوون]<sup>+</sup>  
جۆرى سىيەم : دىيوى يەكەم، وهك : من ھەم [ھەبوون] -  
دىيوى دووهم، وهك : من ھەمە [ھەبوون]<sup>+</sup>

جۆرى يەكەم كردارىكى ئاسايى تىنەپەرە و وەر دەجەرخىت بو تىپەر  
لەسەر ئەندازەى [كەوتن]. جۆرى سىيەم بارىكى تايبەتى يە لە جۆرى  
دووهم و كردارىكى تىنەپەرە و وەر دەجەرخىت ھەر وهك جۆرى يەكەم.  
جۆرى دووهم زۆر سەير و پىر نەينى يە و دەبىت بە كىلىلى ھەندىك بابەتى  
داخراولە زمانەكەدا. ئەم جۆرە ئەو سەرەتايە يە كەبىي لى نراوہ و  
فەرامۇش كراوہ. لە بۆ چوونى ئىستاندا، رىزمانە نووسراوہ كە خانووبەكە و  
ديوارەكانى بە [وشكە كەلەك] دروست كراون. ئەم جۆرە رىزمانە پىويستى  
ھەيە بۇ "گىراوہ يەك" كە بتوانىت بىيىت بە ناواخنى بەردەكانى ديوارى  
رستە. نمونە يەكى تر لەسەر ئەم بۆ چوونە، برىتى يە لە كوتاللىكى نەخىشار  
كە رەنگى بەرەكەى يان تەختەكەى (تەخت : Matrix : الاساس) باس نەكرا  
بىت. وەكوو سەرەتايەك، ئىمە دەلىل تەختەكە لە گولەكە (Phases) گىرنگ  
ترە و بەجى ترە و لە پىشترە<sup>۳۲</sup> كەواتە يەكەم ھەنگا و دەبىت تەختى رستەكە  
ديارى بكەين. باشتىرەن دەستە بەرەش برىتى يە لە (بوون).

منتدى اقرأ الثقافي

۳ : ۱ - جۆری به کهم : [یونانیه تی] :

دیوی به کهم : [یونانیه تی تی نه به ر]

به ئەم جۆره روخساره‌ی [بوون] ده‌ست پێ ده‌که‌ین چونکه روخساریکی زۆر ئاساییه و نه شیواوه. گهردان کردنی ئەم کرداره و دارشتنی له رسته‌دا پر به پر هاوتایه له گه‌ڵ هه‌موو کرداریکی [بنجی تی نه به ر]. ئەم کرداره باشتترین پرده بوو گه‌یشتن به ئامانجی شیتە‌ڵ کردنه‌وه‌ی هه‌موو جۆره‌کانی [بوون]، که بوو: وون به هۆکاری زۆربه‌ی زۆری ئالۆزیی به‌کانی زمانه‌که.

له رووی واتاوه، ئەم چه‌شنه له کرداری [بوون] به ئەم واتایانه‌ی خواره‌وه دیت :

عه‌ره‌بی : (فعل الصبروره)

Devenir : فه‌ره‌نسی <sup>۳۴</sup>

to become : ئینگلیزی

فارسی : شدن <sup>۳۵</sup>

له ئەم کرداره‌دا، له ده‌مکاتی رانه‌بردوودا، وا ده‌رده‌که‌ویت که روودانی رووداوه‌که له داها توودا بیت. ئەم جۆره واتا به‌خشینه که‌لکێکی گه‌وره‌ی هه‌یه بوو جودا کردنه‌وه‌ی واتای جۆره‌کانی تری [بوون]. له رووی هه‌یزه‌وه، له ئەوه ده‌جیته که بتوانین بی‌که‌ین به (تی به ر) ئه‌ویش به دانانی کرداری تی به رین [کردن] له جی‌ی :

[بوون] + [هه‌یری تی به رین] ← [کردن]

منتدی إقرأ الثقافي

ئەم كرداره به مجوركى تى پەرىن يەكسەر دەبىت به [كردن]، وهك :

[ فَيَّر بُوون ] + [ هَيَّرى تى پەرىن ] ← [ فَيَّر كردن ]

[ رزگار بوون ] + [ هَيَّزى تى پەرىن ] ← [ رزگار كردن ]

[ زەرد بوون ] + [ هَيَّزى تى پەرىن ] ← [ زەرد كردن ]

له ئىردها شتێك بىر دەخەينه وه، ئەویش ئەوهيه : كاتێك كه خوینه ر ئەسى نموونه يه دهخوینتیه وه بىرى دەرۆات بو چه ندين نموونه ي تر دهيه ویت كه دژ نموونه يان نموونه ي [كویرهك] بدۆزیتیه وه ، به لام هه نموونه يهك له گهڵ ئەم جووره [بوون] ه ئەو رۆات له گهڵ جووره كانى ترا دەرۆات. ئەو پرۆپارچانه ي ئەم كرداره كه به رچاو دهكه ون هه موویان، هه چەند له يهك دهجن، بنج و بنه وانە يان له ریزمان دا زۆر جوداوازن.

ورد كردنه وه ي رهگى [بوون]: كاتێك كه رهگى ئەم كارە ورد دهكه ينه و،

ئەم پليكانه يه دهبىت (خشت بر) بوى :

من [رزگار] ده [ب] [م]

من [رزگار] (ده) [ب] [وو] [م]

من [رزگار] [ب] [وو] [بوو] [م]

من [رزگار] [ب] [وو] [بوو] [با] [م]

۳+                      ۰                      ۳-                      ۴-                      ۵-

وهكوو له م پليكانه يه دا دياره هه موو ریزمانىكى ئەم كرداره پریبه و  
یهكسانه به هه ر كردارىكى تى نه پەرى ئاسایى. بو نموونه ئەم خالانه:

منتدى إقرأ الثقافى

خواره وه ره جاو ده کرین : (وه کوو له پېشه وه باس کراوه).  
 به که م: ریژه کانی ئەم کاره نامرازی دوو پات کردنه وه (هوه) وهرده گرن و له  
 کاتی پېویست یش دا واتا ده گۆرن.  
 دوو ه م: ئەگەر رسته که [نهری] بوو له رانه بردوودا، وه کاریکی ناسایی  
 ریژی ئەم هاو کێشه یه ده گریت :

وهک : من [رزگار] [نه] [ده] [ب] [م]

من [رزگار] [نا] [ب] [م]

سی یه م: ئەم کرداره [ریژه ی رابردووی ته واو] ی خوی ده دۆزیته وه که به  
 جینی سی یه م له خشته ی رابردوو دروست ده کریت :

من رزگار [ب] [وو] [بوو] [م]

من رزگار [ب] [وو] [و] [م]

وهک، من رزگار [بوو: و م]

له سه ر کێشی : من که وتووم

ئەم ریژه یه له گوفتاردا زۆر زیندوو به لām له زمانی نووسین دا  
 مردوو ه. هوی ئەم کورتی یه ش ده گه ریته وه بو کێشه ی رینووسی زمانه که. بو  
 نمونه له گفیت و گۆی دوو کهس دا ئەم ریژه یه ده ده که ویت :

پرسیار : ئایا تو رزگار بوویت له ته نیایی ؟

[رابردووی نزیک]

وه لām : کاکه من ئەوا سی سāl ه رزگار (بوو: و م) له ته نیایی.

منتدی إقوؤ الثقافی

## ٢٧ [ر ا ب ر د و و ی ت ه و ا و]

ئەم جوړه له کرداری [بوون] باشتړین بزویڼه ره بۆ په یدا کردنی هه زار، کرداری تر له زمانه که دا به یارمه تی پېشگر. ئەم بزویڼه ره به ئەم چه ش دەست دهکات به گونجانندی رسته ی زمانه که :

[ئاوه لئاو] + [بوون] ----- [چاوگی لیکدراوی تی نه پەر]

[زهر د] + [بوون] ----- [زهر د بوون]

وه کوو له پېشتریش دا باس کرا، ئەگەر هیزی تی پهرین هات ئەوا [بو ده بیته به [کردن]، به ئەم چه شنه :

[ئاوه لئاو] + [بوون] + [هیزی تی پهرین] ----- [چاوگی لیکدراوی تی بهر]

[زهر د] + [بوون] + [هیزی تی پهرین] ----- [زهر د کردن]

ئەم دوو چاوگه ده بن به سه رچاوه ی هه موو ریژه کانی دوو کردار تی نه پەر و زمانه که ده و له مه ند ده کهن به کردار. له ئەم دوو هاوکیشه یا زا راوه ی (ئاوه لئاو) به کار هاتوو، ئاوه لئاوی رووت به واتای ئاوه لئاو دروست نه کرا و له کرداره وه، وهک (رزگار، فیڕ، خوښ، سوور، به هې به رز، ئاوا، به ره لآ....). ئەو ئاوه لئاوانه ی که له کرداره وه هاتوون وهک ناو بکه ری ر ا ب ر د و و (رۆیشتوو. هاتوو) وهک ناوی به رکار (نیرا سووتینراو)، یان ناوی بکه ری رانه بر دوو (بزویڼه ر، به ردشکین)، ناتوا، له گه ل [بوونایه تی] دا بلوین.

ئەم جوړه کرداره وه کوو پېشتر باس کرا، بریتی به له یه کیک له شی

تِي نَه پَه رِه كَانِي كَارِي [كردن] و دَه بِنِين هَه مَوو پِيشْگَرِه لِكَاوَه كَان، وَهك:  
(هَهَل، دَا، رَا، رَو) وَه رِه دَه گَرِيَت :

هَهَل بَوون : هَهَل كَردن

دَا بَوون : دَا كَردن

رَا بَوون : رَا كَردن

رَو بَوون : رَو كَردن

وَه كَوو دَه رَكِه وَتَووَه كَر دَارِي [بَوون] تَه نَهَا كَر دَارِي تِي نَه پَه رِه لَه  
زَمَانِه كِه دَا كِه بَتَوَانِيَت تَه م جَوَار پِيشْگَرِه وَه رِ بَگَرِيَت يَان پِيشْگَرِي تَرِيَش  
وَه رِ بَگَرِيَت وَهك (بَه ر بَوون، دَه ر بَوون). تَه م پِيشْگَرَانِه وَهك تَاوَه لَنَاو نِين مَل  
كِه چ يَش نِين بَو هِيْزِي تِي پَه رِين وَهك بَاس كَرَا. بَو نَمُوونَه [بَه ر بَوون] نَايِيَت  
بِه [بَه ر كَردن] كِه چِي دَه يِيَت [بَه ر دَان]، [رَا بَوون] يَش دَه يِيَت بَه [رَا دَان].

دِيوِي دَووَهَم: [بَوونَا يَه تِي تِي پَه رَا]

تَه م جَوْرَه بَرِيَتِي يَه لَه دِيوِي دَووَهَم لَه جَوْرِي يَه كَه م. تَه م كَر دَارِه  
وَه رِ چَه رِ خَاوَه، لَه رَووِي هِيْزَه وَه تِي پَه رِه. وَاتَه وَه رِ چَه رِ خَاوَه بَو سَه ر رَه فَنَارِي  
كَر دَارِي كِي تِي پَه رِي تَاسَايِي لَه رَا بَر دَووَدَا، وَه رِ چَه رِ خَانِي تَه م دِيوَه لَه تَه م دَوو  
نَمُوونَه يَه دَا دَه ر دَه كِه وَيَت، كِه زَوْر جَار لَه دَه مِي خَه لَكِه وَه دَه بِيَسْتَرِيَن:

تِيْمَه رِزْگَار دَه بِنِين

يَان، تِيْمَه رِزْگَار مَان دَه يِيَت

بِه تَاشْكَرَا دِيَا رَه كِه رِ سْتَه ي يَه كَه م تِي نَه پَه ر و تَاسَايِي يَه و رِ سْتَه ي دَووَه م  
وَه رِ چَه رِ خَاوَه و نَا تَاسَايِي يَه چَوْنَكِه تِي پَه رِه و رَانِه بَر دَووَه و جِيْنَاوِي

**منتدی اقرأء الثقافی**

(مان) ی وەرگرتووه، له سەر کیشی ئەم نمونە یه دهوتریت :

ئیمه مندال مان دهبییت

ئەم (رسته یه) به هیچ جۆریك ناتوانیت بییت به :

ئیمه مندال دهبین .

چونکه به ئاشکرا واتاکه ی په رازیته دهبییت.

ئەم نمونە یه ده مان گیریته وه سەر<sup>٣٨</sup> ئەو چاوه گی که نوینه ری هه  
ریزه کانی ئەم کرداره یه له فەرهنه گ دا، ئەویش چاوه گی [مندال بوون  
ئەم که رهسته یه دا (مندال) بکه ره نه وهك به رکار، یان به شیوه یه کی  
بریتی یه له [بکه ره + چاوه گی تی نه په ری بوون]. ئەم بکه ره ی ناو چاوه  
به رگری و دا کوشان ده کات له رۆلی بکه رایه تی خۆی به تی نه په ری به  
دایکی منداله که خۆی بکه ره و به تی په ری. له زیڕ زهبری ئەم دوو بکه  
رسته که وه ده چه رخیب بو رسته یه ک که به جیناو رابردووه و با  
تی په ره و مۆرکی تی نه په ریش هه لده گریت. له بۆچوونی ئیستا دا، یه کینا  
ئەو هۆکارانه ی که ده بییت به هۆی ئەم وه رچه رخانه، بریتی یه  
وه رنه گرتنی پارچۆلکه ی [ئین]، واته نه بوونی چاوه گی تی په ری نزاوی [نا  
له ری زمانی ئەم کرداره دا.

سه باره ت به هیزی تی په رین کرداری [بوون] کاتیک که مچوو  
(تی په رین) ده ی گرت یه کسه ر ده گۆرا به [کردن] له دیوی یه که م دا. به لا  
دیوی دووهم دا به میکانیزمی وه رچه رخان ئەم کرداره ده بییت به تی په ر  
ئەم چه شنه :

منتدی اقرأء الثقانی

مندالہ کہ [دہ] [ب] [-] (یت)

یان، مندالہ کہ [دہ] [ب] [وو] (--)

بہ پی ی ٹہو ہل و مہرجہی ہہیہ تی یان دا، ہہردوو رستہ کہ  
وہردہچہ، خین و (مندالہ کہ) دہکن بہ [بہرکاری چودا]۔ ٹیستاش ٹہگر  
بہرکارہ کہ بکہین بہ لکاو، دہییت بہ [نادیار] بہ پی ی ہل و مہرجی  
میکانیزمہ کہ۔ ٹہم دوو ریزہ نمونہ ہہش لہ زارو گفت و گوی دایگان دا

دہردہ کہون :

من	[دہ]	(م)	[ب]	(یت):	من	[دہ]	(م)	[ب]	[وو] (--)
تۆ	[دہ]	(ت)	[ب]	(یت):	تۆ	[دہ]	(ت)	[ب]	[وو] (--)
ئہو	[دہ]	(ی)	[ب]	(یت):	ئہو	[دہ]	(ی)	[ب]	[وو] (--)
ئیمہ	[دہ]	(مان)	[ب]	(یت):	ئیمہ	[دہ]	(مان)	[ب]	[وو] (--)
ئپوہ	[دہ]	(نان)	[ب]	(یت):	ئپوہ	[دہ]	(نان)	[ب]	[وو] (--)
ئہوان	[دہ]	(یان)	[ب]	(یت):	ئہوان	[دہ]	(یان)	[ب]	[وو] (--)
(٦٠)	[١٣]	(٦٠)	[١٣]	(٧٠)	[١٣]	(٦٠)	[١٣]	[١٣]	(٧٠)

ژمارہ (٦-) : جینازی جیناوی لکاوی بکہرہ لہ رابردوودا (ستوونی بکہری  
رابردوو). ٹہم ستوونہ لہ رانہ بردوو و رابردوودا ہر بہ کہہ، وہکوو باس  
کرا لہ پیشتردا.

ژمارہ [.] : بنجی کرداری [بوون ی بوونایہ تی].

ژمارہ [٧-] : جیناوی وہستینراوی کہسی بہ کہمی تاک لہ کاری تی نہ پہری  
بوون دا (دیوی بہ کہم) وہک، (مندالہ کہ دہییت). ٹہم جیناوہ مہیہ نراوہ و  
بکہرہ کہشی کراوہ بہ بہرکار.

منتدی اقوآ الثقافی



ژماره [-۴]: نیشانه‌ی رابردووی نزيك بؤ جاوگی واوی.

ئىستاش، با ميكانيزمى ئەم وەرچەرخانه دەربخه‌ين :

رانه بردوو :

ديوی به کهم، تى نه پەر : (مندالە که) [x] [ده] [ب] [یت]

ديوی دووهم، تى پەر : (دايکه که) (مندالە که) [ی] [ده] [ب] [یت]

۶+ ۵+ (۶-) ۱+ ۰ ۷-<sup>۳۹</sup>

رابردوو :

ديوی به کهم، تى نه پەر : (مندالە که) [x] [ده] [بوو] (-)

ديوی دووهم، تى پەر : (دايکه که) (مندالە که) [ی] [ده] [بوو] (-)

له ئەو رستانه دا، به پى‌ی ریزمانه که مان، بکه‌ری جودا، (مندالە که

دايکه که) ده‌شیت لابیرین له هەر جوار نمونه که دا. له هەردوو رسته

دووهميش دا، به رکاره که (مندالە که) ده‌شیت بکريت به به رکاری لکاو ک

نادياره بؤ که سى سى يه مى تاک له رابردوودا، به ئەم چه‌شنه :

(مندالە که) [x] [ده] [ب] [یت]

(دايکه که) (مندالە که) [ی] [ده] [ب] [یت]

(مندالە که) [x] [ده] [بوو] (--)

(دايکه که) (مندالە که) [ی] [ده] [بوو] (--)

له ئيره‌دا دوو رسته‌ی وەرچەرخاو دەرده‌که‌ون، وه‌ک (ده‌ی یت و ده‌ی

بوو). به لام نايیت جاوی بىر گيله بکات له ئاستى راستى يه‌ک، ئەو‌يش، ل

(ده‌ی بوو) دا به ئاشکرا (ی) بکه‌ره چونکه رسته‌که رانه‌بردووه. ئە

جیناوه (ی) به رکار نیه و جیناوی بکه‌ری رابردوووه وه‌ک له (ده‌ی بوو) د

منتدی اقرأ الثقافي

یان له (دهی نارد) دا، چونکه رسته‌ی وهرچه رخاو ده‌جیته سهر ره‌فتاری رابردووی تی‌په‌ر به جیناو. نه‌ندازه‌یه‌کی بِن بَر بُو ئه‌م بُو چوونه ئه‌وه‌یه که له رسته‌ی (دهی خُوْم و ده خُوْم) دا جیناوی (ی) که به‌رکاری رانه‌بردووه ده‌توانیته هه‌بیته یان نه بیته به‌لام له (دهی بیته) دا لابردنی جیناوی (ی) ده‌بیته به هُوی ئاویتکه بوونی دیوی یه‌که‌م و دووه‌می ئه‌م کرداره و میکانیزمه‌که له‌گه‌ر ده‌که‌ویت. ئه‌مه‌ش چه‌ند نمونه‌یه‌کی تره له شینته‌لکاری دا :

شیرین [مندال] (ی) [بوو] : (رابردووی نزیك)

یان:

شیرین [مندال] (ی) [بوو بوو] : (رابردووی دوور)

یان:

شیرین [مندال] (ی) [بوو:وه] : (رابردووی ته‌واو)

له زۆر ناوچه‌دا ئه‌م ریژه وهرچه رخاوه. ای پیشکار ده‌خه‌نه به‌رگوفتار.

وهك:

شیرین [مندال] (ی) بووی

یان:

شیرین [مندال] (ی) بوو بووی

یان:

شیرین [مندال] (ی) (بوو:و) یه‌تی

له زۆر جی‌ی تردا نمونه‌ی (رزگار بوون: دیوی یه‌که‌م)

منتدی اقرأ الثقافی

وهردهچه رځینن به زور لی کراوی به هم چه شنه:

دیوی به که م: من رزگار بوو بووم

دیوی دووهم: من رزگار (م) بوو بوو(-)

هم رستهی دوايي له گفټ و گوی دایکي رزگار دهجیت که بلیت:

نه و ساله ی که به فر زوره که باری. من رزگارم بوو بوو. نه مه نه و دیاردهیه به که [رزگار] به زور له خانه ی (پیشگر) هوه ده گویریته وه بو خانه ی (به رکار).

له رووی رهفتاره وه. له هه ل و مهرجی نه رک گورکی دا نه گه ر به رکار [نه لکاو] بوو، یان [نادیار] بوو، وه ک بو که سی سی یه می تاک نه و نه و میکانیزمه ده وه ستیت به لام نه گه ر به رکار [لکاو و کو] بوو نه و نه رک گورکی دیته وه کایه وه. وه ک:

شیرین [رزگار و ریوار] (ی) [نه] [بوو بوو]

یان:

شیرین [نه] [یان] (ی) [بوو بوو]: (به گه رمیانی)

یان:

شیرین [نه] (-) (ی) [بوو بوو] (ن): به سلیمانی

به ناشکرا نه رک گورکی له رسته ی وهرچه رځوی سی یه م دا دهرکه وت

به پی ی هه ل و مهرجی ئاسایی.

دیوی دووهم و بلیکانه ی کردار: نه و بلیکانه یه ی که له دیوی به که م باس کرا

به تی نه به ری نه و له دیوی دووهم دا وهردهچه رځیت بو باری تی به ری،

منتدی اقره الثقانی



۳: ۲ - جوړی دوهوم : (يوون)

ديوی به که م: [يوونی تی نه به پر]

ئهم جوړه روخساره ی [بوون] به کجار زور بلاوه له زمانه که دا .  
هرچهنده زور شیواوه و سواوه له گوفتاردا . گهردان کردن و دارشتنی ئهم  
کرداره پر به پر هاوتابه به رابردووی ته واوی کرداری تی نه به پر پاش  
لابردنی ناوی بکهری رابردوو .

له رووی واتاوه . ئهم جوړه له کرداری بوون به ئهم واتایانه ی خواره وه  
هاتووه . له زمانی تر دا :

عهره نی : دهرناکه ویت له رانه بردوودا و له رابردوودا ده بیت به (کان)

<sup>۴۰</sup> فهره نی : etre

<sup>۴۱</sup> ئینگیزی : to be

<sup>۴۲</sup> فارسی : بودن

ئهم کرداره له رانه بردوودا بی روخساره له رسته دا به لام له رابردوودا  
به ناشکرا دیاره . ئهم جوړه به شیوه ی جاوگ روخساری نی به له نووسین دا  
مه گهر له گهل پال پشت داو به ئهم چه شنه :

[مه ردایه تی] یان [مه ردیتی]

ئیسناش ئه گهر ویستمان بو [مه ردایه تی] پلبیکانه ی [رهگ] رو بیتین ، ئه وا به

ئهم چه شنه ده بیت :

من [مهرد] [x] [--] (م)

من [مهرد] [ده] [ب] [وو] (م)

منتدی اقره الثقانی

من [مەرد] [--] [ب] [وو] [بوو] (من)

من [مەرد] [--] [ب] [وو] [بوو] [با] (م)

۵- ۴- ۳- ۰ ۱+ ۲+

ئالوژترین روخساری رهگی ئەم کرداره له رانه بردوودایه که رهگه که  
هر روخساری نامبیت نه له نووسین دا و نه له گوشتاردا و له گهڵ ئەو هوش  
له خانەیی پیشکاری به رده وام یش دا [ده] نی. به لأم دیاردهی ئاویتە بوونی  
ئەم خانەیی هه به له گهڵ خانەیی [نەری] دا، وهک :

من [مامۆستا] [خ] [خ] [ب] [--] (م)

من [مامۆستا] [خ] [x] [ب] [--] (م)

من [مامۆستا] [نی] [ب] [--] (م)

۷- ۰ (۱+۲) ۲+ ۶

ئەم ئاویتە بوونه زۆر جیاوازه له جۆری یه کهم ، چونکه له وی دا، [نه] +  
[ده]، یه کسان بوو به [نا]، که چی له تیره دا (نی) دهرکه وتوو.

سه بارهت به جیناو، ئەم کرداره جیناوی کرداری تی نه په ر وهر ده گریت  
به لأم له گهڵ جیاوازیهک بۆ که سی سی یه می تاک که [یت] ده گوریت بۆ [ه].  
ئەم دیاردهیه پر به پر یه کسانه له گهڵ ستوونی جیناوی رابردوی ته واو. به  
واتاش واتای ئەم کرداره له رابردوی ته واو ده جیت. ئیستاش به چه ند  
نموونه یه ک ئەم خزمایه تی یه روون ده که یه نه وه :

من خه وتوو (م) یان، من مامۆستا (م)

منتدی إقرأه الثقافی

ئەوخە وتوو (ە) ، يان، ئەوزيرەك (ە)

ئەوان رۆيشتوو (ن) ، يان، ئەوان ئازا (ن)

لە ئەم نمونانەدا ھەمان جېناو بەکار ھاتوو ھەمان واتاي تەواویتی (ھەبە لە ھەردوو رستەكەدا. ریزمانی ئەم کردارە زۆر ئالۆز و ناسازە و بى پيشكار و پيشگر يان بى پال پشنت بەکار دەھینریت و شەش رستە دروست دەکات لە ۋەلامى پرسباردا.

پرسبار : ئاياكى يە ؟ ، يان ئاياكىن ؟

ۋەلام : من (م) ، يان تۆ (یت) ، يان ئەو (ە)

ئیمە (ین) ، يان ئیوہ (ن) ، يان ئەوان (ن)

ئەم ریزانە کورت ترین و رووت ترین ریزەى جۆرى دووہەمن. پاشان ئەگەر بىر خەست بەکەینە ۋە لەسەر ئەو ریزانە دەتوانین ھەست بەئەو بەکەین کە ئەو ریزانە لە رۆخ و چىوہى تابلۆيەك دەچن کە ھىشتانە رەنگىرايىت؛ يان لە ھەیکەلى تەلارێك کە ھىشتا پوختە نەکرايىت بۆ نىشتن يان، بەزمانى زانست، لە ھاوکىشەبەكى مامتايكى رووت کراوہ دەچىت ۋەك (۱+۲=۳). ئەم ریزانە باوہشیکى بۆش و کراوہن بۆ گوفتارو بۆ سازاندنى رستە، ۋەك :

كى — يە ؟ — من ( — ) م

كى ماموستايە ؟ — من ( ماموستا ) م

كى ھات ( — ) ؟ — من ( ھات ) م

كى ھاتووہ ؟ — من ( ھاتوو ) م

منتدى إقرأ الثقافي

كى ههيه ؟ — من ( هه ) م

كى دهروات ؟ — من ( دهرو ) م

له ئيره دا به ئاشكرا، [ناو] و [ريزه كاني كردارى چالاک] و پارچولكهى  
[هه] دانيشين له باوه شه بى خاوه كهى (بوون) دا.

### ديوى دووهم : [بوونى تى به پر]

وهك ديوى دووهم له جوړى يه كه م، ئه م جوړهش وهرده چه رخت به سهر  
كه سى سى به مى تاك دا و به ئه م چه شنه :

ئه مرو سهرمايه ه : (تى نه پر)

يان به تى به پرى :

ه	ه	سهرما	من
ه	ت	سهرما	تو
ه	ه	سهرما (ي)	ئه و
ه	مان	سهرما	ئيمه
ه	تان	سهرما	ئيوه
ه	يان	سهرما	ئه وان

ئه م جوړه رسته وهرچه رخواونه پر به پر وهك جوړى يه كه م وهرده چه رختين  
له رووى جيناوه وه و به ئه م چه شنه ش پليكانهى كردارى تى به پر دروست

منتدى اقرأ الثقافي





باردۆخی له ش دا به کارده هینزیت ، وهك :

من هه لّامه ت ( م ) ( ه )

ئه وان هه لّامه ت ( یان ) ( ه )

یان تۆ له رزوتا ( ت ) ( بوو )

ئیمه له رزوتا ( مان ) ( بوو )

له ناوچهی گه رمیان دا به گشتی له گه ل وشه ی ( گه رهك ) د  
به کارده هینزیت. به لّام وشه ی ( گه رهك ) به رکار نی به چونکه رسته کا  
ده تواتیت به رکاریکی تر وه ربگریت.

من گه رهك ( م ) ( ه )

تۆ گه رهك ( ت ) ( ه )

ئه و گه رهك ( ی ) ( ه )، یان ئه و گه رهك ( ی ) ه تی

ته نیا نا هه مواری له ئه م ودرجه رخانه دا، له کهسی سی یه می تاک دا  
ده رده که ویت، وهك : ئه و سه رمایه تی. هوی پهیدا بوونی ئه م روخساره  
ناته بایه ده رگه ریته وه بو ئه و راستی یه ی که جیناوی کهسی سی یه می تاک  
بزوینه و هه موو گیانی له شووشه یه. <sup>۴۳</sup> جیناوی ( م ، ت ) نه بزوینن و جیناوی  
( مان ، تان ، یان )، سه رو کلکیان نه بزوینن. هاتنی دوو بزوین و پیوستی به  
ناوگره، ئه و پیتته سه ربارانه ش له ئه و میکانیزمه وه هاتوون. ئیستاش  
ده تواتین نمونه ی ( ئه و سه رمایه تی ) شیتهل بکه ینه وه بو یه کلایی  
کردنه وه ی هه موو پیتته سه رباره کان :

[ سه رما ] : وشه ی مه به ست له رسته که دا

[ ید ] : ناوگری ئیوان دوو بزویڼ، [ا] و [ه]  
 [ه] : پارچولکهی کهسی سی یه می تاک له دیوی به که می ئەم کرداره دا،  
 پیش وەرچه رخان، وهك [سه رمایه].  
 [ت] : ناوگری ئیوان دوو بزویڼ، [ه] و [ی]. یان، (پیتی کپی  
 زیندوو کراوه).

[ ی ] : جیناوی بکه ر بو کهسی سی یه می تاک له کرداری رابردوی  
 تی په پدا، به پی هی هل و مه رچی وەرچه رخان .  
 له ئە و نمونه یه دا ئە گەر جیناوی [ی] خرایه شوینی ئاسایی خو ی ئە و  
 رسته که ده بیئت به [سه رمایه] و واتاکهی به راویته ده بیئت. له بهر ئە وه  
 جی ده گۆریت و ناوگری [ی] په پدا ده بیته وه. کاتیک که جیناوی [ی] به پاشی  
 پیته کانه وه ده لکیت ناوگری [ت] په پدا ده بیئت له ئیوان ئە و و [ه] دا. له بهر  
 ئە م میکانیزمهش [گه رهك (پ) ه] ده بیئت به [گه رهك (پ) ه تی]، هر چه نده  
 (گه رهك) پیویست به ناوگری [ی] ناکات چونکه پیته کهسی کۆتایی بزویڼ  
 نی یه. به لام فایرۆسه که زۆر به هیزه، ده یه ویت پانتایی یه کی گه وره تر  
 ٤٤  
 داگیر بکات.

٣ : ٣ - جوړی سی ئەم : هه بوون

دیوی به که م : [هه بوونی تی نه په ر]

ئە م جوړه له کرداره [بوون] بریتی یه له جوړی دووهم به لام له گهل  
 پیشکاری [هه] دا. ئە م که رهسته یه له گهل [بوون] دا واتای [له ئارادا بوون]

منتدی إقرأة الثقافي

دهگه يه تیت. که رهسته ی [هه] به جوودایی هیچ واتایهك نا به خشیت و به کار ناهینریت له نووسین دا به لام به لکاو ی له گه ل [بوون] جووری سی یه م دروست دهکات و واتاکه ی ئاشکرایه. پلیکانه ی رهگی ئه م کردارهش له پلیکانه ی جووری دووهم دهجیت :

من : [x][هه][ب][وو](م)

من : [ده][هه][ب][وو](م)

من : — [هه][ب][وو][بوو](م)

من : — [هه][ب][وو][بوو][با](م)

۷- ۵- ۴- ۳- ۰ ۱+

له جینی دووهم دا :

[ده][هه][ب][وو]م = (رابردووی نزیك).

به لام :

[ده][هه][ب][وو]م = (رابردووی به ردهوام).

ئه وهی سهیره [هه] له ناو دهجیت ئه گه ر [ده] هات له رابردووی به ردهوام دا، وهك له سه ره وه ده ر خرا، به لام ئه گه ر پیشکاری [نه ری] هات ئه وا هه ر ون ده بیئت، وهك :

من [نه] [ده][هه][ب][وو](م)

من [نه] [ده][هه][ب][وو](م)

من [نه] [ده][هه][ب][وو][بوو](م)

به کورتی [هه] ون ده بیئت ئه گه ر پیشکاری به ردهوامی [ده] یان پیشکاری

منتدی اقرأ الثقافی

نهرى [نه] هات له رابردوودا. له رانه بردوودا خانهى [نه] روخسارى ده شيويت به ئاويته بوويكى نه ناسراو:

من [نه] + [هه] + [ — ] م = من [نى] م

له رووى واتاوه واتاي ئەم جووره زور جياوازه له جوورى يه كه م، يان له دووهم:

جوورى يه كه م: من [ده] [ب] (م)

جوورى دووهم: من [نه] [ — ] (م)

جوورى سى يه م: من [هه] [ — ] (م)

واتاي ئەو سى رسته يه زور جياوز ن له يه كترى به ئاشكرا. رسته ي سى يه م خووى له خووى دا واتاكه، ته واو پر به ده مه و به لام رسته كانى تر ده توانن چه ندين وشه ي تر بكن به پيشكار به پى پيوستى گوفتار. ئەمه بوو ديوى يه كه مى جوورى سى يه م، كه به كارهينانى زور كه م و تايبه تى يه له گوفتاردا، چونكه روخسارى كه له روخساره كانى جوورى دووهم. له ئەم روخساره دا [هه] ده ييت به ياريدده رى تى گه يشتن له مه به ستى رسته كه.

له كووتايى ئەم به شه دا، ئەگه ر ديوى يه كه مى ئەم كرداره كه م بايه خ ييت له گوفتاردا به لام ديوه وه رچه رخواه كه ي زور زور بايه خ داره له زمانه كه دا و سه رى گرى كويره كانى زمانه كه ده دوزينه وه. به بو جوونى ئيستايى ده ييت به لاپه ره يه كى نووى له ئەلبوومى زمانه كه دا.<sup>46</sup>

## ديوى دووهم : [هه بوونى تى په ر]

کردارى تى نه په رى [هه بوون]، که بریتى به له بيشکاري [هه] + [بوون] له جوړى دووهم، وهرده چه رخيت و دهرگايه ک ده کاته وه بو ريزمانى زمانه که، نه ويش په يدا بوونى کردارى [هه بوون] به تى په رى. بو روون کردنه وه هه ردوو ديوى ئەم کرداره له ئەم دوو نموو نه يه دا دهرده که ون :

من هه م يان، من هه م ه.  
ئيمه هه ين يان، ئيمه هه مان ه.

به جوانى و به شيوه يه کى راسته و خو ناسکرايه که ئەم ديوه دوو روخسارى جياواز و دوو واتاى زور جياوازيان هه يه. له ئەم ميکانيزمه ش دا رسته ي که سى سى يه مى تاک وهرده چه رخيت به ره و هه موو جيناوه کانى ستوونى رابردووى تى په ر. به ئەم چه شنه :

ديوى يه که مى کردارى [هه + بوون]، تى نه په ر :

من	هه م	.....	من	هه	بوو م
تو	هه يت	.....	تو	هه	بوو يت
ئو	هه يه	.....	ئو	هه	بوو (-)
ئيمه	هه ين	.....	ئيمه	هه	بوو ين
ئيوه	هه ن	.....	ئيوه	هه	بوو ن
ئه وان	هه ن	.....	ئه وان	هه	بوو ن

له ئەم نمونانەدا، میکانیزمی وەرچەرخان دەکەوێتە گەر لەسەر نمونە ی  
 کەسی سێ یەمی تاک، لە رابردوو و رانەبردوودا و دەبێت بە هۆی پەیدا  
 بوونی شەش نمونە :  
 (هەیه) دەبێت بە :

	[ه]	(م)	[هه]	من
	[ه]	(ت)	[هه]	تۆ
٤٧	[ه]	(ی)	[هه]	ئەو
	[ه]	(مان)	[هه]	ئێمە
	[ه]	(تان)	[هه]	ئێوه
	[ه]	(یان)	[هه]	ئەوان

یان (هه‌بوو) دەبێت بە :

[بوو]	(م)	[هه]	من
[بوو]	(ت)	[هه]	تۆ
[بوو]	(ی)	[هه]	ئەو
[بوو]	(مان)	[هه]	ئێمە
[بوو]	(تان)	[هه]	ئێوه
[بوو]	(یان)	[هه]	ئەوان

به پئی هه ل و مه رجی میکانیزمی وه رچه رخان ئه و رستانه تی پیرینروان  
له سه ر ئه ندازه و ته نها رو خساری ناهه موار و نموونه ی ناساز بریتی به له  
رسته ی :

ئه و هه (ی) [ه] ————— ئه و [هه] (ی) [ه] (ت) (ی)

له رسته ی (ئه و هه یه) دا ناوگری (ی) په یدا ده بیته له تیوان دوو  
بزوینه که دا [(هه) (یه) (ه)]. ئه و بیته بو که سه کانی تر په یدا ناییت چونکه  
هه ل و مه رجی دوو بزوین له ئارادا نی یه. به لام کاتیک که رسته ی (هه یه)  
وه رده چه رخت جیناوه کانی (م، ت، ی، مان، تان، یان) وه رده گریته. بو  
جیناوی (م، ت، مان، تان، یان) پیویست ناکات به ناوگر چونکه  
سه روکلکیان بزوین نی یه به لام جیناوی (ی) به ته نیا بزوینه و هه موو  
گیانی له شووشه یه و ده بیته به هو ی ئه م ناسازی به له کاتی به کار هینان دا :

ئه و هه (ی) ه^ "له سه ر ئاوازی" من هه (م) ه

یان، ئه و هه (ی) بوو "له سه ر ئاوازی" من هه (م) بوو

له نموونه ی دووه م دا، (ی) و (م) جینان به لام له نموونه ی "م" دا ئه گه ر  
(ی) و (م) جیناوبن ئه و دوو رسته ی هاو رو خسار و دزواتا په یدا ده بن،

وهك :

ئه و هه (ی) یه : وهك دیوی یه که می [هه + بوون]

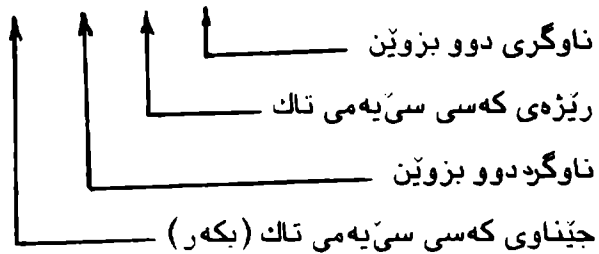
ئه و هه (ی) یه : وهك دیوی دووه می رسته ی (هه یه).

له نموونه ی یه که م دا (ی) ناوگره و له نموونه ی دووه م دا (ی) جیناوی



کهسی سیّیه می تاکه له رستهی ودرچه رخاودا. له ئیره دا ده توانین بلّین (ی) که جیناوه ناتوانیت ببیت به ناوگر وهك ئه وانی تر له بهر هاو واتایی. ههر له بهر ئه و دیه که باز دهدات بو دواوه و به کسهر (ی) ناوگر پهیدا ده بیته وه له تیوان دوو بزوینه که دا. به لام کاتیک که جیناوی (ی) جی ی گوری هه مدیس هه ل و مه ر جی دوو بزوین ساز ده بیته وه ئه م جار ه یان ناوگری (ت) پهیدا ده بیته و رسته کهش به ئه م چه شنه له ته نافی ریژمان ده دریت :

ئه وه هه (ی) [ه] (ت) (ی)



له گه ل ئه وهش دا، چه ند سه ر نچیک هه یه له ئه م نمونه یه دا، وهك : یه که م : پیتی ناوگر (ت) ناوگر نی یه به لام چونکه گیانی له شووشه نی یه بو ناوگر ده ست دهدات. به بو چوونی ئیستامان ره گه زی (ه) پیتیکی کپ هه ل ده گریته له رحساردا، وهك (هت). ئه م پیته کبه به بزوین زیندوو ده بیته وه.

دووهم : جیناوی (ی) له (هه یه تی) دا ده که ویته جی گورکی ئه گه ر هه ل و مه ر ج دروست بوو و ناوگره کهش له ناو ده چیت وهك :

نازاد [ئه رك] (ی) [هه] [ب] [ه] [ه] (ه) (ه)

سیّیه م : ههر دوو ناوگره که (ی) و (ت) له ناو ده یین ئه گه ر هه ل و مه ر جی

دوو بزوینی نه‌ما، وهك:

نه‌گه‌ر، نهو [هه] [ی] [بیٚت]

سه‌یاره‌ت به‌به‌رکار، وه‌کوو له‌پیشتردا باس‌کرا، نه‌م ریزه‌یه‌ستوونی  
بکهری رابردووی تی‌په‌ر وه‌رده‌گریٚت له‌جی‌ی بکهری لکاو، نه‌ویش‌چی له  
رابردوو و‌چی له‌رانه‌بردوودا. نه‌م ستوونه‌جیناوه‌بی گومان‌داوای  
ستوونی به‌رکاری رابردووی کاری تی‌په‌ر ده‌کات، نه‌ویش بو‌پیوستی  
گوفتار. نه‌و ستوونه‌ش بریتی‌یه‌له (م، ت، —، مان، تان، یان)، له‌زاری  
باوجه‌ی گه‌رمیان‌دا. پاشان نه‌و ریزه‌جیناوه‌ده‌که‌ونه‌به‌ر نه‌رک‌گورکی  
وده‌بن به (م، یت، —، ین، ن، ن). نه‌م دیارده‌یه‌له‌کرداری ئاسایی تی‌په‌ریش  
دا‌هه‌یه‌نه‌گه‌ر رسته‌که‌رابردوو بوو. به‌لام نه‌گه‌ر به‌رکاره‌که‌کو بوو نه‌وسا  
جیناوی لکاوی (یان) ده‌رده‌که‌ویٚت که‌به‌ئاشکرا له‌رسته‌که‌دا‌ته‌ندار و  
حی‌داره، وهك: <sup>۴۹</sup>

من	[شته‌کان]	(م)	[هه‌یه]	:	من	[هه]	(یان)	(م)	[ه]
تۆ	[شته‌کان]	(ت)	[هه‌یه]	:	تۆ	[هه]	(یان)	(ت)	[ه]
نهو	[شته‌کان]	(م)	[هه‌یه]	:	نهو	[هه]	(یان)	(ی)	[ه]
ئیمه	[شته‌کان]	(مان)	[هه‌بوو]	:	ئیمه	[هه]	(یان)	(مان)	[بوو]
نه‌وان	[شته‌کان]	(یان)	[هه‌بوو‌بوو]	:	نه‌وان	[هه]	(یان)	(یان)	[بوو‌بوو]
ئپوه	[شته‌کان]	(تان)	[ده‌بوو]	:	ئپوه	[هه]	(یان)	(تان)	[بوو]

بەرکاری لكاوی (یان) له ئەو نموونانەدا بە ئاشكرا دیاره و بەر ئەرك  
گۆرکیی دەكه ویت :

ئیمه [هه] (یان) (مان) [بوو] —  
 ئیمه [هه] (-) (مان) [بوو] (ن)  
 ئەوان [هه] (یان) (یان) [بوو بوو] —  
 ئەوان [هه] (-) (یان) [بوو بوو] (ن)  
 ئیوه [هه] (یان) (تان) [بوو] —  
 ئیوه [هه] (-) (تان) [بوو] (ن)

له سەر ئاواز و کیشی ئەم رستانه، دیاردهی ئەرك گۆرکیی له رانه بردووش  
پیاوه دهکریت، وهك :

ئیمه [هه] (یان) (مان) [هه] — ئیمه [هه] (مان) [هه] (ن)  
 له ئەم رستانهدا [هه] له ناودهچیت و بوئەوهیه که زۆر لی کراوی دیاره  
 پی یانه وه. بۆ جووتیکی تر ههیه ئه ویش ئه وهیه که له جیاتی رستهی (ئه و  
 ههیه) رستهی که سنی سییه می کو (ئه وان هه ن) وه چه رخاییت (له بو  
 جوونی ئیستادا راست ترو به جی تره) :

وهك : نامهكان [هه] (ن) — من [هه] (م) (ن)  
 — تو [هه] (ت) (ن)  
 — نه و [هه] (ن) (ی)  
 — ئیمه [هه] (مان) (ن)

— تئوه [هه] (تان) (ن)

— ئهوان [هه] (يان) (ن)

نهها ناسازی له ئه و رستانه دا ئه وهیه که رستهی [ئه وهنی] ده بوو بییت به ئه و [هه] (ی) (ن) به پیی ریزمان. ئه مه رهفتاری جیناوی بکه ره (ی)، که له کرداری ئاسایی زمانه کهش دا هه روا ناسازه، وهک :

من نارد (م) (ن)

که چی ده ووترییت : ئه و نارد (ن) (ی)

له کوتایی ئه م به شه دا، به هیوا بن توانیبیتمان (میکانیزی وه رچه رخان) بخرینه ئیو ئه لبوومی ریزمانه که. ئه و دیاردهیهی که له ره سه ن دا له کاری (بوون) دا دهرده که ویت و له پاشتردا دهر و شریته وه به ریزه کانی رابردوو له هه موو زمانه که دا، وهک له به شه کانی تردا روونی ده که ینه وه.

ئه ویش به بیرده خه ینه وه که دیاردهیه کی ئاوها شایسته ی ئه وه یه که چه ندین لیکۆلینه وه بکرییت له سه ری. له لایه ن ئیمه وه، میکانیزی وه رچه رخان بریتی یه له یه کیک له بنه ما سه ره تایی یه کانی زمانه که و له هیج حی یه ک دا فه رامۆشی ناکه بن. هه ر له بهر ئه مه له به شی هه شته م دا وله وینه ی (۱۲) به جوانی روونی ده که ینه وه. ئه و به شه ته رخان کراوه بو کورته یه کی پوخته بو هه موو بابه ته کانی ئیو ئه م نوسینه ..

## بهشی چوارهم

### رسته‌سازی له ریزمانی بوون و هه‌بوون دا

#### ٤: ١- جوړی به‌که‌م : بوونی بوونابه‌تی

دیوی به‌که‌م : بوونابه‌تی تی نه‌به‌ر

کرداری بوونی (بوونابه‌تی) به ئه‌ندازه‌ی ریزه‌ی [ئه و ده‌ییت] له رانه‌بردوو کرداریکی زۆر ئاسایی به له روی رسته‌سازی به‌وه [بکه‌ر] وهرده‌گریت و ه‌کوو هه‌موو کرداریکی ئاسایی، (وینه‌ی اوخسته‌ی ٧). ئه و پیشگرانه‌ش که ئه‌م دیوه وهریان ده‌گریت له جی‌ی تایبه‌تی دا ریزیان ده‌کات و ده‌یان خاته به‌ر مه‌کینه‌ی ریزمانه‌که. خانه‌ی [٣+] سه‌ره‌رای پیشگری [هه‌ل: هه‌ل بوون، دا: دابوون، را: رابوون، رۆ: رۆبوون] ده‌توانییت هه‌موو ئاو‌ه‌لناوه‌کانی زمانه‌که سه‌وا بکات و له ئاستی هه‌ر ئاو‌ه‌لناویک کرداریکی نوی بخاته ئیو زمانه‌که وه و ئه‌و کرداره‌ش رووبه‌ری ریزه‌کان پز بکاته وه. بو‌نموونه ئاو‌ه‌لناوی [زیره‌ک] ده‌توانییت ئه‌م رستانه دروست بکات: رانه‌بردوو:

ئه‌م	منداله	[زیره‌ک]	[ده]	[ب]	ییت
ئه‌م	منداله	[زیره‌ک]	[نا]	[ب]	(ییت)

فه‌رمان:

مندالہ کہ [زیرہک] [ب] [ب] (ـ)

مندالہ کہ [زیرہک] [مہ] [ب] (ـ)

رابردووی نزیک:

نہم مندالہ [زیرہک] [ب] [وو] (ـ)

نہم مندالہ [زیرہک] [نہ] [ب] [وو] (ـ)

له ئەم نمونانەدا، دەمکاتی رانەبردوو و رابردوو دەتوانن بێن بە رستەیی

نیازیان رستەیی گومان:

رانەبردووی (نیاز):

با، مندالە که [زیرەک] [ب] [ب] [ب] (بیت)

با، مندالە که [زیرەک] [نە] [ب] [ب] (بیت)

رانەبردووی (گومان): بەهەمان روخسار بۆ هەردوو رستە که وەکوو هەموو

کردارە ئاسایی یەکانی زمانە که.

رابردووی نزیک (نیاز):

با مندالە که [زیرەک] [بوو] [با] (ـ)

با مندالە که [زیرەک] [نە] [بوو] [با] (ـ)

رابردووی نزیك (گومان):

رهنگه، مندالَه‌که [زیرهك] [بوو] [ب] [یت]  
رهنگه، مندالَه‌که [زیرهك] [نه] [بوو] [ب] [یت]

روخساری بنجی و بِنه‌ره‌تی [بوون] به واتای [بوونایه‌تی] له‌سه‌ر خشته‌ی  
(۷) ده‌رخراوه بُو‌ه‌ه‌موو ده‌مکاته‌کان.

دیوی دووه‌م:

بوونایه‌تی تی‌په‌ر: (خشته‌ی ۸)

له نِیو یاسای دروست بوونی روخساره تی‌نه‌په‌ره‌کانی [بوون] دا، به‌رکار  
به بوشی مایه‌وه. ئەم خانە‌یه له ناخی بیردا ون ناییت و ناماده‌یه بُو‌بارگه  
هه‌ل گرتن. کاتیک [بکه‌ر] یکی ده‌ره‌کی روو ده‌کات له رسته‌که ئەوا [بکه‌ر] ی  
رسته تی‌نه‌په‌ره‌که خانە‌که‌ی بُو‌چۆل ده‌کات و خۆبشی ده‌ترنجیته نِیو خانە  
بوشه‌که‌ی [به‌رکار]. به ئەم جۆره رسته‌که وەر ده‌جه‌رخیت بُو‌سه‌ر ریبازی  
رابردووی تی‌په‌ر] به‌گوفتار و به‌ریزمان:

ئه‌مرۆ، [مندالَه‌که] [—] [—] [ده] [ب] [یت]

ئه‌مرۆ، [شیرین] [مندالَه‌که] [ی] [ده] [ب] [یت]



یان ئه‌مرۆ، [—] [مندالَه‌که] [ی] [ده] [ب] [یت]

له‌ئێره‌دا، (مندالَه‌که) له رسته‌ی تی‌نه‌په‌ره‌که‌دا [بکه‌ر] ه، که‌چی بکه‌ری

منتدی إقرأ الثقافي

دهرهکی هات و منداله که ی کرد به [جیگری بهرکار] و رسته که ی کرد به تی په ر. له نه و دوو رسته یه دا [شیرین] بکه ری جوودایه و جیناوی [ی] بکه ری لکاوه. له رسته ی دووهم دا بکه ری جودا لچوووه و جی به که ی چوله. ته و دی یاس کرا، پر به پرله گه ل روویاری زمانه که دا دهروات به لام به ریزمان، بهرکاره که ش [منداله که] مل که چه بو تاوتو کردن، وهک:

- [بهرکار] به یه ک روخسار یان [جودا] یان [لکاو] ده توائت هه بیئت له رسته دا، نه مه نه وه ده گه یه بیئت که ده توانین [منداله که] بکه ین به [بهرکاری لکاو].

وه کوو له بیشترا و ترا، نه م وهرچه رخانه کردار ده کات به تی په ر به لام تی په ری رابردوو. هه ر له بهر نه وه یه که [منداله که] بی روخسار ده بیئت به جیناوی لکاو وه کوو که سی سی به می تاک، له ده مکاتی رابردوودا و له روئی بهرکاردا.

به نه م پی به ده توانین [منداله که] بکه ین به بهرکاری لکاو :

شیرین [-] ده (ی) [ب] (یت)

شیرین [-] نا (ی) [ب] (یت)

ده (ی) [ب] (یت) یان

نا (ی) [ب] (یت)

ده (ی) [ب] [وو] (-) یان له رابردوودا،

نه (ی) [ب] [وو] (-)



له ئه و رستانه دا، چى رابردوو چى رانه بردوو، به ركارى لكاوى كه سى  
سى يه مى تاك به رامبه ر به منداله كه هه لگيراوه. خشته ي (٨) هه موو  
روخساره وهرچه رخاوه كاني [بوونايه تي] خانه ريز دهكات به لام له  
سینتاكسى كردارى [بوونايه تي] دا چه ند خالئك هه يه بو ديارى كردن :

١ مهرج نى يه هه موو بكه ريك وهرچه رخيت بو [به ركار].

٢ زور جار چاو ده خه لتيت ووا ده زانين كه خانه ي پيشگر [٣١]  
وهرده چه رخيت كه چى واش نى يه : وهك

تو [گه رما] (ت) ده بيت

ئه م رسته يه له رسته ي [گه رما ده بيت] وهرگيراوه، له ئيره دا وشه ي  
(گه رما) بكه ره، به لام له رسته ي [دنيا گه رم ده بيت] دا، وشه ي  
(گه رم) برى تي يه له (پيشگر). به پى رى زمانى ئه م كرداره وشه ي [گه رم]  
ده بيت به بارگه ي خانه ي [٣٠].

٣ به پيچه وانه ي ئه و كردارانه وه كه وهرده چه رخين بو [رابردووى تى په ر]،  
كردارى [بوونايه تي] ده تواتيت روخسارى بى پيشكاريش دهربخات به  
ريزمان و به گوفتار، وهك:

مندالہ کہ	[ب]	[وو]	( - )	رابزدووی نزیك	
مندالہ کہ	[ب]	[وو]	[بوو]	( - )	رابردووی دوور
مندالہ کہ	[ب]	[وو]	[و]	( ۵ )	رابردووی تہ واو
	۶+	۰	۲-	۴-	

ٺه گهر [شیرین] بوو به بکهری دهره کی و مندالہ که بوو به به رکاری رسته که و پاشان کرا به (به رکاری لکاوی نادیار) له ٺه م باره دا ٺه وا رسته کاز به ٺه م چه شنه ده گورین :

( شیرین )	[ب]	[وو]	( - )	( ی )
( شیرین )	[ x ]	[ب]	[وو]	[بوو]
( شیرین )	[ x ]	[ب]	[وو]	[و]
	۶+	۵+	۰	۲-

له ٺه م رسته یه ی دوایی دا که رابردووی تہ واوه پارچولکه ی [یه تی] به یدا بوو، ٺه مه ش کیشنه یه کی دهنگسازي یه و له هه موو زمانه که دا هه یه به ٺاویته بوونی بزوینی (ه) و بزوینی (ی) دروست دهن.

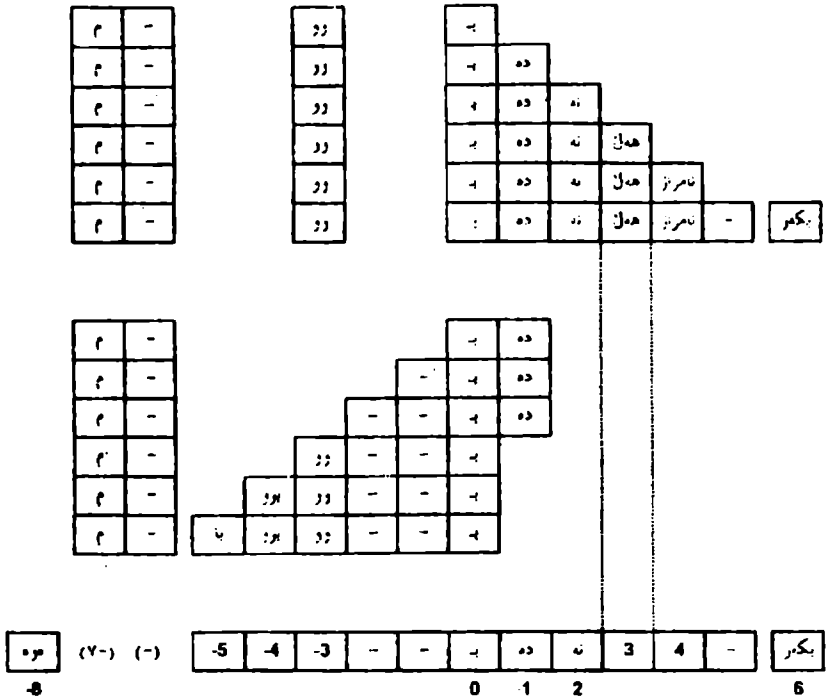
؛ ٺه وه ی باس کرا بریتی بوو له چیه ی رسته له کرداری [بوونایه تی] دا. ٺیستاش ده توانین ٺه و چیه یه به هه زدوو روخساره که وینه بکیشینه وه : دیوی یه که م:

[بکر] [X] [ٺامراز] [۳+] [۲+] [۱+] [۰] [۱-] [۲-] [۳-] [۴-] [۵-] [X] [۷-] [۸-]

دیوی دووه م:

[بکر] [به رکار] [۴-] [۳+] [۲+] [۱+] [۰] [۱-] [۲-] [۳-] [۴-] [۵-] [۶-] [۷-] [۸-]

منتدی اقرأ اللثاقی



ولیدی (۱)

بلیکاه و جیوهی رسته له (پووس برونایه) دا

ناشکرا	نیازداری	گو مانداری
--------	----------	------------

رایانه بر دوو

من	ده	د	م	د	د	د	م
تو	ده	د	یت	د	د	یت	یت
لهو	ده	د	یت	د	د	یت	یت
تیمه	ده	د	ین	د	د	ین	ین
تیوه	ده	د	ن	د	د	ن	ن
نمون	ده	د	ن	د	د	ن	ن

رایر دووی بهر دهوام

من	ده	بوو	م	بوو	یا	بوو	م
تو	ده	بوو	یت	بوو	یا	یت	یت
لهو	ده	بوو	-	بوو	یا	-	-
تیمه	ده	بوو	ین	بوو	یا	ین	ین
تیوه	ده	بوو	ن	بوو	یا	ن	ن
نمون	ده	بوو	ن	بوو	یا	ن	ن

رایر دووی نزدیک

من	بوو	م	بوو	با	م	بوو	د
تو	بوو	یت	بوو	با	یت	بوو	د
لهو	بوو	-	بوو	با	-	بوو	د
تیمه	بوو	ین	بوو	با	ین	بوو	د
تیوه	بوو	ن	بوو	با	ن	بوو	د
نمون	بوو	ن	بوو	با	ن	بوو	د

رایر دووی دوور

من	بوو	م	بوو	با	م	بوو	بوو
تو	بوو	یت	بوو	با	یت	بوو	بوو
لهو	بوو	-	بوو	با	-	بوو	بوو
تیمه	بوو	ین	بوو	با	ین	بوو	بوو
تیوه	بوو	ن	بوو	با	ن	بوو	بوو
نمون	بوو	ن	بوو	با	ن	بوو	بوو

رایر دووی تهور

من	بوو	م	بوو	و	با	م	بوو
تو	بوو	یت	بوو	و	با	یت	بوو
لهو	بوو	ه	بوو	و	با	-	بوو
تیمه	بوو	ین	بوو	و	با	ین	بوو
تیوه	بوو	ن	بوو	و	با	ن	بوو
نمون	بوو	ن	بوو	و	با	ن	بوو

خشتهی (۷)

دارشتمی کرداری تی نه به (بیونی بیونایه تی)

منتدی إقرأ الشقای

گوماندارى	نيازدارى	ناشكرا
-----------	----------	--------

رانه پر دورى

من	ده م	یت	م	یت	م	یت
تو	ده ت	یت	ت	یت	ت	یت
نهو	ده ی	یت	ی	یت	ی	یت
تیمه	ده مان	یت	مان	یت	مان	یت
تیوه	ده تان	یت	تان	یت	تان	یت
نمون	ده یان	یت	یان	یت	یان	یت

رایر دورى بهر دهوام

من	ده م	پور	یم	پور	با	یم
تو	ده ت	پور	بت	پور	با	بت
نهو	ده ی	پور	بی	پور	با	بی
تیمه	ده مان	پور	یمان	پور	با	یمان
تیوه	ده تان	پور	یتان	پور	با	یتان
نمون	ده یان	پور	یبیان	پور	با	یبیان

رایر دورى نزدیک

من	م	پور	م	پور	با	م
تو	ت	پور	ت	پور	با	ت
نهو	ی	پور	ی	پور	با	ی
تیمه	مان	پور	مان	پور	با	مان
تیوه	تان	پور	تان	پور	با	تان
نمون	یان	پور	یان	پور	با	یان

رایر دورى دور

من	م	پور	پور	پور	پور	پور
تو	ت	پور	پور	پور	پور	پور
نهو	ی	پور	پور	پور	پور	پور
تیمه	مان	پور	پور	پور	پور	پور
تیوه	تان	پور	پور	پور	پور	پور
نمون	یان	پور	پور	پور	پور	پور

رایر دورى تهوار

من	م	پور	پور	پور	پور	پور
تو	ت	پور	پور	پور	پور	پور
نهو	ی	پور	پور	پور	پور	پور
تیمه	مان	پور	پور	پور	پور	پور
تیوه	تان	پور	پور	پور	پور	پور
نمون	یان	پور	پور	پور	پور	پور

خشته ی (۸)

دارشتنی دیوی تی پهر له بونایه تی (وهر چه رهاو)

منتدی اقره الثقانی

۴. سه بارهت به پهل و پوی رسته یان (ئاوه لکار و ئاوه لگوزاره) ئه وا  
 ده رگای لیکۆلینه وه کراوه یه بو هه مووان. ئه م رستانه ش وه کوو هه موو  
 رسته ی زمانه که [که یایه تی : ئایا که ی؟] و [کوئی یایه تی : ئایا کوئی؟] و  
 [چه ندایه تی : ئایا چه ند؟] و [چۆنایه تی : ئایا چۆن؟] به سه ند ده که ن.

۵. له کرداری [بوونایه تی] دا رهفتاریکی سه یر ده رده که ویت که له هه موو  
 کرداری زمانه که جوودای ده کاته وه، ئه ویش ئه وه یه :  
 کاتیک روخساری تی نه په یری [بوونایه تی] ئاوه لئاوی [فیر] وه رده گریت له  
 خانه ی [۳+] دا ده توانیت [به رکار] وه ر بگریت هه ر به تی نه په یری وه ک :  
 [ئیمه] [ئیشه که] [فیر] [بووین]

به ئاشکرا، [ئیشه که] به رکاره و رسته که رابردوو و کرداره که ش  
 ئه نه په ره و جیناوه لکاوه که ش تی نه په ره [ین] نه ک تی په ر [مان] و  
 هی گۆرکی یش نی یه. ئه م نمونه یه یه که م نمونه یه که بکه ویته به ر چاومان  
 له زمانه که دا.

۷. هه موو ئه و کردارانه ی که ئاوه لئاو ده که ن به پيشکار له خانه ی پيشگر دا  
 ده توانن بین به تی په ر به کرداری [کردن] وه ک [جوان بوون : جوان کردن]  
 یان [گه رم بوون : گه رم کردن] و [فیر بوون : فیر کردن]. به پئی خالی (۶)  
 کرداری [فیر کردن] ده توانیت دوو به رکاری راسته وخۆ وه ر بگریت وه ک :

من [وانه که] [ت] فیر ده که م  
 [به رکار]

له ئیردا ئه م بیرو رایه هه ل ده وه شیته وه چونکه [فیر] ده توانیت بییت به

ڀڙي ٺيشهڪه [ ٺهجا رستهڪان دهين

ٺيمه [ڦڙي ٺيشهڪه] بوووين

ن، من [ڦڙي ٺيشهڪه] (ت) دهڪم

۶- ۲+

به ٺاشڪرا دياره ڪه [ڦڙ] پاشگريڪي ڪوتايي نه هاتووه و پڙيستي به  
رگه ههيه ههه ره بهر ٺهويه ڪه دهتوانين بليين [ڦڙي ٺيشهڪه] يهڪ  
شگره.

۲- جوڙي دهوهم : [بوون]، [وڻهي] (۲):

وڻي تي نه بهر : (خستهي ۹) :

ڪاري (بوون) دهتوانيت له رڙوي سنٺاڪسه وه بهي پال پشت رسته  
روست بڪات. ٺه جوڙه رسته يه به [هه والدهري] ناويراون وهڪ :

من [-] م من [بوو] م

تو [-] يت تو [بوو] يت

ٺه [-] ه ٺه [بوو] ( )

ٺيمه [-] ين ٺيمه [بوو] ين

ٺيوه [-] ن ٺيوه [بوو] ن

ٺهوان [-] ن ٺهوان [بوو] ن

ههه ٺهه رستهڪانه دهتوانن پال پشت وهه رڱرن به ٺاساني و بين به :

من [ماموستا] [-] م من [ماموستا] [بوو] م

منتدي اقرأ الثقافى

تَو [مامؤستا] [-] يت تَو [مامؤستا] [بوو] يت

له نڙه دا هر وشه يهك له جي پال پشته كه دانرا ده توابت پاشگري  
[به تي] وهر بگريت و واتادار بيت له زمانه كه دا، وهك [مامؤستايه تي،  
مه ردايه تي، ...]. هر يه كيك له هم وشانه له چاوگيك ده چيت كه دا يكي  
جه ندين ريژه بيت وهك كرداري ناسايي. له لايه كي تره وه وشه ي پال پشت  
واتاي [اسناد] ده به خشيت و له هه مان كات دا هر هم جوره پال پشت  
وره بگريت. پال پشتي هم كرداره هه موو ناوي زمانه كه يه وهه موو  
برگه يه كي ناوه، بوو نوونه :

نازاد [برا(م)] هـ

نازاد [براي گه وره ي من] هـ

نازاد [مامؤستا] بوو بوو

من [وا] م، تو [وا] مه به

نيمه [مامؤستا و برا گه وره ..... ي نيوه] ين

نه و برگه يه ي نيو كه وانه كان بريتي يه له يال پشتي رسته كه و بگه ري  
رسته كانيش ناسكرابه. له لايه كي تره وه پيشكاري نه ري له رانه بردودا  
ناويته ده بيت له گه ل گه رديله يه كي ناديار دا و ده بيت به [ني] وهك :

[نه] + [؟] ← [ني] له رابردودا

كه جي له رابردودا ناويته نايت :

[نه] + [ده] ← [نه] + [ده] : رابردووي به رده وام

منتدى إقرأ الثقافى



[نه] + [-] — [نه] : رابردووی نزیك ، دوور، ته‌واو  
 ئەمە ئەو دەگەیه‌نیت که روخسار گۆرینی [نه] بۆ [نی] له رابردوودا ؛  
 هۆکار نی‌یه و دەبیت گەردیلەیه‌کی نادیار له خانە‌ی بە‌رده‌وامی دا هەبێد  
 ئەگەر نا ئە‌ی بۆچی له رابردوودا نە‌بوو بە [نی].

یوونی تی‌پەر : خشنە‌ی (١٠) :

سە‌بارەت بە‌ وەرچە‌رخان، بوونی [پال‌ پش‌تایە‌تی] بە‌ هێج جۆرێ  
 وەرناچە‌رخت بە‌لام [بوونی هە‌والدە‌ری] له‌ چە‌ند باریک‌ دا وەر دە‌چە‌رخێد  
 و دە‌توانیت گە‌ردان کردنی تی‌پە‌ریش پە‌سە‌ند بکات، بۆ‌ نمونە :  
 رستە‌ی هە‌وال (سەرما [-] یە) دە‌بیت بە‌ ئە‌م ریزانە‌دا له‌ وەرچە‌رخان دا:

مە	[سەرما]	(م)	[ه]
تۆ	[سەرما]	(ت)	[ه]
ئە‌و	[سەرما]	(ی)	[ه] ت (ی)
ئێ‌مه	[سەرما]	(مان)	[ه]
ئێ‌وه	[سەرما]	(تان)	[ه]
ئە‌وان	[سەرما]	(یان)	[ه]

بە‌ ئاشکرا بکەرە‌که [سەرما] وەرچە‌رخا‌و بوو بە [بەرکار] و رستە‌که،  
 هاتە‌ سەر ریبازی رابردووی تی‌پەر بە‌ ریزمان. لە‌ ئێ‌ره‌دا ئە‌گەر پێ‌شکار  
 [سەرما] لابرا ئە‌وا رستە‌کان دە‌بن بە :

من [—] مه

تو [—] ته

ئو [—] يه تي

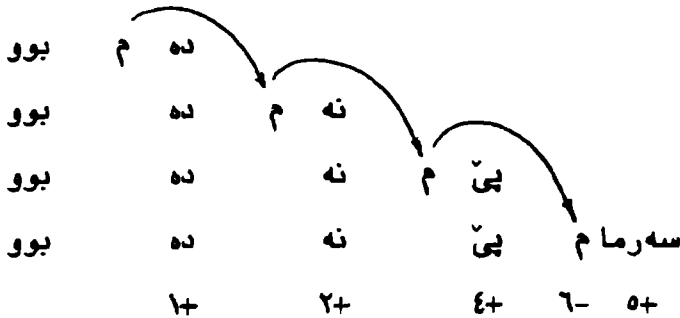
ئيمه [—] مانه

ئيوه [—] تانه

ئوان [—] يانه

ئەم ریزانە پربە پر بریتین لە ریزە ی رابردووی تەواو بو کرداری تی پە پ  
وەک [ناردوو مه، ناردوو ته، ناردوو یه تی، ناردوو مانه، ناردوو تانه،  
ناردوو یانه].

سە بارەت بە جی گۆرکی ی، (بوون) لە دیوی تی نە پە پدا بی کیشە یه بە لام  
کاتیک که وەر چە رخا بو سەر دیوی تی پە پری رابردوو جی گۆرکی دەست بی  
دەکات، وەک:



ئەم جی گۆرکی یه لە رانە بردوو و رابردوودا پیادە دەکریت چونکە  
کردارە که وەر چە رخاوە بو سەر ریبازی رابردووی تی پە پ، وەک:

من نی مه

۴	-			دو			۴													
۴	-			دو			۴	۵۵												
۴	-			دو			۴	۵۵	نه											
۴	-			دو			۴	۵۵	نه	بال										
۴	-			دو			۴	۵۵	نه	بال	لامراز									
۴	-			دو			۴	۵۵	نه	بال	لامراز	-								بکتر
۴	-						-	-												
-	-						-	-												
-	-						-	-												
۴	-			دو	-	-	۴	(۵۵)												
۴	-		پرز	دو	-	-	۴													
۴	-	۴	پرز	دو	-	-	۴													
(۷-)	(۶-)	-5	-4	-3	-	-	بیج	(۵۵)	نه	بال	لامراز	-								بکتر

وینہی (۲)

بلیکانه وچنوی رسته له (پرون) دا.

تی ایسی: بال - پالشت

گوماندارى		نمازدارى		ناشكرا	
رانهردوو					
م	پ	با	م	-	من
پ	يت	با	يت	-	تو
		با		ه	هو
پ	ين	با	ين	-	تيمه
پ	ن	با	ن	-	تيوه
پ	ن	با	ن	-	لوان

رارهردوى بهردومام

م	پ	پور	با	م	پ	من
پ	يت	پور	با	يت	پ	تو
		پور	با	-	پ	هو
پ	ين	پور	با	ين	پ	تيمه
پ	ن	پور	با	ن	پ	تيوه
پ	ن	پور	با	ن	پ	لوان

رارهردوى تزىك

م	پ	پور	با	م	پ	من
پ	يت	پور	با	يت	پ	تو
		پور	با	-	پ	هو
پ	ين	پور	با	ين	پ	تيمه
پ	ن	پور	با	ن	پ	تيوه
پ	ن	پور	با	ن	پ	لوان

رارهردوى دوور

م	پ	پور	با	م	پ	من
پ	يت	پور	با	يت	پ	تو
		پور	با	-	پ	هو
پ	ين	پور	با	ين	پ	تيمه
پ	ن	پور	با	ن	پ	تيوه
پ	ن	پور	با	ن	پ	لوان

رارهردوى تموار

م	پ	پور: و	با	م	پ	من
پ	يت	پور: و	با	يت	پ	تو
		پور: و	با	-	پ	هو
پ	ين	پور: و	با	ين	پ	تيمه
پ	ن	پور: و	با	ن	پ	تيوه
پ	ن	پور: و	با	ن	پ	لوان

خشتهى (۹)

دارشتنى كردارى تى نه په ر (بوونا)

منتدى إقرأ المثقافى

گومانداری	نیازداری	ناشکرا
-----------	----------	--------

رانه پروو

من	م	ه	م	با	م	یت
تو	ت	ه	ت	با	ت	یت
هو	ی	ه	ی	با	ی	یت
تیمه	مان	ه	مان	با	مان	یت
تیوه	تان	ه	تان	با	تان	یت
تموان	یان	ه	یان	با	یان	یت

رایردوی بهره موام

من	ده م	بور	م	بور با	م	بور یت
تو	ده ت	بور	ت	بور با	ت	بور یت
هو	ده ی	بور	ی	بور با	ی	بور یت
تیمه	ده مان	بور	مان	بور با	مان	بور یت
تیوه	ده تان	بور	تان	بور با	تان	بور یت
تموان	ده یان	بور	یان	بور با	یان	بور یت

رایردوی تزیك

من	م	بور	م	بور با	م	بور یت
تو	ت	بور	ت	بور با	ت	بور یت
هو	ی	بور	ی	بور با	ی	بور یت
تیمه	مان	بور	مان	بور با	مان	بور یت
تیوه	تان	بور	تان	بور با	تان	بور یت
تموان	یان	بور	یان	بور با	یان	بور یت

رایردوی دوور

من	م	بور بور	م	بور بور با	م	بور بور یت
تو	ت	بور بور	ت	بور بور با	ت	بور بور یت
هو	ی	بور بور	ی	بور بور با	ی	بور بور یت
تیمه	مان	بور بور	مان	بور بور با	مان	بور بور یت
تیوه	تان	بور بور	تان	بور بور با	تان	بور بور یت
تموان	یان	بور بور	یان	بور بور با	یان	بور بور یت

رایردوی تمولو

من	م	بور:ر	م	بور:ر با	م	بور:ر یت
تو	ت	بور:ر	ت	بور:ر با	ت	بور:ر یت
هو	ی	بور:ر	ی	بور:ر با	ی	بور:ر یت
تیمه	مان	بور:ر	مان	بور:ر با	مان	بور:ر یت
تیوه	تان	بور:ر	تان	بور:ر با	تان	بور:ر یت
تموان	یان	بور:ر	یان	بور:ر با	یان	بور:ر یت

خشنه‌ی (۱۰)

داریشتنی کرداری تی به پ بوونی (وه رچه رخاو) ۵

منتدی اقرآه الشقافی

من م یّ م نی یه  
من هیج م یّ م نی یه

4: ۳- جۆری سینه م : [هه یون] (وینه ی ۳) :

هه بیونی تینه یه ر : (خشته ی ۱۱) :

نهم جۆره، پیشکاری [هه] وهرده گریت به سه ربار له گه ل جۆری دووهم دا، ره کوو له سه ر وینه ی (۲) دروست کراوه. له رووی سنناکسه و نهم جۆره به هیج جۆریک نه [پال پشت] نه [پیشگر] وهرنا گریت وتنه نها له گه ل پارچۆلکه ی [هه] دا هه ل ده سوو پیت. جیگای پارچۆلکه ی [هه] ده که ویتنه پش [بنج] و نیو خانه ی به رده وامی.

له نیو رسته ی زمانه که دا نه و برگه یه ی ده که ویتنه پیش کرداره که بریتی به له [بکه ر] و نه و جیناوهش که دهرده که ویت بریتی به له [بکه ری لکاو]، وهک :

بکه ر	هه + یون	بکه ری لکاو
من	هه	م
نه وکه سانهش	هه	ن
چی	هه	ه (ی)
دهردی یی نهرمان	هه	ه (ی)
(-----)	هه	(-)

له و رستانه له سه ر نه ندازه ی جۆری دووهم ده توانن، رسته یه کی [نیاز] و رسته یه کی [گوماندار ی] ریز بکه ن به رامبه ر به روخساری ناشکرایان، وهک :

منتدی إقرأه الثقافی

- رسته‌ی نیاز :

<u>بکهر</u>	<u>هه + بوون</u>	<u>بکهری لکاو</u>
من	هه با	م
ئه‌وکه‌سانه‌ش	هه بووبا	ن
چی	هه با	؟(-)
ده‌ردی بی‌ده‌رمان	هه با	(-)
(-----)	هه بووبا	(-)

- رسته‌ی گومان :

<u>بکهر</u>	<u>هه + بوون</u>	<u>بکهری لکاو</u>
من	هه ب	م
ئه‌وکه‌سانه‌ش	هه بووب	ن
چی	هه ب	یّت؟
ده‌ردی بی‌ده‌رمان	هه ب	یّت
(-----)	هه بوو بووب	یّت

جۆری ئهم رستانه له زمانه‌که‌دا به‌کجار زۆرن بۆ که‌سی سی‌یه‌می تاک  
زۆر که‌من بۆ که‌سی به‌که‌م و دووه‌می تاک وکو. به‌لام که‌سی به‌که‌م  
دووه‌می تاک وکو که‌لکێکی به‌کجار گه‌وره و فراوان زه‌رده‌گرن له دیوه‌ و  
چه‌رخاوه‌که‌ی که‌سی سی‌یه‌م.

منتدی إقرأه‌الثقافی

هه بوونی تی بهر (خشتهی ۱۲):

ئەم جوۆرەش لە [بوون] وەر دەچەرخیت بو سەر ریبازی [رابردووی تی بهر] و زمانە که دەولەمند و فراوان دەکات بە کرداریکی یە کجار فراوان و بەربلاو وەك [هه بوون]. دیوی یە کەم لە (هه بوون) وەر دەچەرخیت بە سەر کەسی سەییەم دا و جیناوی تی بهر رابردوو وەر دەگریت. پاشان جی گۆرکی دەست پی دەکات. بەلام ئەم جارەیان رەگەزی [هه] دەتوانیت ببیت بە جیباز نەگەر جیبازی تر نەبیت. بو نمونە :

	هه	بهرد	
یه			
	هه	بهرد	یان،
با			
	هه	بهرد	یان،
بیت			

وەر دەچەرخین بە سەر هوموو کە سەکانی تردا و [بەرد]ی بکەر دەکەن بە [بەرکار] و بکەرە تازە کە دەرەکی یە و بو رابردووی تی بهر داریژراو، وەك:

هه،یه، (یان هه با، یان هه بیت)	م	بهرد	من
	ت		تو
	ی		ئەو
	مان		ئێمە
	نان		ئێو
	یان		ئەوان



۲	-		رد			۱	۵۵					
۲	-		رد			۱	۵۵					
۲	-		رد			۱	۵۵	نه				
۲	-		رد			۱	۵۵	نه	-			
۲	-		رد			۱	۵۵	نه	-	لغز		
۲	-		رد			۱	۵۵	نه	-	لغز	-	بکمر
۲	-					-	۵۵					
۲	-					-	۵۵					
۲	-					-	۵۵					
۲	-		رد			۱	(۵۵)					
۲	-		رد			۱	۵۵					
۲	-	۴	رد			۱	۵۵					
(۷-)	(-)	۴	رد			-	۵۵	نه	-	لغز	-	بکمر

5 4 3 0 1 2 4

ونتهی (۳)

بلیکانه و پنهوی رسته له (مههون) دا.

گومانداری		نپازداری		فاشکرا	
رآنه پردوی					
م	ه	پا	ه	م	ه
پت	ه	پا پت	ه	پت	ه
پت	ه	پا -	ه	پت	ه
پن	ه	پا پن	ه	پن	ه
ن	ه	پا ن	ه	ن	ه
ن	ه	پا ن	ه	ن	ه

رآبردوی بهردوام					
م	ه	پا	ه	م	ه
پت	ه	پا پت	ه	پت	ه
پت	ه	پا -	ه	پت	ه
پن	ه	پا پن	ه	پن	ه
ن	ه	پا ن	ه	ن	ه
ن	ه	پا ن	ه	ن	ه

رآبردوی نزدیک					
م	ه	پا	ه	م	ه
پت	ه	پا پت	ه	پت	ه
پت	ه	پا -	ه	پت	ه
پن	ه	پا پن	ه	پن	ه
ن	ه	پا ن	ه	ن	ه
ن	ه	پا ن	ه	ن	ه

رآبردوی دور					
م	ه	پا	ه	م	ه
پت	ه	پا پت	ه	پت	ه
پت	ه	پا -	ه	پت	ه
پن	ه	پا پن	ه	پن	ه
ن	ه	پا ن	ه	ن	ه
ن	ه	پا ن	ه	ن	ه

رآبردوی تمام					
م	ه	پا	ه	م	ه
پت	ه	پا پت	ه	پت	ه
پت	ه	پا -	ه	پت	ه
پن	ه	پا پن	ه	پن	ه
ن	ه	پا ن	ه	ن	ه
ن	ه	پا ن	ه	ن	ه

خشتهی (۱۱)

دارشقی کرداری تی نه به (هه بیون): ۵

منتدی إقرأ الثقافی

گومانندی		نهادی		ناشکرا	
رانه بدو					
من	هه م	هه م	ها	هه م	هه م
تو	هه ت	هه ت	ها	هه ت	هه ت
گهو	هه ی	هه ی	ها	هه ی	هه ی
تیجه	هه مان	هه مان	ها	هه مان	هه مان
تیوه	هه تان	هه تان	ها	هه تان	هه تان
گهوان	هه تان	هه تان	ها	هه تان	هه تان

رأبدووی بهردووم

من	ده م	یم	بوو	ها	یم	بوو
تو	ده ت	یت	بوو	ها	یت	بوو
گهو	ده ی	یی	بوو	ها	یی	بوو
تیجه	ده مان	یمان	بوو	ها	یمان	بوو
تیوه	ده تان	یتان	بوو	ها	یتان	بوو
گهوان	ده یان	ییان	بوو	ها	ییان	بوو

رأبدووی تزیگ

من	هه م	هه م	بوو	ها	هه م	بوو
تو	هه ت	هه ت	بوو	ها	هه ت	بوو
گهو	هه ی	هه ی	بوو	ها	هه ی	بوو
تیجه	هه مان	هه مان	بوو	ها	هه مان	بوو
تیوه	هه تان	هه تان	بوو	ها	هه تان	بوو
گهوان	هه تان	هه تان	بوو	ها	هه تان	بوو

رأبدووی دوور

من	هه م	هه م	بوو بوو	ها	هه م	بوو بوو
تو	هه ت	هه ت	بوو بوو	ها	هه ت	بوو بوو
گهو	هه ی	هه ی	بوو بوو	ها	هه ی	بوو بوو
تیجه	هه مان	هه مان	بوو بوو	ها	هه مان	بوو بوو
تیوه	هه تان	هه تان	بوو بوو	ها	هه تان	بوو بوو
گهوان	هه تان	هه تان	بوو بوو	ها	هه تان	بوو بوو

رأبدووی تمولو

من	هه م	هه م	بوو: و	ها	هه م	بوو: و
تو	هه ت	هه ت	بوو: و	ها	هه ت	بوو: و
گهو	هه ی	هه ی	بوو: و	ها	هه ی	بوو: و
تیجه	هه مان	هه مان	بوو: و	ها	هه مان	بوو: و
تیوه	هه تان	هه تان	بوو: و	ها	هه تان	بوو: و
گهوان	هه تان	هه تان	بوو: و	ها	هه تان	بوو: و

خشتهی (۱۲)

داریشتنی کرداری تی به په به بوون (وه رچه رخواو) ۵۰

منتدی إقرأ الشقای

ئەگەر [بەرد] یش کرا بە جیناوی لگاو دەبێت بە نادیار ئەوسا روخساری  
 رستەکان، دەبێت بە :

بێت	با	ه	م	من
بێت	با	ه	ت	تۆ
بێت	یان	هتی	ی	ئەو
بێت	یا	ه	مان	با
بێت	یا	ه	تان	تێو
بێت	با	ه	یان	ئەوان

لە رستەى زمانە کە دا بکەر دەتوانیت کۆچ بکات ئەوسا روخساری  
 رستەکان بە کورت کراوێی دەبێت بە :

هەم	بە	هەم
هەم	بە	هەم
هەم	بە	هەم
هەم	بە	هەم
هەم	بە	هەم
هەم	بە	هەم
هەم	بە	هەم
هەم	بە	هەم
هەم	بە	هەم
هەم	بە	هەم

ئەم رستەنەش دەتوانن پلێکانە دروست بکەن. بۆ نموونە ئەگەر [بکەر]  
 کەسێ یەکەمى بوو و ئەگەر رستە کەش بۆ رستەى نیاز دارێژرا ئەوا بە ئەم  
 جەشەنە دروست دەبێت :

[هه] [مان] [با]	خۆزگا ، ئیمة
[با] [-] [مان] [نه]	خۆزگا ، ئیمة
[با] [-] [نه] [پى] [مان] [نه]	خۆزگا ، ئیمة
[با] [-] [نه] [پى] [مان] [بهرد]	خۆزگا ، ئیمة [بهرد]

له ئیترهنا، وشه‌ی [بهرد] بهرکاری جودایه و [ئیمة] یش بکهری دهره‌کی رسته‌که‌یه. ئەم پلێکانه‌یه له دیوی یه‌که‌می دا به ئەم چه‌شنه بووه :

خۆزگا ، [بهرد] [هه] [با] (-)

خۆزگا ، [بهرد] [نه] [-] [با] (-)

له ئەم رستانه‌دا به ئاشکرا پێشکاری [هه] کپ ده‌ییت ئە‌گەر پێشکاری [نه]، یان پێشکاری [به] رابردووی به‌رده‌وام هات و ئە‌گەر نه‌بوون په‌یداده‌ییته‌وه ، وه‌ک:

خۆزگا ئیمة [هه] [مان] [با]

خۆزگا ئیمة [بهرد] [مان] [هه] [با]

یان، خۆزگا ئیمة [پى] [مان] [هه] [با]

زۆر جار ده‌وترییت :

[پى] [مان] [با]

[بهرد] [مان] [با]

به خواردنه‌وه‌ی پێشکاری [هه]. له ئەم رستانه‌دا به ئاشکرا دیاره‌که‌ له جۆری دووه‌من له بوونی پال پشته‌یه‌تی.<sup>۵۲</sup>

## بهشی پینجهم

### بوون و ههبوون و بیردۆزی بگۆر و نهگۆر<sup>۵۳</sup>

۵: ۱- جۆری دهکهم [بوونی بووندهتی]:

ئهم کرداره له نهگۆری هه میشهیی [بنج] پیک هاتوو و بنجه کهش بریتی به له پیتی [ب] و له چوار بگۆری دهرهکی و سی بگۆری ناوهکی :  
بگۆری دهرهکی : وهکو هه موو کرداریکی ئاسایی تی نه په ر له زمانه که دا  
چوار بگۆری دهرهکی هه به به لام بگۆری [به رکار] نی به :

۱- بگۆری به رده وامی، پیشکاری [ده].

۲- بگۆی [نه ری]، پیشکاری [نه].

۳- بگۆری [پیشگر]، وهک پیشکاری [هه ل]، دا، را ..... هتد.

۴- بگۆری ناراسته و خۆیی، وهک خانهی ئامرازی به یوهندی.

بگۆری ناوهکی : له سه ر ئه ندازه ی هه ندیك له کردار که [ین] وه ر ناگرن

وهک (رۆیشتن، مان ...) ئهم کرداره ته نها (۲) بگۆری ناوهکی هه به :<sup>۵۴</sup>

۱- بگۆری نزیک، پیتی رابردوو [وو].

۲- بگۆری [دوو ر]، یۆ رابردوو ی دوور و ته واو.

۳- بگۆری گومان و نیاز له رابردوودا.

له دیوی وه رچه رخواوی بوونی بوو و نایه تی دا ته نها پیشکاری

[به رکار] ده بیته به سه ر بار و ژماره ی بگۆره دهرهکی به کان دهکات به پینج

منتدی اقوۃ الثقافی

و مل که چ دهییت بو هه موو یاساکانی چی گۆرکیی [بکه ری رابردوو] له کرداری تی پهردا.

### 5: ۲- جۆری دووهم : [بوون]:

ئهم جۆره له کرداری بوون پیک هاتوو له نه گۆری هه مېشه یی [بنج]، به لام ئهم بنجه به دوو روخسار دهرده که ویت به روخساری [نادیار] له رانه بردوو دا و به روخساری [ب] له رابردوو دا. به لام له دۆخی فه رمان دا نه ختیک ئالۆزیی هه یه، وهک :

فه رمان به [ئهری]: له سه ر ئه ندازه ی هه موو کاره کانی زمانه که، به روخساری نادیار ی رانه بردوو دهرده که ییت :

تۆ باش [ب] [ - ] (ه) : من باش [ - ] (م)

ئێوه باش [ب] [ - ] (ن) : ئیمه باش [ - ] (ین)

له لایه کی تره وه [بنج] هه رده م روخسار نه گۆره له رسته دا. بو نمونه بنجی [که و] له [که وتن] دا هه ر به روخساری [که و] ده مینتته وه له هه موو رسته یه ک دا که چی ئهم کاره روخساره که ی ده گۆریت له رسته ی [نیاز] و له رسته ی [گومان] دا، له رانه بردوو دا، وهک :

ئی گومان، شیلان زیرهک [ - ] (ه) : رسته ی ئاشکرا

خۆزگا، شیلان زیرهک [با] ( - ) : رسته ی نیاز

رهنگه، شیلان زیرهک [ب] (یت) : رسته ی گومان

له کاره ئاسایی به کان دا ئهم روخسار گۆرینه نی به و ئهم راستی یانه به دی

دەكرين.

يەكەم : روخسار [بىخ] ھەر بە ھەمان روخسار دەردەكە ویت لە ھەموو  
باردۆخك دا.

دووەم : مەبەستى [نیاز و گومان] تەنھا دەتوانیت روخسارى [دە]  
بەردەوامى بگۆریت بۆ [ب] بە يەكسانى بۆ ھەر دوو مەبەستەكە.  
سىيەم : ئەو جیناوە لكاوہى [بگەر] روخسارى دەگۆریت بە پىي مەبەستى  
رستەكە لە كەسى سىيەمى تەك دا و ھەر بە روخسارى [یت]  
دەمیتتەوہ، كەچى لە ئیرەدا سى روخسار دەركە وتن [(ە)، (-)،  
(یت)]. ئەم دیاردەيە تەنھا بۆ كەسى سىيەمى تاكە، بۆ نمونە بۆ  
رستەى [كۆ] وانى يە، وەك :

بى گومان، شیرين و شيلان زيرەك [ - ] (ن)

با، شیرين و شيلان زيرەك [ با ] (ن)

رەنگە، شیرين و شيلان زيرەك [ ب ] (ن)

يان بۆ كەسى يەكەمى كۆ :

من و شيلان زيرەك [ - ] (ين)

دەبا، من و شيلان زيرەك [ با ] (ين)

رەنگە، من و شيلان زيرەك [ ب ] (ين)

ئىستاش دەتوانين ھەموو ئەو پارچۆلكانە لە خشتە يەك دا كۆ بكە يەنە وە بە

ئەم چەشنە :



دهمكات	ناشكرا	نياز	گومان °°
رانه بردوو	[—]	[با]	[ب]
رابردوو	[—]	[با]	[ب]

له ئەم خشته يه دا سى روخسار دەرکهوت [—]، [با]، [ب] وله ئەم شەش خانە يە دا به پى سەر ژمىرى رەنگه [ب] روخسارى بنه پەت بىت چونکه دوو روخساره گەى تر ئاويتەن. زۆر دووريش نى به که بۆ پىوستى دەر بىرین ئەم سى روخساره له رانه بردوودا پەيدا بووبن له بەر ئەوهى بگۆرى بەر دەوامى [دە] نى به تابتوانىت رستهى رانه بردوو بسازىن بۆ مەبه ستى گومان يان مەبه ستى نياز: پاشان ئەگەر له زەمىنەى ئەم لىکۆلینە وه يەش دا چىتیکى تر بەرەو [ناخ] ي رىزمانه که برۆين رەنگه بتوانين بلى ين ئەم کرداره خۆى کردوو به قوربانى بۆ هەموو کرداره گانى تر له زمانه که دا.

بگۆر له [بوون] دا :

بگۆرى دەرەكى : به پىچە وانەى هەموو کرداره ئاسايى به گانى زمانه که چەند راستى به گى جودا هەيه له بگۆره دەرەكى به گانى ئەم کرداره دا.

۱- بگۆرى بەر دەوامى به هىچ جورىک نى به له رانه بردوودا واتە خانەى [دە] هەموو کاتىک چۆله. که چى بۆ رابردووى بەر دەوام بگۆرى [دە] به ناشکرا هەيه.

۲- بگۆرى نەرى [نە] : به هىچ جورىک جىاوازى نى به له بگۆرى [نە] له کردارى ئاسايى دا تەنها جىاوازى ئەوهيه که ئاويتە دەبىت له گەل خانەى بەر دەوامى دا و روخسار دەگۆرىت بۆ [نى] که چى له رابردووى بەر دەوام

ئاۋىتتە نابىتتە لەگەل [دە]. لە رابرددووى نزيك و دوور و تەواو دا كە خانەى  
بە رەوامى چۆلە روخسار دەپاريزيتتە وەك [نە]. لە رستەى [نياز و گومان]  
يش دا ھەر روخسار دەپاريزيتتە، وەك :

بى گومان، من و شيلان زيرەك [نى] [ - ] [ - ] (ين)  
دەبا، من و شيلان زيرەك [نە] [ - ] [با] (ين)  
لە وانەيە، من و شيلان زيرەك [نە] [ - ] [ب] (ين)

لە ئېرەدا بە ئاشكرا دەتوانين بلىين : [دەبىتتە دەنگىك ھەبىتتە وەك بزوين  
لە تىو خانەى [بىچ] دا كە بتوانىتتە روخسارى [نە] بگورپىتتە بە [نى].  
لە وانەيشە خانەى بە رەوامى لە رەسەن دا بى بارگە بىتتە. لە لايەكى ترەو  
ئەم روخسار گورپىنە لە كردارى ئاسايى دەچىتتە چونكە لە رستەى ئاشكرا  
[نە] و [دە] دەبن بە [نا] و لە رستەى گومان و نيازدا [نە] و [ب] دەبن بە [نە].  
لېرەش دا، لە رستەى ئاشكرا روخسارەكە گورا بۆ [نى] كە چى لە رستەى  
نياز و گومان دا ھەر [نە] يە.

۲- بگورپى [پېشگر] : لە ئەم كردارەدا خانەى پېشگر چۆلە و بە پالېشت پېر  
دە. بىتتە وە.

۴- بگورپى ناراستە و خۆبى : وەكوو كردارى زمانەكە ناتوانىتتە ھەموو  
ئامرازەكانى پەيوەندى بە لكاوى و بە نەلكاوى وەربگرپتتە.

لە بۆ چوونى ئىستادا، وا ھەست دەكەين كە لە نموونەيەك دا وەك (چى  
تېدايە) (ھەبوون) ھەيە وەك (چى تېدا ھەيە). واتە ئامرازى پەيوەندى

وهر ناگریت.

ه- بگوپی به رکاری جودا : ئەم بگوپه له دیوی یه کهم دا نی یه چونکه کرداره که تی نه پیره به لام له دیوی دووهم دا و له ئەو رستانه دا که واتای پالپشتایه تی نابەخشن، بکه ری رسته که وەر ده چه رخت بو سەر ریبازی رابردووی تی پەر و بگوپی [به رکار] یش پهیدا ده ییت.

وه کوو پوخته یه که له سەر ئەم جوړه ده توانین بلی ین که بوونی یاریده بریتی یه له کرداری یاریده دهری ژماره یه که له زمانه که دا و ده ییت به هوکاری دروست بوونی گوفتار له مه کینه ی زمانه که دا، له بوون دا چه ند دیارده و راستی یه که هیه که ئیمه ده خاته سەر ری ئی ئەو بو چوونه ی که تی دا ده لی ین:

۵۶

[ده شیت (بوون) کرداری یاریده دهری ژماره یه که ییت]، له بهر ئەم هوپانه ی خواره وه:

یه کهم: له رانه بردوودا روخساری بنجه که ی نادیاره و له هه موو کرداره ئاسایی یه کهان دا. روخساری بوون دهر ناکه ویت. که چی له رابردوودا بنجه که ی دیاره وه که [ب]. بهرام بهر به ئەمه له هه موو کرداره ئاسایی یه کهان دا روخساری بون به ئاشکرا دهر ده که ویت وه که [برو] له [رویشتبوو] دا، یان وه که [با] له [رویشتبا] دا.

دووهم: ته نها له ئەم کرداره دا [بنج] ی بوون سی روخساری هیه بو رسته ی ئاشکرا و نیاز و گومان له رانه بردوودا، وه که [نادیار] و [با] و [ب].

ئەم راستی یه له هه موو کرداری زمانه که دا نی یه و روخساری [بنج]

منتدی اقرأ الثقافی

نه گوره: ئەمه ئەوه دهگهيه تیت که [بوون] ئەو رۆلهی ته رخان کردوو ه بۆ خۆی.

سى يه م: بگۆرى ناوهكى بو تى به راندىن [يىن] و بگۆرى بکه ر ناديارى [ر] به هيچ جوړيک وه ر ناگريت، وهک بلى يىن [بوون] ئەم رۆلهی داوه به هه موو کرداره ئاسايى به کان .

جواريه م: ئەم کرداره به ته نها هه ر خۆى ناتوانيت بگۆرى ده ره کى (پاشگري دوويات کردنه وه) وه ر بگريت وهک ئەم ده سه لاتهى به خشى بيت به هه موو کرداره ئاسايى به کان.

بينه م: بوون ده توانيت [سى] که ليىن بگريت له زمانه که دا که به هيچ کرداريکى ئاسايى پر ناگريته وهه [پالېشتايه تى] به واتاي [الاسناد] و وهک [نارايى] واتاي [هه يى]، يان [خاوه ديتى] به واتاي [التملك]، بۆ نموونه:

شيلان زيرهک بوو : (پالېشتايه تى)

شيلان هه يه : (هه يى)

شيلان گولى هه يه : (خاوه ديتى)

له رسته ي به که م دا [زيرهک] پال پشتنى شيلانه و له رسته ي دووه م دا شيلان خۆى له ئارادا هه به و له رسته ي سى يه م دا شيلان خاوه ن گو له . به بير کردنه وه ي ئە مرۆمان، له زمانه که دا کرداريکى ئاسايى نى يه که به کيک له ئەم سى که ليىنه پر بکاته وه . ئەمه ئەوه دهگهيه تيت که ئەم ئەرکه ش له سه ر [بوون] دانراوه .

شه شه م: هه موو کرداره ئاسايى به کانى زمانه که ده توانن گيانى داها توويى

(المستقبل) هه ل بگرن به واتا، وهك (من دهخه وم) ئەم نمونە یە دوو واتا دەداتە وه، یەكە میان دەمكاتی رانه بردوو وهك بلیت [ئیستا دهخه وم] ن دوو میان دەمكاتی داهاتوو (المستقبل) وهك بلیت [پاش ماوه یە کی تر دهخه وم]. ئەم واتا دانە وه یە له [بوون] دا نی یە و هه موو رسته یە کی رانه بردوو هه ر واتای [ئیستای] ده به خشیت به لام واتای [داهاتووی] به خشراوه به بوونی بوونایه تی له جوړی یە كه م.<sup>٥٧</sup>

حه و ته م : کرداری (بوون) وەر چه ر خیت به ئاسانی بو رۆسانی کرداری تی په ریش و له وەر چه ر خانیس دا جی گۆرکی په یدا ده ییت. ئەمە ئە وه ده گه یه تبت كه ئەم کرداره خو ی ئەر کی تی په ر و تی نه په ر په سەند ده كات له بنه ر ته وه. هه ر بو ئە وه یه كه دیوه ئاسایی یه كه ی روو ده كات له هه موو کرداره تی نه په ر هگانی زمانه كه و دیوه وەر چه ر خاوه كه ی روو ده كات له هه موو کرداره تی نه په ر هگان. ئە وه ش له بیر نه كه یین كه به شیوه یه کی گشتی هه موو کرداره ئاسایی یه گانی زمانه كه یان تی په رن یان تی نه په رن.

هه شته م : بوون كورت ترین و بی په ل و پۆترین رسته دروست ده كات له زمانه كه دا وهك بلیت (رسته ی بنه ر هت) رو ده تیت. ئەم دیار ده یه ش بریتی یه له به ردی بنه ر هتی رسته سازی.

ئەم هه شت خاله ئە و ریگایه خو ش ده كه ن كه ئیمه پیا دای بکه یین بو ریزمانی کردار له بنچینه و بنه ر ته وه. با هه موومان گه مارۆی ریزمانی کردار بده یین و روو بکه یین له ده ر وازه ی سه ده ی نو ی.

۵: ۳ - جۆرى سىيەم [ھەبەون]:

جۆرى سىيەم لە بوون پېر بە پېر بریتی بە لە بوونی جۆرى دووھم لەگەل دەرکە وتنی کەرەستەى [ھە] بۆ گۆرینی واتلی [بوون] لە چەشنى جۆرى دووھم لە ھەوالدەرى و پالېشتایەتى بەو ھەبەونى. ئەو ھى لە ئیترەدا جیاوازه بریتی بە لە ھاتنى بگۆرى [ھە]. ئەم بگۆرە دەکەوێتە تېو خانەى [بەردەوامى] بەو ھەبەونى و بەلگەش بۆ ئەم ھەبەونى:

۱- ئەگەر خزایە سەر خانەى [بەردەوامى] ئەوا [دە] بەردەوامى، لە رابردووی بەردەوام نا، دای دەپۆشیت. لەگەل ئەو ھەبەونى [ھە] لە رابردووی نزیك و دووریش دا دەرکەوێتەو ھەرچەندە بەردەوامى نى بە ھەك [ھەبوو، ھەبووبوو].

۲- ئەگەر بە بنج دانرا وا دەکەوینە ئەم ھەبەونى بە بنج دوولەت دەبیت بە جى گۆرکى جینا و ھەك: [ھەم بوو].

۳- لە بەر ئەو دووخالەى پێشەو بە بگۆرکى دەرەكى سەر بەخۆ دانرا لە خانەى بەردەوامى نا، بەلام ئەرکەكى زۆر جیاوازه لە [دە] بەردەوامى.

،- ئەم بگۆرە دەرەكى بە روخسار دەبیت بە ناديار ئەگەر ئەم بگۆرانە دەرکەوتن:

یەكەم: بگۆرى بەردەوامى لە رابردووی بەردەوامدا، ھەك:

ئەو [ھە] بە، ئەو [ھە] بوو، ئەو دە [ھە] بوو.

دووھم: بگۆرى [نەرى] جى بە روخسارى [نى] یان [نە]، ھەك:

منتدى اقرأ الثقافى

من [هه] م ، من [نی] [هه] م ، من [هه] بووم ، من نه [هه] بووم.  
سه بارهت به جی ره سه نی ره گه زی [هه] له ناخی بیردا، هیشتا کیشه که  
به رده وامه ویه کلایی نه بووه ته وه. ئیمه لیژده دا خستمانه تیو خانهای  
به رده وامی یه وه [۱+] به لام ره نگه بیر و بووونی تریش هه بیئت.  
بو نمونه زور به جی بوو نه گه ر بکرا با به بارگهی خانهای [۲+] که چی نه م  
کرده وه یه ده بیئت به هوی تیکدانی دیارده سنناکسی یه کان به تاییه تی له جی  
گورکی دا. واته نه م بوو چوونه ی ئیستا، ره نگه زور پته و نه بیئت به لام زوریش  
دوور نی به له داها توودا شتیکی تر یلیین.

## به نسی شه شه

### ۵۸ میکانیزمی رونان له ریژهی رابردوودا

نامنجی ئەم بەشه ئەوهیه که بتوانین بلیین :

[ریژهی رابردوو له گەل (بوون) دا گەردان دەکریت .]

له ئەم روانگەیهوه، دەبیت هه موو ده مکاته کان شیتەل بکهینهوه له

کرداره ئاسایی بهکان دا :

۶: ۱- دەمگتی رانەبردوو : له زمانی کوردی دا ریژهی رانەبردوو بنج و

بنه په تی ریژهی رابردوو. له ئەم ریژهیه دا ده توانین ئەم بۆ جوونه دهست

نیشان بکهین :

له ئەم روانگەیهوه که له رانەبردوودا تی په پوتی نه په ر به جیناو جودا

ناکریتهوه و له هه مان کات دا هیچ شوینه واریکی کرداری (بوون) دیار نی به

بی یانهوه، ته نانهت بۆ شیوازی نیازداری و گومانداری، ده توانین بلیین :

[ریژهی رانەبردوو بریتی به له ریژهی بنه په تی به کهم مووری گوفتار و

بی گاری یاریده ده ر گەردان دەکریت بی باک له تی په پوتی نه په ر].

به ئاشکرا دیاره که ریژهی رانەبردوو پڕ به پڕ به کسانه به روخسار و به

جیناو بۆ کرداری تی په پڕ و تی نه په پڕ، خشتهی (۱۳ و ۱۴). ته نانهت کرداره

تی په ره کهش ده توانیت بی به رکاربیت له رسته دا، وهک :

منتدی إقرأه الثقافی



ده (-) گرم یان ده (یان) گرم

ئەم بەلگانە ئەو دەگەیهنن که ریزه‌ی رانه‌بردوو ریزه‌ی بنجی‌یه به رامبه‌ر به (ریزه‌ی رابردوو له زمانی عه‌ره‌بی دا که ریزه‌ی بنه‌په‌ته). له لایه‌کی تروه‌ه سه‌ربه‌خۆیی ئەم کرداره ده‌ست نیشان ده‌که‌ن له کرداری یاریده‌ده‌ر و له هیزی تی‌په‌رین و له مه‌به‌ستی رسته. به‌لگه‌یه‌کی تر ئەوه‌یه که ئەم ریزه‌یه جیناوی به‌رکار له ده‌روه‌ی رسته‌که په‌یدا ده‌کات و ده‌ی خاته شوینی خۆی و مل که چ نی‌یه بۆ ئەرک گۆرکی.

ئەوه‌ی وترا، په‌وه‌ستی هه‌موو کرداری زمانه‌که‌یه به تیکراییی و ته‌نها کرداریش که نا هه‌موار بێت له‌گه‌ئیان دا، بریتی‌یه له [بوون و هه‌بوون] که ئەم نا هه‌مواریانه نیشان ده‌ده‌ن :

یه‌که‌م : ره‌گی رانه‌بردوو سی‌ی روخساری هه‌یه .

دووه‌م : وه‌ده‌چه‌رخین له رانه‌بردوو دا به‌ره‌و تی‌په‌ر.

سی‌یه‌م : جیناوی که‌سی سی‌یه‌می تاک ئالۆز ده‌که‌ن و روخساری ده‌شوینن.

چواره‌م : کاری بوون پرگه‌یه‌کی ناو وه‌ده‌گریت و ده‌بیت به‌کرداریکی چالاک.

وه‌کوو سه‌ره‌نجیک، ئەم دیاردانه له به‌شه‌کانی پیشترنا باس کران و پاشان له‌به‌شی ناها‌توودا هه‌موو باب‌ه‌ته‌که ته‌رخان کراوه بۆ (ریزه‌ی بنه‌په‌ت).

گومانداری			نیازداری			ناشکرا			شیواز
م	کهو	ب	م	کهو	ب	م	کهو	ده	من
یت	کهو	ب	یت	کهو	ب	یت	کهو	ده	تو
یت	کهو	ب	یت	کهو	ب	یت	کهو	ده	نهو
ین	کهو	ب	ین	کهو	ب	ین	کهو	ده	نیمه
ن	کهو	ب	ن	کهو	ب	ن	کهو	ده	نیوه
ن	کهو	ب	ن	کهو	ب	ن	کهو	ده	نهوان

خشتمی (۱۳) : گمردان کردنی کرداری تی‌نهمر (کهوتن)

گومانداری			نیازداری			ناشکرا			شیواز
م	گر	ب	م	گر	ب	م	گر	ده	من
یت	گر	ب	یت	گر	ب	یت	گر	ده	تو
یت	گر	ب	یت	گر	ب	یت	گر	ده	نهو
ین	گر	ب	ین	گر	ب	ین	گر	ده	نیمه
ن	گر	ب	ن	گر	ب	ن	گر	ده	نیوه
ن	گر	ب	ن	گر	ب	ن	گر	ده	نهوان

خشتمی (۱۴) : گمردان کردنی کرداری تی‌نهمر (گرتن)

## ٦: ٢ - ریژھی فەرمان :

ئەوێ بۆ دەمکاتی رابردوو باس کرا پڕیە پڕ بەسەر ریژھی فەرمان نا  
دەچەسپیت. ئەم ریژھیەش زۆر لە سەر بەخۆ دەچیت و شوینە واری بوون  
دیارنی یە پڕیە. لە لایەکی ترەو دەتوانیت وەک ریژھی رانەبردوو هەمان  
ستوونی جیناوی بەرکار وەرگیریت، بە هەمان هەل و مەرجی رانەبردوو.

## ٦: ٣ - دەمکاتی رابردویی نزیك :

لە ئەم گۆشە یەوێ ئیمە و دەمانەوێت بلی یین کە :

[ریژھی رابردویی نزیك پێک هاتوو لە رهگی رابردویی کرداری ئاسایی  
لەگەڵ ریژھی رانەبردویی کرداری بوونی تێنە پڕ بۆ رستە ی تێنە پڕ، یا  
لەگەڵ ریژھی رانەبردویی کرداری بوونی وەرچەرخاو بۆ رستە ی تێنە پڕ].  
ئەوێ و ترا لە ئەم دوو هاوکێشە یە دا خۆی دەچەسپینیت :  
بۆ کرداری تێنە پڕ :

[ رهگی رابردوو + ریژھی رانەبردویی (بوون) ←

← رابردویی نزیك (تێنە پڕ) ]

بۆ کرداری تێنە پڕ :

[ رهگی رابردوو + ریژھی رانەبردویی (بوونی وەرچەرخاو) ←

← رابردویی نزیك (تێنە پڕ) ].

ئەم دوو هاوکێشە یە : لە سەر خستە ی (١٥ و ١٦) فوونە ریژ کراون. بە  
ئاشکرا دیارە کە : ئەگەر رهگی رابردوو [کەوت] لە خستە ی (١٥) لابرا ئەوا

ئەو ھى دەمىننئە ۋە بىرىتى يە لە رىژەى رانە بردوو لە [بوونى تىنە پەر]. لە سەر  
 خىشتە (۱۶) یش ئە گەر رەگى رابردوو [گرت] لابرانئە ۋە ھى دەمىننئە ۋە لە  
 رىژەكە بىرىتى يە لە دەمكاتى رانە بردوو بۆ كردارى [بوون] بە ۋەرچە رخاوى  
 بۆ تىنە پەر. لە ئەم ئاۋىتە بوونە دا تەنھا دوو ناھە موارى دەردەكە ۋىت.  
 يەكەم : جىناۋ بۆكەسى سى يە مى تاك بىرىتى يە لە [ە]. بە لام لە كاتى ئاۋىتە  
 بوون دا كپ دەيىت ۋەك بگەرى نادىار لە رابردووى تىنە پەر دا. بە لام  
 لە دىۋى ۋەرچە رخاوى بوون دا ئە ۋىزۋىنە [ە] دا بەش دەكرىت بە سەر ھە موو  
 رىژەكان دا. ئەم ىزۋىنە لە گەل رەگى رابردووى تىنە پەر یش دا كپ دەيىت ۋە  
 گىانى بە ركار بىكى نادىار دە بە خىشېت بە رستەى رابردووى تىنە پەر. ئە ۋەى  
 سە رنج راکىشە ئە ۋە يە كە ىزۋىنى [ە] كە لە جى ي بگەرە لە بوونى  
 تىنە پەر دا، دەيىت بە بگەرى نادىار كە چى ىزۋىنى [ە] لە رىژەى  
 ۋەرچە رخاۋ دا كە بە ركارە، گىانى بە ركار دە بە خىشېت بە ھە موو رىژەكانى  
 رابردوو لە زمانە كە دا. ئە مەش بە لگە يە بۆ رەسە نايە تى ھاۋكىشەكان. لە بەر  
 ئە ۋەى رىژەكانى بوونى تىنە پەر ۋەك [سپىرنگ] وان و ناتوانن رابوەستن بى  
 جى گۆر كى و بى پىشكار لە رەگى رابردووى كردار گىر دەبن و دە ۋەستن. بۆ  
 نە ۋە [مان - مان - ە] دەيىت بە [گرت (-) مان]. ئەم دىاردە يە لە رابردووى  
 بە رە ۋام دا ئاسايى يە چونكە پىشكار ھە يە و جىناۋە كە بە جوانى  
 جى گۆر كى دەكات. ئەم رەفتارە چالاكەى رىژەكانى بوونى تىنە پەر بە لگە يە كى  
 ترە بۆ رەسە نايە تى ھاۋكىشەكان.

گومانناری		نیازناری		ئاشکر		کەس		نموونه	
م	ب	م	با	م	-	م	من	رانه بردوو (بوون)	
ب	بیتا	با	بیت	-	بیت	-	تۆ		
ب	بیتا	-	با	-	ه	-	ئەو		
ب	بین	با	بین	-	بین	-	ئێمه		
ب	ن	با	ن	-	ن	-	ئێوه		
ب	ن	با	ن	-	ن	-	ئەوان		
م	ب	(ب) كهوت	م	(ب) كهوت	م	-	(هه) كهوت	من	رابردوو (کهوتن)
ب	بیتا	(ب) كهوت	با	(ب) كهوت	-	بیت	(هه) كهوت	تۆ	
ب	بیتا	(ب) كهوت	-	(ب) كهوت	-	-	(هه) كهوت	ئەو	
ب	بین	(ب) كهوت	با	(ب) كهوت	-	بین	(هه) كهوت	ئێمه	
ب	ن	(ب) كهوت	با	(ب) كهوت	-	ن	(هه) كهوت	ئێوه	
ب	ن	(ب) كهوت	با	(ب) كهوت	-	ن	(هه) كهوت	ئەوان	

خشتهی (١٥) دارشتنی ریزهی رابردویی نزیک و بهره‌وام (تی نه‌په‌ر)

گوماننار			نیا زباز			ناشکر			کس	نمونه
	بیت	م -	با		م -	ه		م -	من	راه بردوی (بوون)
	بیت	ت -	با		ت -	ه		ت -	تو	
	بیت	ی -	با		ی -	ه		ی -	ئو	
	بیت	مان	با		مان	ه		مان	تیمه	
	بیت	تان	با		تان	ه		تان	تپوه	
	بیت	یان	با		یان	ه		یان	ئوان	
	بیت	گرت	با	گرت	بم -	گرت	م -	گرت	م	راه بردوی به ردهوام (گرتن)
	بیت	گرت	با	گرت	بت -	گرت	ت -	گرت	ت	
	بیت	گرت	با	گرت	بی -	گرت	ی -	گرت	ی	
	بیت	گرت	با	گرت	بمان -	گرت	مان	گرت	مان	
	بیت	گرت	با	گرت	بتان -	گرت	تان	گرت	تان	
	بیت	گرت	با	گرت	بیان -	گرت	یان	گرت	یان	
م	بیت	گرت	با	گرت	م	گرت	م -	گرت	من	راه بردوی نزیك (گرتن)
ت	بیت	گرت	با	گرت	ت	گرت	ت -	گرت	تو	
ی	بیت	گرت	با	گرت	ی	گرت	ی -	گرت	ئو	
مان	بیت	گرت	با	گرت	مان	گرت	مان -	گرت	تیمه	
تان	بیت	گرت	با	گرت	تان	گرت	تان -	گرت	تپوه	
یان	بیت	گرت	با	گرت	یان	گرت	یان -	گرت	ئوان	

خشتهی (۱۶): دارشفتنی ریژهی رابردوی نزیك و به ردهوام (تی پەر)

٦: ٤- دهمکاتی رانه بردووی بهردهوام :

ئهوهی بۆ رابردووی نزیک وترا پر به پر به سهر رابردووی بهردهوام یش نا دهچه سببیت. به شیوهیهکی تر دهتوانین بلیین رابردووی نزیک دهتوانیت [ده] بهردهوامی ههڵ بگریت و ببیت به رابردووی بهردهوام. پێشکاری [ده] یش دهتوانیت ببیت به [ب] له رستهی نیاز و گومان دا. (بروانه بۆ خستهی ١٥ و خستهی ١٦).

٦: ٥- دهمکاتی رابردووی دوور :

سهبارت به ئهم دهمکاته دهتوانین بلیین که :  
[ریژهی رابردووی دوور پێک هاتوووه له رهگی رابردوو ریژهی رابردووی بوونی تی نه په پ بۆ رستهی تی نه په پ، یان له گهڵ ریژهی رابردووی بوونی وه رچه رخا و بۆ رستهی تی نه په پ].  
ئهوهی وترا به ئهم چهشنه دهکرین به هاوکێشه:  
بۆ کرداری تی نه په پ:

رهگی رابردوو + ریژهی رابردوو [بوون]

← رابردووی دوور [تی نه په پ]

بۆ کرداری تی نه په پ

رهگی رابردوو + ریژهی رابردووی بوونی وه رچه رخا و

← رابردووی دوور [تی نه په پ]

ئهم دوو هاوکێشهیه له سه ر خستهی (١٧ و ١٨)، نموونه ریژکراون و به

گومانناری			نیازناری			ئاشکرا			کەس	نمونه
م	بووب		م	بووبا		م	بوو		من	رابردوو (بوون)
یتا	بووب		یت	بووبا		یت	بوو		تۆ	
یتا	بووب		-	بووبا		-	بوو		ئەو	
ین	بووب		ین	بووبا		ین	بوو		ئێمه	
ن	بووب		ن	بووبا		ن	بوو		ئێوه	
ن	بووب		ن	بووبا		ن	بوو		ئەوان	
م	بووب	کهوت	م	بووبا	کهوت	م	بوو	کهوت	من	رابردوو دووور (کهوتن)
یتا	بووب	کهوت	یت	بووبا	کهوت	یت	بوو	کهوت	تۆ	
یتا	بووب	کهوت	-	بووبا	کهوت	-	بوو	کهوت	ئەو	
ین	بووب	کهوت	ین	بووبا	کهوت	ین	بوو	کهوت	ئێمه	
ن	بووب	کهوت	ن	بووبا	کهوت	ن	بوو	کهوت	ئێوه	
ن	بووب	کهوت	ن	بووبا	کهوت	ن	بوو	کهوت	ئەوان	

خشتهی (١٧): دارشتمنی ریژهی رابردووی دوور (کرداری تی بهر)



گوماننداری		نیازناری		ئاشکرا		کەس		نمونه
بووبیت	م - م	بووبا	م - م	بوو	م - م	بوو	م - م	رابردوو ٥٩ (بوون)
بووبیت	ت - ت	بووبا	ت - ت	بوو	ت - ت	بوو	ت - ت	
بووبیت	ی - ی	بووبا	ی - ی	بوو	ی - ی	بوو	ی - ی	
بووبیت	مان - مان	بووبا	مان - مان	بوو	مان - مان	بوو	مان - مان	
بووبیت	تان - تان	بووبا	تان - تان	بوو	تان - تان	بوو	تان - تان	
بووبیت	یان - یان	بووبا	یان - یان	بوو	یان - یان	بوو	یان - یان	
بووبیت	گرت	بووبا	گرت	بوو	گرت	بوو	گرت	رابردوو دوو (گرتن)
بووبیت	گرت	بووبا	گرت	بوو	گرت	بوو	گرت	
بووبیت	گرت	بووبا	گرت	بوو	گرت	بوو	گرت	
بووبیت	گرت	بووبا	گرت	بوو	گرت	بوو	گرت	
بووبیت	گرت	بووبا	گرت	بوو	گرت	بوو	گرت	
بووبیت	گرت	بووبا	گرت	بوو	گرت	بوو	گرت	

خشتهی (١٨): دارشتنی ریژهی رابردوی دوور (کرداری تی بهر)

ناشکرا دیاره ئەگەر [کەوت] یان [گرت] لابران ئەوا ریزه‌کانی بوونی تۆپەر و تی‌نەپەر بەجی دەمێن.

### ٦- رابردوی تەواو: ٦٠

له زمانی فەرهنسی دا، ریزه‌یه‌کی تاییه‌تی هه‌یه بۆ رابردوو، ئەویش

ریزه‌ی رابردوی لیکدراو ('*Passé composé*'), به‌رامبه‌ر به

رابردوی تەواو له زمانی کوردی دا. ووشه‌ی لیکدراو له ئەوه‌وه هاتوه‌ که

دوو کردار لیک ده‌درێن و به ئەم چه‌شنه:

١- کرداری یاریده‌ر: وه‌ک ریزه‌ی گه‌ردان کراوه‌کانی کاری بوون و هه‌بوون.

٢- کرداری ئاسایی: به ریزه‌ی (پارتیسیپ) به‌رامبه‌ر (ناوی بکه‌ری

رابردوو).

له ئەم ریزه‌یه‌دا کرداری یاریده‌ده‌ر به‌ پی‌ی کەس و ژماره و شیوازی

رسته، روخسار ده‌گۆرێت و کرداری ئاسایی، به شیوه‌ی پارتیسیپ، روخسار

ناگۆرێت. له‌ رووی هێزی کرداره‌وه هه‌موو کرداره‌کانی زمانی فەرهنسی

هی تۆپەر و جی تۆنەپەر له‌گه‌ڵ ریزه‌کانی رانه‌بردوی کرداری (هه‌بوون :

*avoir*) دا لیک ده‌درێن. نه‌نهما چه‌ند کرداریکی تۆنەپه‌ری بزوتنه‌وه نه‌ییت

که له‌گه‌ڵ ریزه‌کانی کرداری (بوون : *être*) دا لیک ده‌درێن. ژماره‌ی ئەم

کردارانە زۆر زۆر که‌مه و نمونه‌یان نه‌مانه‌ن: (که‌وتن : *tomber*) ،

(ده‌رچوون : *sortir*) ، (جی‌هێستن : *partir*) ، (رویشتن : *aller*)..... هتد.

ئەم ریزه‌یه له‌ زمانی فەرهنسی دا زۆر بلاوه و به‌کار هاتوه‌ تا راده‌یه‌ک

هێی رابردوی نزیکی گه‌ردۆته‌وه. جیناوه‌ لکاوه‌کانی ئەم ریزه‌یه نه‌ختیک

جياوازي له جوڙهڪاڻي تري رابردوو پيشان دهن، وهڪ رابردووي نزيله، رابردووي دور، رابردووي بهردهوام. ٺهه سي رڙهه پر به پر به ڪ ستوون جيناو بهڪار دههينن. جياوازي روخساري جيناو له رابردووي تهواو دا له خشتهي (۱۹ و ۲۰) دا دهرههڪه وٽ.

له ٺهه وٽا، سهرنجي نمونهڪان ٺهه چند راستي به دهرههڪاڻي :

۱- دهرهڪه وٽي (ه) بؤڪه سي سي به مي ٽاڪ. ٺهه ٺهه دههڪه به ٽيٽ ڪه روخساري ستوونه جيناوهڪه گؤراوه له ٺيڙهه دا جيناوهڪه ناياره به لام مؤرفيمي ٽيستي (ه) له جي دانيشتووه.

۲- دهرهڪه وٽي [هتي] بؤڪه سي سي به مي ٽاڪ و دهرهڪه وٽي [هه] بؤ ٺهه جيناوهڪاڻي تر. ٺهه ٺهه دههڪه به ٽيٽ ڪه روخساري ستوونه جيناوهڪه گؤراوه (ٺهه دياردانه له پاشتر دا روون دهڪڙينهوه).

۳- به به راورد ڪردن، ستووني رابردووي تهواو پر به پر له ستووني رڙههڪاڻي ڪاري بوون دهجٽ له سهه (خشتهي ۱۹)، چونگه له رابردووي تهواو ايش دا گياني ٽيستي هه به و مؤرفيمي (ه) ڪپ نايٽ.

۴- بؤ خشتهي (۲۰) ايش، دياره ڪه ستوونه جيناوهڪه روخسار دهگؤريٽ بؤ ستووني رڙههڪاڻي ڪاري [بووني تي نه پهري].

له به رهه نجامي ٺهه و خالانه دا دهتوانين دوو ياسا دابريزين :

بهڪه م: ياسا رابردووي تهواو، ڪرداري تي نه پهري :

ناوي بگه ر + بووني تي نه پهري ← رابردووي تهواو

دووه م: ياسا رابردووي تهواو، ڪرداري تي نه پهري :

منتدي إقرأ الثقافي

ناوی بکەر + بوونی تیّ پەر — رابردووی ته واو

له ئەم دوو یاسایەدا کاری [بوونی تیّ نە پەر و تیّ پەر] یاریدەرن بە لām کەس و ژمارەیش تەرخان کراوە بۆیان. رۆلی کاری ئاسایی ئەو یە بە شداری بکات بە [ناوی بکەری رابردوو]، بێ باک له کەس و ژمارە. بۆ نمونە له خشتە (۲۱) دا ئە گەر وشە [سووتاو] لابرا ئەوا پەر بە پەر ریژەکانی رانە بردووی [بوون] بە جی دە مینتیت. له خشتە (۲۲) ییش دا ئە گەر وشە [گرتوو] لابرا ئەوا ریژەکانی رانە بردووی بوونی وەر چەرخاوە جی دە مینتیت. بە لām له هەر دوو خشتە کەدا جیناوی کەسی سیّ یە می تاك (ه) کپ ناییت، ئەویش لە بەر پاراستنی گیانی [ئێستایی] له رستە کەدا. شتێکی ئاشکرایشە، کە هەموو ریژە یەکی رابردوی ته واو رەنگ دانەوێ کاتی ئێستایی هە یە تیّ دا.

ئێستاش له پاش ئەوێ دەرخرا کە ریژەکانی رابردوو بە ریژەکانی (بوون) رۆدەنرین، دەتوانین بلیّین کە ناوچە یە ک له پلێکانە ی کردار تاییە تیّ یە بە ریژەکانی کرداری [بوون] بۆ کرداری تیّ پەر و تیّ نە پەر. ئەو ناوچە یە پێک هاتوو له خانە ی رابردووی دوور [بوو] و خانە ی [مە بە ست]. ئەم دوو بگۆرە کە تەنها له ریژە ی رابردوودا دەردە کە ون زۆر بێ هیژن و زۆر دوورن له خانە ی بنجە وە، تەنانەت خانە ی [بوو] دوو چینی ستوونی یە و خانە ی [مە بە ست] یە ک چینه. ئێستاش ئەم بۆ چوونە له سەر پلێکانە ی کردار دیاری دە کە یین.

				[بنج]
				[بنج] [ڀن]
			[ر]	[بنج] [ڀن]
		[نزیک]	[ر]	[بنج] [ڀن]
	[بوو]	[نزیک]	[ر]	[بنج] [ڀن]
	[مہہست]	[بوو]	[ر]	[بنج] [ڀن]

┌──────────┴──────────┐  
                          بوون

له ٺه وڻنه به نا به ناشڪرا دياره كه ريڙهڪاني [بوون] له رابردووي  
 دووري ڪرداري ٿاسايي دا دهردهڪه ون و له هه موو رابردوويڪ نا بو  
 مههستي [نياز] و [گومان] به روخساري [با، به، بيت] دهردهڪه ون. ٺه وهي  
 له ٺيڙه دا وترا له سه رخشته هي (۲۳) به جواني دهردهڪه ويٽ.

له ٺه وي به ٺاشڪرا دهردهڪه ويٽ كه ديوي به ڪم له جوڙي دووهم بووه به  
 داريڙهري ڪرداري ٿاسايي تي نه پهڙ [ڪه وتن] و ديوي دووهمي بووه به  
 داريڙهري ڪرداري ٿاسايي تي پهڙ [گرتن] ٺه وهش كه سه رنج راده ڪيشيٽ  
 ٺه وهيه كه ٺه به شهي لاي جهه پي خشته كه، كه بو هه ردو ديوه ڪوي [بوون]  
 ته رخان ڪراوه، ٺه م راستي يانه دهسه لينيٽ:

به ڪم: له پاش [رابردوي نزیک] دهردهڪه ون، واته له سنووري [رانه بردو و  
 فه رمان] دا دهرناڪه ون و رهگي [بوون] يش نادياره له ٺه م دوو ده مڪاته دا.

کەس	ر. نزیك	٦-	٧-	ر. ته‌واو	٦-	٧-	بوون	٦-	٧-
من	رۆیشت	—	م	رۆیشتوو	—	م	نوسەر	—	م
تۆ	رۆیشت	—	ین	رۆیشتوو	—	بیت	نوسەر	—	بیت
ئەو	رۆیشت	—	—	رۆیشتوو	—	ه	نوسەر	—	ه
ئێمه	رۆیشت	—	ین	رۆیشتوو	—	ین	نوسەر	—	ین
ئێوه	رۆیشت	—	ن	رۆیشتوو	—	ن	نوسەر	—	ن
ئەوان	رۆیشت	—	ن	رۆیشتوو	—	ن	نوسەر	—	ن

خشته‌ی (١٩): کرداری تێنه‌پەر.

کەس	ر. نزیك	٦-	٧-	ر. ته‌واو	٦-	٧-	بوون	٦-	٧-
من	نارد	م	ه	ناردوو	م	ه	ه	م	ه
تۆ	نارد	ت	ه	ناردوو	ت	ه	ه	ت	ه
ئەو	نارد	ی	ه	ناردوو	ی	ه	ه	ی	ه
ئێمه	نارد	مان	ه	ناردوو	مان	ه	ه	مان	ه
ئێوه	نارد	تان	ه	ناردوو	تان	ه	ه	تان	ه
ئەوان	نارد	یان	ه	ناردوو	یان	ه	ه	یان	ه

خشته‌ی (٢٠): کرداری تێپەر.

گومانداری			نیازداری			ناشکرا		کەس	نمونه
م	ب		م	با		م		من	
بیت	بیت		بیت	با		بیت		تۆ	
بیت	بیت		-	با		ه		ئەو	
بیت	بیت		بیت	با		بیت		تیمە	
بیت	بیت		بیت	با		بیت		تۆه	
بیت	بیت		بیت	با		بیت		ئەوان	
م	ب	سوتاو	م	با	سوتاو	م	سوتاو	من	
بیت	بیت	سوتاو	بیت	با	سوتاو	بیت	سوتاو	تۆ	
بیت	بیت	سوتاو	-	با	سوتاو	ه	سوتاو	ئەو	
بیت	بیت	سوتاو	بیت	با	سوتاو	بیت	سوتاو	تیمە	
بیت	بیت	سوتاو	بیت	با	سوتاو	بیت	سوتاو	تۆه	
بیت	بیت	سوتاو	بیت	با	سوتاو	بیت	سوتاو	ئەوان	

خشتەمی (٢١): دارشتنی ریژەمی رابردووی تەواو (کرداری تێنەپەر)

گومانڊاری			نیازڊاری			ٺاشڪرا			ڪهس	نمونہ
م	ٻيٽ		م	با		ه	م		من	راندہ ڊروو ۳۶ (ٻوون)
ت	ٻيٽ		ت	با		ه	ت		تو	
ی	ٻيٽ		ی	با		ه	ی		ٺو	
مان	ٻيٽ		مان	با		ه	مان		ٺيمہ	
تان	ٻيٽ		تان	با		ه	تان		ٺيوہ	
يان	ٻيٽ		يان	با		ه	يان		ٺهوان	
م	ٻيٽ	گرتوو	م	با	گرتوو	ه	م	گرتوو	من	راندہ ڊروو ٺهواو (گرتن)
ت	ٻيٽ	گرتوو	ت	با	گرتوو	ه	ت	گرتوو	تو	
ی	ٻيٽ	گرتوو	ی	با	گرتوو	ه	ی	گرتوو	ٺو	
مان	ٻيٽ	گرتوو	مان	با	گرتوو	ه	مان	گرتوو	ٺيمہ	
تان	ٻيٽ	گرتوو	تان	با	گرتوو	ه	تان	گرتوو	ٺيوہ	
يان	ٻيٽ	گرتوو	يان	با	گرتوو	ه	يان	گرتوو	ٺهوان	

خشته ۲۲) : دارشتنی ریژدی رابردووی نهواو (کرداری تی په ر)



هيز	جنناو		مه به سه	دوور	نزىك	ر	نيز	بنچ	بگه ر
	۱-	۶-	۵-	۴-	۳-	۲-	۱-	۰	۲-
۳۱ (+)	م	-	-	-	ت	-	-	كهو	من
	م	-	-	بوو	ت	-	-	كهو	من
	م	-	با	-	ت	-	-	كهو	من
	م	-	با	بوو	ت	-	-	كهو	من
	م	-	ب	-	ت	-	-	كهو	من
	م	-	ب	بوو	ت	-	-	كهو	من
(-)	-	م	-	-	ت	-	-	گر	من
	-	م	-	بوو	ت	-	-	گر	من
	-	م	با	-	ت	-	-	گر	من
	-	م	با	بوو	ت	-	-	گر	من
	-	م	بييت	-	ت	-	-	گر	من
	-	م	بييت	بوو	ت	-	-	گر	من
-	خانه كانى كردارى (بوون)				كردارى ناسايى به يى (بوون)				-

خشتهى (۲۳): كردارى (بوون) له پليكانهى رهگى كارى تى بهر وتى نه بهردا.

دهر نه که وتنی مجورکی [بوون] له رابردووی نژیک دا نه و بو چوونه  
دهسه لئیت که :

رابردووی نژیک ← ریژهی رابردوو + ریژهی رانه بردوو [بوون]  
له ئیره دا، وهک بوون له [رانه بردودا] بی روخساره نه و له [رابردووی  
نژیک] یش دا هه ری روخساره. ئەم دیاردهیه رهنگه له زمانی تریش دا  
هه بیت.

دووهم: نه و به شهی لای چهپ له خشتهی (۲۲) دهلیت سه ربارده به  
روخسارو به و اتا و به ری زمان چونکه له دروست کردنی جاوگ دا له ناو  
دهجیت و له جی نه و دوو خانهیه پیتی [ن]، که ناو نراوه نوونی جاوگ،  
داده نیشیت وهک بلیت که نوونی جاوگ یش له [بوون] هه و پهیدا بوو بیت،  
وهک له ئەم هاوکیشه دا دهر ده که ویت:

جاوگ = لای راست له (خشته ۲۲) + لای چهپ

یان. جاوگ = لای راست له (خشته ۲۲) + ن

سیهم: نه و به شهی لای چهپ، بو دروست کردنی ناوی وهر گیراو له  
کرداره وه، به که رهستهی تر جی گیر ده کریت، وهک پیتی [و] بو ناو بکه ری  
رابردوو، وهک:

کهوت + و = کهوتوو

گرت + و = گرتوو

له كۆتايى ئەم بەشەدا دەتوانىن بلىن كە شتىكى نوى و لەبار پيشكەش  
كراوه بە (مىكانىزمى رۆنانى رىزە) لە زمانە كەدا. دەرگاگەش والايە بۆ  
چەندىن لىكۆلېنە وەى تر لە ئەم بوارەدا بۆ چەسپاندنى ئەو بنەمايانەى  
تۆماركراون.

## بهشی هونهم

### ریشهی بنه‌رته : رانه‌بردوو<sup>۶۲</sup>

#### ۷: ۱- رانه‌بردوو یان رانه‌بردوو؟

له سه‌رانسه‌ری ئهم نووسینه‌دا، ده‌رخراوه که ریشهی رانه‌بردوو بریتی‌یه له ریشهی بنه‌رته. ئه‌مه ئه‌وه ده‌گه‌یه‌تیت که ریشه‌کانی رانه‌بردوو له سه‌ر ئهم ریشه‌یه رۆنراون. ئهم بیره و بۆ‌چوونه ره‌نگه تازه‌ییت بۆ [دیاری کردن] به‌لام کۆن و ره‌سه‌نه و هه‌موو ئه‌و ریزمانه‌ی نووسراوه ئه‌وه ده‌سه‌لمی‌تیت، هه‌ر چه‌نده دیاری نه‌کراوه به شیوه‌یه‌کی زانستی و به‌کلایی کراوه. ئه‌و به‌لگانه‌ی که ئهم بۆ‌چوونه ساخ ده‌که‌نه‌وه ئه‌مانه‌ن:

به‌که‌م: وه‌رگرتنی هه‌مان ستوونی جیناو بۆ‌تی‌به‌ر و تی‌نه‌به‌ر، واته بۆ هه‌مووکاری زمانه‌که به‌گشتی، وه‌ک:

من	ده	خه‌و	(م)	یان	من	ده	گر	(م)
تۆ	ده	خه‌و	(بت)	یان	تۆ	ده	گر	(بت)
ئه‌و	ده	خه‌و	(یت)	یان	ئه‌و	ده	گر	(یت)
تیمه	ده	خه‌و	(ین)	یان	تیمه	ده	گر	(ین)
تیوه	ده	خه‌و	(ن)	یان	تیوه	ده	گر	(ن)

ئهم نمونانه بی‌کونج و که‌لینن و به‌سه‌ر هه‌موو کرداری زمانه‌که‌دا بیا‌ده ده‌کری‌ن.

دووهٔم: کرداره تی پره کان له خالی یه کهم دا ده توانن ستوونی جیناوی بهرکار وه رېگرن و له هه مان کات دا ده توانن بی بهرکار بن. ئەم رهفتاره له رانه بردوودا نی یه و ریزه ی رابردوو ناتوانیت له بهرکار بی لایه ن بیت. بۆ نموونه، وهک :

گریت	(م)	ده	ئهو	یان،	ئهو ده گریت
گریت	(ت)	ده	ئهو	یان،	ئهو ده گریت
گریت	(ی)	ده	ئهو	یان،	ئهو ده گریت
گریت	(مان)	ده	ئهو	یان،	ئهو ده گریت
گریت	(تان)	ده	ئهو	یان،	ئهو ده گریت

سیٔهٔم: جیناوه کان له ئەم ریزه یه دا دوو ئهرك یان هه یه و ئهو ئهركهش بنه په تی یه و دیاری کراوه، به ئەم چهشنه :

ئهرکی بکه ر : [م، بیت، یت، بن، ن، ن]

ئهرکی بهرکار : [م، ت، ی، مان، تان، یان]

ئهم جیناوانه هه ر له رانه بردوو بترازین ده که ونه بهر ئهرك گۆرین و روخسار گۆرین به لآم له ریزه ی رانه بردوودا چونکه بنه په تی یه ئهرك و رخسار ده پارێزن به ته وای. <sup>٦٤</sup>

جوارهٔم: ئهو دوو ریزه جیناوه دوو رهفتاری جیاوازیان هه یه له رانه بردوودا وهک :

- بۆ بکه ر، [م، بیت، یت، بن، ن، ن] جی نه گۆرین

- بۆ بهرکار، [م، ت، ی، مان، تان، یان] جی گۆرین

ئەم دوو رەفتارە دەپارێزرین ھەر چەندە لە رابردوو دا ئەو جیناوانە |  
 ئەرك گۆرکی دەگەن، واتە ئەو ھەیکەری بەرگەر دەبییت و ئەو ھەیکەری  
 بەرگەر ئەرکی بەر دەبییت.

**پینچەم:** ئەو ریزە یە رێگای داو ھە پارچۆلکە ی [ین] بۆ تێ پە راندنی  
 کاری بنجی [سوتان : سوتاندن (سوتاندن)]، یان ھە پارچۆلکە ی [ر] بۆ  
 گۆرینی کاری تێ پە ر بۆ (بە رنادیاری) تێ نە پە ر. ئەم دیاردە بنە پە رتە یە  
 ریزمانی ھە وای لە زمانە کە کردو ھە کە و پینچ کاری بنە پە رتە ی رۆبیرت لە  
 گوفتاردا، ھە ک: <sup>٦٥</sup>

[نوسین] ← [ — ] ← [نوسراون]  
 [سوتان] ← [سوتاندن] ← [سوتاندن]

لە ئێرە دا پینچ چاوی بنە پە رتە ی ریزکران کە تە ھە دووانیان بنجی ھە. ئەم  
 پینچ کارە بنە پە رتە یە [ریزە ی رابردوو] رۆ دە نریت لە سە ریان و ھە ر  
 پینجیان رووبەری زمانە کە دا دە پۆشن بە ریزە.

**شە شە م:** لە ئەم ریزە یە دا، بە روخسار، رەگی کار کورت ترین ریزە یە و  
 کە م ترین ژمارە ی پیتی ھە یە و ھە موو ریزە یە کی رابردوو بە یی گفە ت و گۆ  
 ھە موو روخساری رانە بردوو ھە ل دە گریت و پاشان یە کێ ک لە ئەم پینچ پیتە  
 [ا، د، ت، ی، و] ھە ل دە گریت بە سە ربار بە لایە نی کە مە وە.

حهوتەم: رۆژەى رانەبردوو بە ھەمان روخسار (بۆ کارە ئاسایی یەکان) دەتوانیت گيانى [ئىستايى] و گيانى [داهاتوويى] و گيانى [بەردەوامى] دەربخات لە روودانەکاندا.

هەشتەم: ھەموو رۆژەى ھەمىشەى را بردوو ئەگەر پارچۆلكەکانى را بردوو لادرا لى ئى ئەوا ئەو ھى دەمىتتەو ھى برىتى بە لە [رۆژەى رانەبردوو] بە تەواوى. ئەدى ئىتر چۆن ئەم رۆژەى ھەمىشەى بنەرەتى نەبىت كە بەيى كەرەستەى ھى سەر بار روخسارى رەگى رانەبردوو داين دەكات.

نۆبەم: ئەم رۆژەى ھەمىشەى لە دروست بوون دا پىويست نەبوو بە [بوون] و بە دياردەى [ياريدە دان]، نە بە دياردەى [وەرچەرخان]. واتە ئەم رۆژەى ھەمىشەى بنەرەتى ھەمىشەى نە [ياريدە دراو] ھەمىشەى نە [وەرچەرخاو]. ئەو ھەمىشەى لە ياد نەكەين كە ھەموو رۆژەى ھەمىشەى را بردوو ياريدە دراو بە [بوون] و رۆژەى ھەمىشەى را بردوو تى بەر [ياريدە دراو و وەرچەرخاو].

دەبەم: رۆژەى رانەبردوو بە ھەمان روخسارى رەگ دەتوانیت رستەى نياز و رستەى گومان لە گەل رستەى ئاشكرا دا ريز بكات بەيى ئەو ھى پەنا ببات بۆ [بوون] و بەيى ئەو ھى رۆژەى ھەمىشەى [بوون] لە روخسارى دا دەربكە ویت. تەنھا بگۆرى دەرەكى [دە] دەگۆریت بۆ [ب]، وەك:

-- من [دە] [خەو] (۱) : رستەى ئاشكرا

با من [ب] [خەو] (۲) : رستەى نياز

رەنگە من [ب] [خەو] (۳) : رستەى گومان

منتدى إقرأ الثقافي

**يازدهه م:** دياردهی [ياریده دان] و دياردهی [وهرچه رخان] له رانه بردوودا دروست دهبن که چی له رابردوودا بلاو دهبنه وه. ئه مه ئه وه دهگه به یتت که ریژهی رانه بردوو هه موو ديارده بنه په تی به کان جی دهکاته وه.

**دوازدهه م:** ریژهی بنه په ت ده توانیت گیرفانتک بکاته وه بو ریژه کانی فه رمان، بو بکه ر [ه، ن] وهرده گریت و بو به رکار [م، ت، ی، مان، تان، یان]. لیڕهش دا له بهر ئه وهی فه رمان به شیکه له ریژهی بنه په ت، تی په ر و تی نه په ر هه ر به کن و رهفتار و ئه رکی جیناویش هه ر بنه په تی به و وهرچه رخان و یاریده دان نی به، وهک :

خه وینه	(م)	ب	یان،	گره	(م)	ب
خه وینه	(ی)	ب	یان،	گره	(ی)	ب
خه وینه	(مان)	ب	یان،	گره	(مان)	ب
خه وینه	(یان)	ب	یان،	گره	(یان)	ب

له ریژهی فه رمان و رانه بردوودا هه ر هه مان ستوونی جیناوی به کار هات بو [به رکار]، هه ر چه نده جیناوی (ت، تان) ده رنه که وت ئه مهش دهگه ریته وه بو ریژمانی ریژهی فه رمان.

## ٧: ٢ - ته به ته ندی [هون]:

ئه وهی له پیشتردا باس کرا به سه ر هه موو کاره ئاسایی به کان دا ده چه سپیتت. واته هه موو کاری زمانه که به لایه ک و کاری [بوون و هه بوون] به لایه ک. ئیستاش ده بینین که ته نها کاری [بوون] له رانه بردوودا سی



روحساری هه یه بۆ رهگ و سیّ روحساری هه یه جیناوی که سیّ سیّ یه می  
تاک وهک :

ئهو [—] (ه)، ئهو [با] (-)، ئهو [ب] (یت)

یان ئهو [هه-] (یه)، ئهو [ههبا] (-)، ئهو [ههبا] (یت)

ئهو دوو نموونه یه هه ر دوویان تی نه په پرن به لام وه ده چه رخین بۆ تی په پ  
به ئه م چه شنه :

من [هه] (م) (-) (ه)، من [هه] (م) [با] (-)، من [هه] (م) [ب] (یت)

به ئاشکرا دیاره که ئه م کاره سیّ روحساری هه یه بۆ رسته ی ئاشکرا و  
رسته ی نیاز و رسته ی گومان. له هه مان کات دا بۆ که سیّ سیّ یه می تاک  
جیناوه که سیّ روحساری هه یه. له گه ل ئه ویش دا کاری بوون و کاری  
هه بوون به شیوه یه کی زۆر سه یر وه ده چه رخین به ره و تی په پ و ریزیکه  
جیناوه ده که ن به بکه ر که بریتی یه له ستونی بکه ر له رابردوودا، وهک :

رهنگه	من	[هه]	(م)	[ب]	(یت)
رهنگه	تۆ	[هه]	(ت)	[ب]	(یت)
رهنگه	ئهو	[هه]	(ی)	[ب]	(یت)
رهنگه	ئیمه	[هه]	(مان)	[ب]	(یت)
رهنگه	تیره	[هه]	(تان)	[ب]	(یت)
رهنگه	ئهوان	[هه]	(یان)	[ب]	(یت)

له تیکرای ئه وه دا که باس کرا ئه م به ره نجامانه هاتنه کایه وه :

منتدی إقرأ الثقافی

به کهم: له رانه بردوودا هه موو کاره ئاسایی به کان بهک روخسارو و بهک رهفتار بۆ جیناو ده نوینن .

دووهم: تی پهر و تی نه پهر هه ر هه مان ستوون جیناو وهرده گرن، له رانه بردوودا.

سی بهم: شیوازی رسته له مه بهستی گومان و نیاز، هیچ ناگۆریت نه له جیناو نه له روخساری رهگی کاره که.

چوارهم: هه موو کاره تی پهره کان ده توانن ستوونه جیناوی [م، ت، ی، مان، تان، یان]، وهربگرن بۆ [به رکاری لکاو]. له هه مان کات دا، ده توانن ئه و ستوونه جیناوه فه رامۆش بکه ن له رابردوودا.

پنجهم: ئه وهی وترا له سه ر رانه بردوو به سه ر ریژهی فه رمانیش دا ده جه سپیت به بیی ریژمانه که ی.

شه شه م: ته نها کرداری [بوون] به روخساری [بوون] یان [هه بوون] به تی نه پهری ده تواتیت سی جۆر [بنج] له رانه بردوودا ده ربخات بۆ هه موو که سه کان و سی روخساری جیناو ده ربخات بۆ که سی سی به می تاک.

چه وته م: ئه وهی له خالی پیشوودا باس کرا ده تواتیت وه ربچه رخیت بۆ تی پهر له شیوازی [ئاشکرا و نیاز و گومان] دا.

هه شه مه م: کاتیک که [بوون] وه رچه رخا ریزیک جیناو ده خوازیت بۆ بکه ر که پر به پر ریزه جیناوه که ی به رکاره بۆ کرداره ئاسایی به کان. ئه و ریزه جیناوه بریتی به له [ت، ی، مان، تان، یان] بۆ بکه ر، بۆ به رکاریش [م، یت، -، ین، ن، ن].

نوبه م: له زور ناوجه دا بؤ رسته ی نیازداری دهوتریت [ئهو بایه، یان ئهو  
هه بایه] له جی ی [ئهو با، یان ئهو هه با]. له ئیره دا جیناوی ده رکه وتوو [هه]  
ده بییت به سه رجاوه ی ئالوزی له ریژه کانی رابردو دا.

### ٧: ٣- رهفتاری جی گۆرکی:

به که م: جی گۆرکی له بنه رته دا:

وه کوو له بیشتردا باس کرا، کاره ئاسایی به کان دوو ریز جیناوی لکار  
وه ده گرن له ریژه ی بنه رته دا. ریزیک بؤ بکه ر [م، ت، یت، ین، ن، ن] که  
جی نه گۆرن و هه ر ده م پشته رهگ به رناده ن و ریزیک بؤ به رکار [م، ت، ی،  
مان، تان، یان] که جی گۆرن هه ر ده م پلیکانه ی پیشکار ده که ن به جیباز  
هه موو کاتیک جی گیرن به یه که م خانه وه. له ئیره دا که وترا [ریژه ی بنه رته]  
بی گومان ده بییت به جیناوه که شی بوترییت [جیناوی بنه رته] و له هه مان  
کات دا ده بییت به رهفتاری جیناوه که ش بوترییت [رهفتاری بنه رته]. ئه م به  
چوونه زانستیانه یه به ته واوی راسته له زمانه که دا، چونکه ئهو دوو ریز،  
جیناوه ئهو دوو رهفتاره بنه رته یه ده پاریزن. ئهو جیناوه ی که جی گۆره له  
باش وه رچه رخانیش هه ر جی گۆره ئهو وه ی جی نه گۆره هه ر جی نه گۆره،  
واته ئه رکی جیناوه که گرن گ نی یه به لام رهفتاری بنه رته ی پوله جیناوه ک  
گرن گه.

دووه: جی گورکی له به کهم هه نگاودا:

له ئه وهدا که باس کرا ئه وه دیاری کرا که رهفتاری جی گورکی له  
بهره ته وه هاتووه و ئه و رهفتاره هه رجه ند رهفتاری به رکاره به لام شه بولی  
دهروات له به کهم هه نگاودا به ره و [بوون و هه بوون] به لام به وه رجه رخاوی  
وبه [نه رک گورکی]. وهک:

رهنگه	من	هه	م	ب	یت
رهنگه	تو	هه	ت	ب	یت
رهنگه	ئه و	هه	ی	ب	یت
رهنگه	ئیمه	هه	مان	ب	یت
رهنگه	ئیوه	هه	تان	ب	یت
رهنگه	ئه وان	هه	یان	ب	یت

ئه وهی شایانی باسه ئه و رستانه بریتین له دیوی وه رجه رخاوی بو  
سته یه کی ئاسایی، وهک [رهنگه هه ییت]. به لام ئه و جیناوانه به  
وه رجه رخاوی ئه رکی [بکه ر] ده بینن و رهفتاری جی گورکی هه ر ده پاریزن.  
ئه وهش ده بیته دیاری بکریت که وه ستاندنی هه ر هه نگاویکی جی گورکی  
هست به هوی بزپکاندنی زمانه که.

سه یه م: رهفتاری جی گورکی له دووه هه نگاودا:

وه کوو له به شه کانی بیشتردا باس کرا ریژه ی رابردوو ریژه یه کی روناوه  
هه باریده ی ریژه کانی بوون. له خالی بیشتردا وترا که رهفتاری جی گورکی  
هه به کهم هه نگاودا له ریژه کانی رانه بردووی [بوون و هه بوون] دا

منتدی إقرأ الثقافی

دەردەكە وئیت بەلام بە [وەرچەخاوی]. ئەم [جی گۆرکی] و ئەم [ئەرە  
گۆرکی] بە دەچیتە تێو هەموو ریزەبەکی رۆنراوەو بە بوونی یاریده.  
لەبەر ئەوە، لە دوو هەنگاودا دیاردەى جی گۆرکی دەکریت بە دیاری  
دەبەخشیت بە ریزەکانی رابردوو. بەکورتی، رەفتاری جی گۆرکی بریتی  
لە رەفتاری ریزە جیناوی [م، ت، ی، مان، تان، یان]. ئەگەر هەبێن لە رستە  
بە ئەم چەشنە:

بەكەم: لە رانەبردوودا: (ریزەى بنەپەت)

۱- لە كارە ئاسایی بەكان لە رۆلى [بەركار] دا

۲- لە كارى [بیون و هەبوون] ی وەرچەرخاودا لە رۆلى [بەركار] دا

دووهم: لە رابردوودا: (ریزەى رۆنراو).

بۆ هەموو كارى زمانەكە بە وەرچەرخاوی لە رۆلى [بەركار] دا

سێهەم: لە ریزەى فەرمان دا:

لە كارە ئاسایی بەكان دا، لە رۆلى [بەركار] دا، وەك ریزە

رانەبردوو.

ئەمەبوو رەفتاری جی گۆرکی لە [ریزەى بنەپەت] دا و لە [دیاردە]

وەرچەرخان] و لە [دیاردەى یاریدەدان] دا. ئەوەش لە یاد نەكەین كە جیناوی

جی گۆر لە چەشنی [م، ت، ی، مان، تان، یان]، بریتی بە لە سێپرینگم

ترازاو بەبێ كە رەستەبەکی سەربار و دەبەکی هەرگیز روخساری تەواو

خۆی نابەخشیت و ناوەستیت لە بەرچاوی.

## ۷: ۴- جی گورکی له رابردووندا:

وډکولو له نهم نووسینه دا وټرا ریژهی رابردوو ئاوتیه له دوو کردار، به نهم شپوهیه :

-یه که میان بریتی به له کاره که خوی

-دووه میان بریتی به له ریژهی (بوون).

له پښتندا باسی نه وه کرا که [هه بوون] دوو پارچه به به لام رهگی رابردووی کاره ئاسایی به ساده کان به ک پارچه به جاله بهر نه وه جی گورکی ددوه ستیت.

ئیمه گرت [-] (-) (مان)

ئیمه گرت [با] (-) (مان)

ئیمه گرت [ب] (یت) (مان)

له تیره دا وه کوو له پلکانه ی کاردا باسی کرا [گرت] و [ریژه کانی بوون] به ک پارچه ن و له ت ناکرین. جاله بهر نه وه ناوتریت :

گرت (مان) [-] (-)

گرت (مان) [با] (-)

گرت (مان) [ب] (یت)

هه رجه نده نهم ریژانه ش به هه له دهوترین، وه کوو [گرمانه، گرمانبایه] گرمانبیت [له سهر نه ندازه ی] [هه مانه، هه مانبایه، هه مانبیت]. له لایه کی

ترهوه رهگی رابردوی بهك پارچهیی هه ر ئه و روخساره نی یه بو [تی په ر]  
چه ند روخساری تریش هه یه که بهك پارچه ن، وهك:

سووتاند [-] (-) (مان)

سووتاند [با] (-) (مان)

سووتاند [ب] (یت) (مان)

یان،

گرتوو [-] (-) (مان)

گرتوو [با] (-) (مان)

گرتوو [ب] (یت) (مان)

یان،

سووتاندبوو [-] (-) (مان)

سووتاندبوو [با] (-) (مان)

سووتاندبوو [ب] (یت) (مان)

له ئیره دا، رابردوی به رتوام به ر ئه م بهك پارچهیی یه ناکه ویت، چونکه  
پیشکاری [به رده وامی] هه ل ده گرت و ئه و پیشکاره ده بیت به دامرینه ر بو  
جیناوه وه رچه رخاوه کان، وهك:

ده (مان) گرت [-] (-)

ب (مان) گرت [با] (-)

ب (مان) گرت [ب] (یت)

منتدی: **إقرأ الثقافي**

یان،

ده (مان) سووتاند [-] (-)

ب (مان) سووتاند [با] (-)

ب (مان) سووتاند [ب] (یت)

به ئاشکرا دیاره که خانه به تاله کانی جیناوه له رستهی ئاشکرا و نیازدا و خانهی (یت) له رستهی گوماندا گیانی بهرکاره که سی سی یه می [نادیار] ددهن به رسته که و له بهر نه وه له ستونه جیناوه که ی رابردوودا روخساری نی به وهک [م، یت، (-)، ین، ن، ن]. به لام ئیستا نه گهر رسته که له بوونه وه و درجه رخا به سهر که سی سی یه می کوودا، وهک :

ئیمه هه (مان) [-] (ن)

ئیمه هه (مان) [با] (ن)

ئیمه هه (مان) [ب] (ن)

نه و جیناوی بهرکاری وهرجه رخا و (ن) ئاشکرا و دیاره هه ر له بهر نه وه نه و رستانه بهرامبه ر به نهم رستانه دده و ستر :

ده (مان) گرت [-] (ن)

ب (مان) گرت [با] (ن)

ب (مان) گرت [ب] (ن)

تیکرای نهم بیرو بوو چونانه بو نه وه ددچن که جیناوی بهرکار [م، یت، (-)، ین، ن، ن] هه ره موویان یهک گروپ بن به لام له که سی سی یه می دا



به بۇنەى بوون و ديار دەى وەر جەر خانە وە نەختىك ئاويتە بوون پەيدا بووہ  
و نەختىك تەم و مز ھاتوتە كاپە وە.

## ۷: ۵- رئزەى بنەرەت:

ئەگەر بىر بگوشىن لە ئاستى ئەم بەشە دا، دەتوانىن بلىين كە [رئزەمانى  
كار] لە زمانە كەدا دوو بەشە:

بەشى بەكەم: بەشى بنەرەت: رئزەى رانە بردوو

بەشى دووہم: بەشى ياريدە دراو: رئزەى رابردوو

ئەگەر بەشى بەكەم وەك رەگ و ريشالى دارىك يىت بەلام بەشى دووہم  
بريتى يە لە لق و پو و گە لاکەى. لەئىرەدا چوون دار ھەر برىتى نى يە لە رەگ و  
لق و پو لە تيوان ئەوانەدا لەشە ستوونى يەكەى ھەيە، لە تيوان ئەو دوو  
بەشەدا دەيىت بەشىكى تر ھەيىت بو پىكەوہ بەستن، يان بو ياريدەدان. لە  
زمانە كەدا بەشى ياريدەدەر دەكە وىتە سنورى رانە بردووہ وە ھەر لەبەر  
ئەوہ دەتوانىن بەشى بنەرەت بگەين بە دوو زير بەشەوہ، وەك<sup>۶۶</sup>:

زير بەشى: كارە ئاسايى يەكان

زير بەشى: ياريدەدەر

زير بەشى ياريدەدەر يىش برىتى يە لە دوو ريگا:

ريگاي بەكەم: ياريدەدەرى كارى تى نەپەر [بوونى تى نەپەر]

ريگاي دووہم: ياريدەدەرى كارى تى نەپەر [بوونى تى نەپەر]

له نټوان ريځاي يه كه م و دووهم دا دياردهى وهرجه رخان هه يه. له ټيره دا  
وا دهرده كه وبت كه وهرجه رخان هر له رانه بردووا روو ده دات وله هه مان  
كات دا ديارده يه كي بنه رته يه. پاش ئهم بوجوونانه، ئه وهى وترا له سهر  
نه خشه يه ك به ئهم چه شنه ددرده خه ين، (وينه ي ٤).

ټيستاش ده توانين ئه و نه خشه به نووسين شيتهل بكه ينه وه، وهك:

يه كه م: به شى بنه رته [رانه بردوو] بيك هاتوو له دوو لوق. لقى يه كه م  
بريتي يه له هه موو كارى تى په ر و تى نه په رى زمانه كه ته نانه ت هه تا [بوونى  
بوونايه تى] يش. لقى دووهم بريتي يه له لقى [بوون].

دووهم: لقى [بوون] ده ببت به دوو لوق. له لقى يه كه م دا كارى بوون  
پارچوكه ي [هه] وهرده گريت ده ببت به كارى [هه بوون]. له لقى دووهم دا  
[بوون] روئى ياريدهدان ده ببت به پوخته ي.

سى ئهم: لقى هه بوون ده ببت به دوو لقى تر. لقى يه كه م بريتي يه له  
[هه بوونى ناسايى تى نه په ر]، كه كارى كي پټويسته له زمانه كه دا بو واتاي  
[هه ي] يان [نارايى: هه بوون له نارادا]. لقى دووهم بريتي يه له [هه بوونى  
وهرجه رخاوى تى په ر] كه كارى كي پټويسته له زمانه كه دا بو واتاي  
[خاوه نټى].

جوارهم: لقى [بوون] ده ببت به دوو لقى تر. لقى يه كه م بريتي يه له [بوونى  
ناسايى تى نه په ر] و لقى دووهم بريتي يه له [بوونى وهرجه رخاوى تى په ر].  
نه ركي ئهم دوو لقه بريتي يه له [ياريدهدان] له زمانه كه دا. يه كه ميان به  
شيوه يه كي ناسايى و دووهم ميان به شيوه يه كي وهرجه رخاوه به وه تى په ر.

بئنه: یاریده‌دان دوو جوړن له زمانه‌که‌دا:

۱- یاریده‌دان له رانه‌بردوودا

۲- یاریده‌دان له رابردوودا

پاشان یاریده‌دان له رانه‌بردوودا دوو جوړن:

۱- یاریده‌دانی ناو بو دروست کردنی کار:

تی‌نه‌په‌ر: من [—] [-] (م) : بی‌پالپشت

تی‌نه‌په‌ر: من [زیره‌ك] [-] (م) : له‌گه‌ل پالپشت

تی‌په‌ر: من [سه‌رما] [-] (م) (ه) : به‌وه‌چه‌رخاوی

۲- یاریده‌دانی ریژه‌ی رابردووی ته‌واو:

تی‌نه‌په‌ر: شیلان خه‌وتوو (ه) : ناسایی

تی‌په‌ر: من [ناردوو] (م) (ه) : وه‌رچه‌رخاو

۷: ۶- ریژه‌ی رونه‌راو به یاریده :

ئهم ریژه‌یه بریتی‌یه له رابردوو له هه‌موو کاری زمانه‌که‌دا. له ئهم ریژه‌یه‌دا به جوانی و به ناشکراییی جی بی‌ی بوونی یاریده دیاره به‌روخساری کاره‌وه، به تایبته‌تی له رسته‌ی گومان و له رسته‌ی نیازدا به بی‌ی ئهم هاوکیشه‌یه:

ریژه‌ی رابردوو = [ریژه‌ی بنه‌رت] + [نیشانه‌ی رابردوو]

+ [ریژه‌کانی بوون]

له‌ئیره‌دا ریژه‌ی بنه‌رت به‌کسانه به ریژه‌ی رانه‌بردوو. نیشانه‌ی ربرادووش بریتی‌یه له به‌کئیک له‌ئهم پینج پینته [أ، د، ت، ی، و]. ریژه‌کانی بوون ده‌توانن

منتدی: **إقرأ الثقافي**

رانه بردوو یان رابردوو بن به پی ی ده مکاتی رسته که. ئیستاش :هتوانین  
نه خشه یه ک بو ئه م بابه ته بکیشین (وینه ی ۵).

له بهر رووناکی ئه م وینه یه دهتوانین ئه م خالانه جیگیر بکهین:

به کهم: هه موو رابردوو یه ک بریتی یه له ریژه یه کی کوکراوه له [ریژه ی  
بنه رت] و نیشانه ی رابردوو [ا، د، ت، ی، و] له گه ل ریژه کانی کاری [بوون].  
دووهم: ریژه رانه بردوو ه کانی [بوون] دهتوانن رابردوو ی نزیك و به رده وام  
دروست بکهن.

سی نه م: ریژه رابردوو ه کانی [بوون] دهتوانن رابردوو ی دوور دروست  
بکهن.

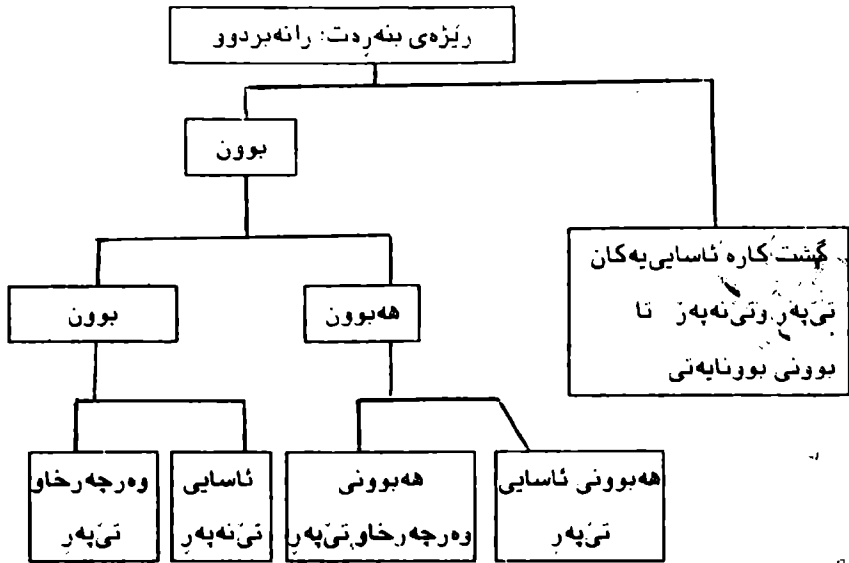
چوارهم: ریژه رابردوو ه کانی [بوون] دهتوانن رابردوو ی ته واو دروست  
بکهن به مه رجیک واتای [ئیستایی] ریژه که بیاریزن ئه ویش به کپ بوونی  
بنجی کاری [بوون] و به زیندوو کردنه وه ی جیناوی [ه] بو که سی سی یه می  
تاک له کاری تی په ر و تی نه په ردا.

پینجه م: ریژه ی رابردوو ی دوور و رابردوو ی ته واو دوو نیشانه ی رابردوو  
هه ل ده گرن، یه که میان بو کاره که خو ی و دووه میان هی ریژه ی رابردوو ی  
کاری [بوون]. هه ر له بهر ئه مه ئه م دوو رابردوو ه واتای دوورایه تی  
ده به خشن.

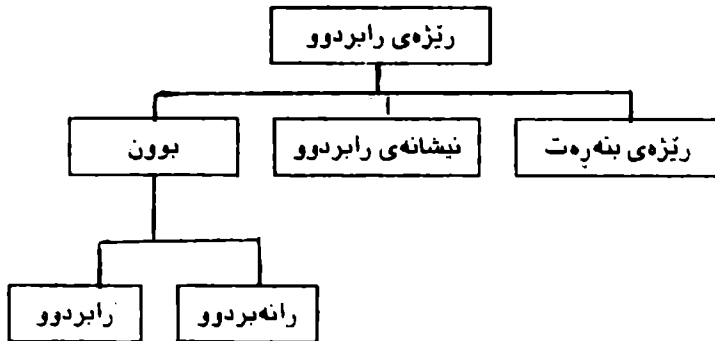
شه شه م: [بوون] دهتوانیت یاریده ی خویشی بدات، وه ک:

من بووم، من بوو بام، من بوو بم

منتدی إقرأ الثقافی



وینه‌ی (٤): نابەش بوونی ریزه‌ی رانه‌بردوو (ریزه‌ی بنه‌رته).



وینه‌ی (٥): نابەش بوونی ریزه‌ی رابردوو

هەر له بهر ئه وه زۆر ئاسایی به ئه گه ر دوو جار روخساری [بوو] ده ر بکه ویت  
له ر برادووی دووری ئه م کاره دا، وهک:

من بوو بووم

خۆزگا من بوو بووبام

رهنگه من بوو بووبم

حه ته م: ئه وه ی له خالی بێشتردا باس کرا ده توانییت به سه ر [هه بوون] یش دا  
بیاده بکرییت، وهک:

تۆ هه بوو بوویت [تی نه په ر]

یان من هه م بوو بوو [تی په ر]

هه شته م: ئه و ناوانه ی که به یاریده ی [بوون] له رانه بر دوو دا ریژه دروست  
ده کهن به یی خه م به ره و را بردوو ده رو ن له گه ل ریژه کانی را بردووی بوون  
دا، وهک:

من مامۆستام ، من مامۆستا بووم

مُن هه مه ، من هه م بوو

نۆیه م: هه ندیک کردار له سه ر ئه ندازه ی [هه بوون] وه ر ده چه رخین له  
رانه بر دوو دا، وهک: <sup>67</sup>

ده که ویت ، ده م که ویت

ده بییت ، ده مان بییت

ئەم ریزانە لە سەر ئەننازە (هەبوون) روو دەکەن لە رابردوو

، وەك:

دەكەوت، دە (م) كەوت

دەبوو، دە (مان) بوو

ئەم ریزە تاییبەتی یە بەی بگۆری دەرەکی دروست ناییت چونکە  
جی گۆرکی جیناوه وەرچەرخاوه کە ی سەر ناگریت.<sup>٦٨</sup>

### ٧: ٧- جیناوی بنەرەت:

ئەگەر بێر بگوشین لە سەر جیناوی لکاو، لە ئەم نووسینەدا دەگەین بە  
چەند راستی یەك که بنجینە ی زانستی بو ریزمانی جیناوی دابین دەکات لە  
رستەدا. ئەم بو چوونانەش دەبێ بە سەرەتاو بە ساخ کەرەوهی ریزمانی  
جیناوی لکاو که تا ئیستا مەوداکە ی هەر گە یشتوو بە روخی جیناوی بە لام  
نە گە یشتوو بە ناخی جیناوی. ئیستاش ئەگەر بە ئیو بابەتی ریزمانی [بوون و  
هەبوو] دا برۆین دەتوانین بە ئەم چەشنە بو چوونەکان دیاری بکەین:

بە کەم: ریزە ی بنەرەت [رانە بردوو]. وەك سەلمینرا که بنەرەتی یە دەبیت  
ئەو جیناوانە ی که بە کار دەهینرین تی ی دا بنەرەتی بێ. هەر لە بەر ئەو  
دەتوانین خستە یەك دیاری بکەین بو جیناوی بنەرەت، (خستە ی ١ و ٢  
ستوونی رانە بردوو). ئەم دوو ریزە جیناوه نابراون بە گروپی یە کەم و  
گروپی دووهم لە ریزمانی نووسراودا. جیناوه کانی بکەر رەنگ دانەوهی  
کاتی [ئیستایی و داها تووی] دەکەن بەری ریزە ی رانە بردوو.

دووهم: ئەو جیناوانە روخسار دەپاریزن لە ھەموو رێزمانەکاندا تەنھا لە  
 کەسی سێیەمی تاک دا نەبێت بەلام بە رێگایەکی زۆر ئالۆز. لە کاری [بوون  
 و ھەبوون]دا، بە تەنھا روخسار دەگۆریت بۆ [ە] و ریزیکی تر لە جیناوانە  
 بەیدا دەبێت، (خشتە ۲ ستوونی رانەبردوو). ئەم جیناوانە تەنھا رەنگ  
 دانەوێ گێانی [ئێستایی] دەبەخشن بە ریزی بھرتی یەکانی [بوون و  
 ھەبوون]، ئەم روخسار گۆرینە، کە ھەر لە کەسی سێیەم دا دەرکەوتوو،  
 رەنگە ھی ئەو یێت کە گێانی [داهاتوویی] لە ناوبراوە.

سێیەم: کرداری [بوون و ھەبوون] لە کەسی سێیەمی تاک دا لە رستە  
 نیاز و گومان دا، روخساری جیناوانە کە دەگۆریت وەک لە سەر خشتە ۶  
 دەرخواوە. لە ئەو خشتە یەدا، دەبینین کە لە رستە ئاشکرا دا [یێت] بوو بە  
 [ە] کەچی لە رستە گومان دا بووتەو بە [یێت] جارێکی تر. لە رستە  
 نیازدا دوو جوور بەکارھێنان ھەیە کە لە ھەندیک ناوچەدا جیناوانە کەسی  
 سێیەم دەبێت بە [نادیار] وەک [ئەو ھەبا] لە ھەندیک ناوچەدا تر دا ھەر  
 دیار دەبێت، وەک [ئەو ھەبا]، بەلام پیتی [ی] ھەل دەگرت بۆ ناوەندی دوو  
 بزوین.

لە ئێرەدا دەتوانین بیر بگوشین و بلی بێن جیناوانە بھرتی یەکان ھەر یەک  
 روخساریان ھەبە تەنھا بۆ کەسی سێیەمی تاک نەبێت کە سێ روخساری  
 ھەبە. روخساری [یێت] بۆ کرداری ئاسایی بەکان و رستە گومان لە [بوون  
 و ھەبوون]دا. روخساری [ە] تەنھا بۆ رستە ئاشکرا، [نادیار یان (ە)] بۆ



رسته‌ی نیاز له رسته‌ی [بوون و هه‌بوون] دا، به‌ئهم شیوه‌یه جیناوی بنه‌رته له رۆلی بکه‌ردا بریتی به نه [م، یت(یت/ -/ه)، ن، ن].<sup>٦٩</sup>  
 جوارهم: ئه‌وه‌ی جیناوی بنه‌رتی به له رۆلی به‌رکاردا که بریتی به له [م، ت، ی، مان، تان، یان] هر به‌ک روخساریان هه‌یه.

### ٧: ٨- ره‌نگ دانه‌وه‌ی ده‌مکات له رۆژدا:

به‌که‌م: رۆژه‌ی بنه‌رت، (رۆژه‌ی رانه‌بردوو):

ده‌توانین ره‌نگ دانه‌وه‌ی کات به‌ئهم چه‌شنه‌ی دیاری بکه‌ین. (وینه‌ی ٦).  
 وه‌کوو له‌ سه‌ر وینه‌که‌ ده‌ر. خراوه، کاره‌ ئاسایی به‌کان دوو واتا ده‌به‌خشن به‌که‌میان واتای [روودانی ئیستایی و به‌رده‌وامی] و دووه‌میان واتای [روودانی داهاتوووی]. به‌رامبه‌ر به‌ ئهم فرده‌ واتایی به‌ کاری بوون [بوون و هه‌بوون] هر به‌ ته‌نها واتای [روودانی ئیستایی] ده‌به‌خشیت، واته [تاک واتا] به‌ و گیانی داهاتوووی نه‌ماوه‌ تی‌دا.

دووهم: رۆژه‌ی رۆنراوه، (رۆژه‌ی رابردوو):

له‌ ئهم رۆژه‌ رۆنراوه‌ دا ره‌نگ دانه‌وه‌ی کات، هر چه‌نده‌ هه‌ریه‌که‌ به‌لام به‌ پێ‌ی ده‌مکات نه‌ختیک ئالۆزی هه‌ر هه‌یه، وه‌ک له‌ ئهم وینه‌یه‌ دا به‌ری ده‌خه‌ین (وینه‌ی ٧). له‌ تێرده‌دا به‌ ئاشکرا ده‌رخرا که‌ ته‌نها رابردوو ته‌واو واتای [رابردوووی و ئیستایی] هه‌یه‌ تی‌دا به‌لام مه‌ودای کاتی روودانی رابردوووی [نزیک، به‌رده‌وام، دوور] به‌هیچ جوړیک ناگات به‌ [ئیستایی]. به‌ شیوه‌یه‌کی تر ده‌توانین بلی‌ین گیانی [فره‌ واتایی] وه‌ک له‌ رانه‌بردوو

کرداره ئاسایی به کاز دا هه بوو، له رابردووی ته واویش دا هه یه و هه موو  
ریژه کانی تری رابردوو و رانه بردوو گیانی [تاک واتایی] هه یه تی یان دا.<sup>۷۰</sup>  
سه بارهت به پۆلین کردنی دهمکات، تاکوو نه مرؤ، له ریزمانی نووسراودا،  
سێ جۆر دهمکات دیاری کراوه بۆ ریژه کانی کردار، وهک:

- رانه بردوو

- رابردوو

- فه رمان

وریزه ی رابردووش وابهش کراوه بۆ:

- رابردووی نزیک

- رابردووی به ردهوام

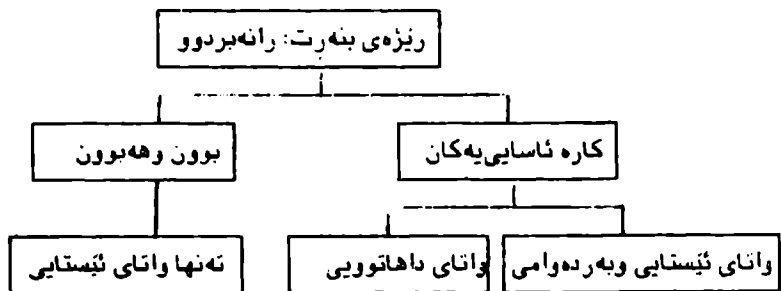
- رابردووی دور

- رابردووی تهواو

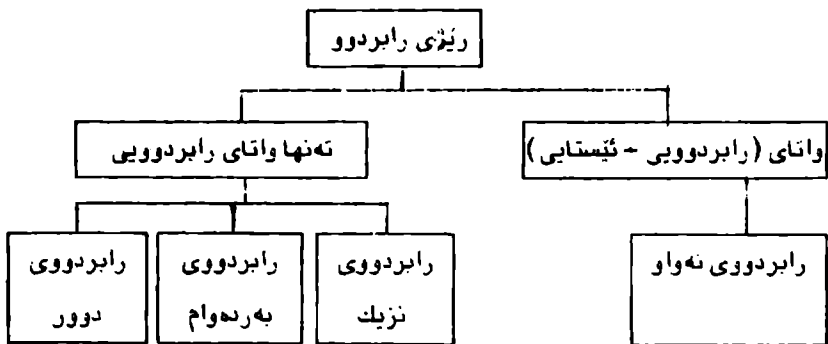
نه گه ر ئیمه وه کوو بیرگوشی زانستی بتوانین له بیرگوشین دا بگهین به  
چیتیکی تر له قولایی ناخی زمانه که دا، ده بینین که زۆر له ریژه کانی کار  
سیمای دووکاتی وه رده گرن، وه کوو له سه ر وینه (۶ و ۷) به رخراوه، به نه م  
چه شه، (بروانه بو خشته ی ۲۴، ۲۵):

به که م :- کاتی [ئیسٹایی]: کاری [بوون] و کاری [هه بوون] به ته نها ئه م  
کاتی روودانه ده به خشن له دهمکاتی رابردوودا. مۆرکی [ئیسٹایی] به ته نها  
به جوار شیوه ددرده که ون له روخساری فیزیایوی ریژه که دا.

۱- خانه ی [ده] بۆش ده بییت.



بئەى (٦): دابهش بوونى ريزهى بنه رت (رانه بردوو).



ويئەى (٧): دابهش بوونى ريزهى روناو (رابردوو).

۲- خانہی [بنج] بوش دہبیت لہ شیوازی ئاشکرادا.

۳- روخسار گورینی جیناوی کہسی سیّیہ می تاک بو [ہ] لہ شیوازی  
ئاشکرادا.

۷۲

۴- دہرکہ وٲنی پشکاری نہری بہ روخساری [نی]، لہ رانہ بردو ودا.

دووم: - کاتی [ئیسٹایی + بہرہوامی + داهاتوویی]: ھموو کارہ ئاسایی  
بہکان لہ ریژہی رانہ بردو ودا ٲم دوولایی بہ دہبہخشن لہ کاتی روودان دا.  
مورکی ٲم ریژہی بہ ٲم خالانہ دہرکہ وٲن لہ روخساری فیزیایی  
ریژہکہ دا.

۱- ھہبوونی خانہی بہرہوامی [دہ].

۲- ھہبوونی خانہی بنجی کارہ کہ .

۳- دہرکہ وٲنی جیناوی [ٲت] بو کہسی سیّیہ می تاک .

۴- دہرکہ وٲنی بہرکاری (نہری) بہ روخساری (نا) لہ  
رانہ بردو ودا.

سیّیہ: کاتی [رابردوویی]، ھموو کرداری زمانہ کہ، چی ئاسایی بہکان و  
چی بوون و ھہبوون، لہ رابردووی نزدیک دا تہنہا واتئی [رابردوویی]  
دہبہخشن. مورکی ٲم کاتہ بہکلایی بہ بہ ٲم روخسارہ فیزیایی یانہ  
دہناسریتہ وہ لہ ریژہ دا:

۱- ھہبوونی بہک خانہی رابردووی نزدیک، واتہ ھہبوونی بہکیک لہ

ٲتہ لہ خانہ کہ دا [ا]، [د]، [ت]، [ی] یان [و].

منتدی اقرأ الثقافی

۲- دەرکه و تنی خانەى جیناوى کهسى سى یه مى تاک به شیوهى

[نادیار]، چى له رۆلى بکه رى تی نه په ردا و چى له رۆلى به رکارى تی په ردا.  
جوارهم: کاتى [رابردوویى - به رده وامى]: ئەم کاته دوولایى یه که  
به رده وامى ده به خشیت له رابردوودا ته نهاله رابردووی به رده وام دا  
ده رده که ویت. ئەم مۆرکانهش به روخسارى فیزیایى ریزه که وه  
ده رده که ویت:

۱- هه بوونی خانەى [به رده وامى]، خانەى [۱+].

۲- دەرکه و تنی خانەى جیناوى کهسى سى یه مى تاک به شیوهى

[نادیار] چى له رۆلى بکه ردا و چى له رۆلى به رکاردا، خانەى [-۷].

۳- هه بوونی یه ک خانەى رابردووی نزیک، خانەى [-۲].

بینجهم: کاتى روودانى [برادوویى - رابردوویى]: ئەم کاته رابردووه  
دوولایى یه له برادووی دووردا ده رده که ویت. ئەم مۆرکانهش به روخسارى  
ریزه که وه ده رده که ویت.

۱- هه بوونی دوو خانەى رابردووی نزیک، واته هه بوونی دوو

نیشانهى رابردوو. یه کهم پیتی رابردوو بریتی یه له یه کیک له [۱]، [د]، [ت]،

[ی]، [یان] [و] و دووه میان بریتی یه له پیتی رابردوو [و] له خانەى [بوو] نا

که وا له بوونی یاریده ده ره وه هاتوو.

۲- دەرکه و تنی خانەى جیناوى کهسى سى یه مى تاک به شیوهى

[نادیار]، چى له رۆلى بکه ردا و چى له رۆلى به رکاردا، خانەى [-۷].

شه شه م: کاتی روودانی [رابردوویی + رابردوویی + ئیستایی]: ئەم کاتە  
سی لایی یە تەنھا لە رابردوویی تەواویدا بەدی دەکرێت. ئەم مۆرکانەش بە  
روخساری فیزیایوی ریزەکەو دەردەکەون:

۱- دەرکەوتنی دوو پیتی رابردوو، یەکە میان لە چەشنی [ا]، [د]، [ت]،  
[ی]، [یان] [و].

دووە میان لە چەشنی [و] لە خانەیی [بوو] دا.

۲- لاجوونی بنجی [بوون] کە بریتی یە لە [ب] لە [بوو] دا. بە ئەم  
چەشنە لە خانەیی رابردوویی دووردا تەنھا پیتی رابردوویی (بوون)  
دەردەکەوێت. لە ئێرەدا بە خواربنەوێ بنجەکەیی [بوو] گیانی ئیستایی  
دەچێتە سەر رستەکە، وەک:

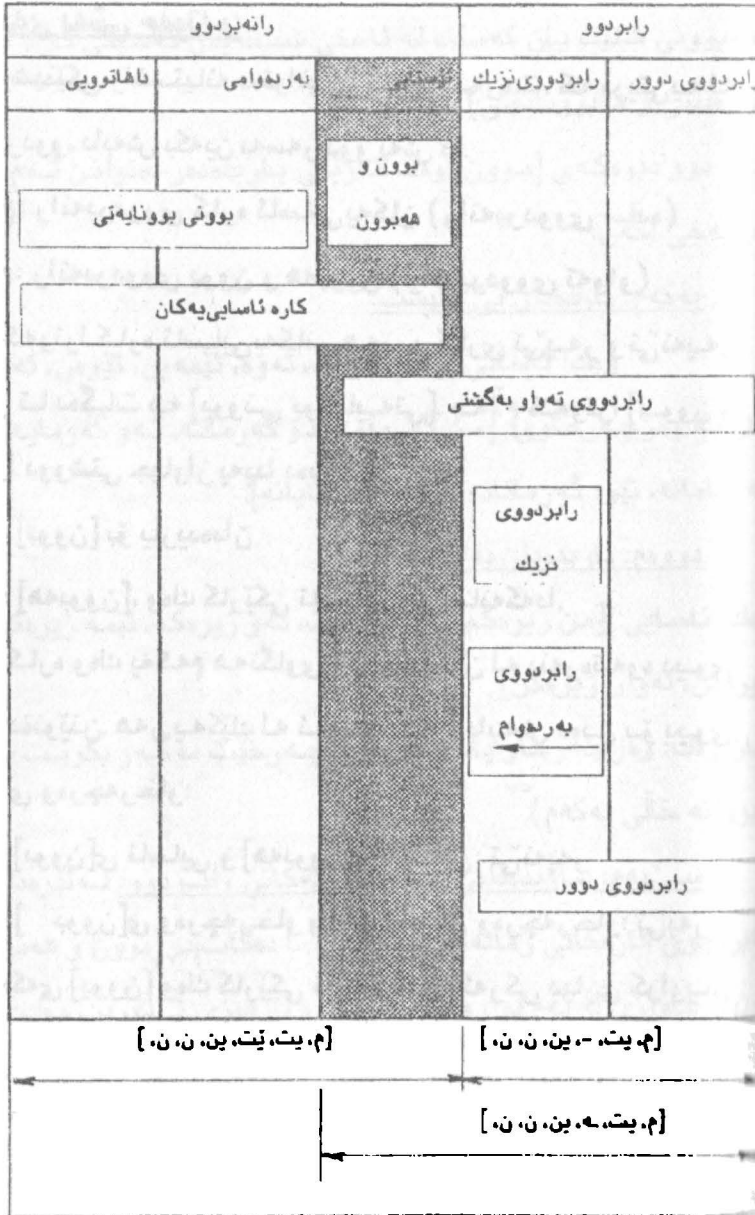
ئێستا [تۆ] [کەو] [ت] [(-) (وو)] [یت]

۳- دەرکەوتنی جیناوی کەسی سی یە می تاک بە شیوہی [ه]، چی لە  
رۆلی بکەرنا. و چی لە رۆلی [بەرکار] دا. ئەم دوو رەفتارەیی دوایی لە خالی  
[دووەم] [وہ] هاتوون.

ئێ گومان رەنگ بانەوہی ئەم شەش کاتی روودانە لە سەر پلیکانەیی رستە  
دەرخرا (خشتەیی ۲۴). پاشان بابەتی سەر ئەو خشتەیی بە شیوہی کی تر  
پۆلین کرا و سنووری دەمکاتەکان دیاری کرا بە جوانی (خشتەیی ۲۵).<sup>۷۲</sup>

پلیکانه‌ی ریژه‌کان									کاتی روبان (رهنگ نانه‌وه‌ی کات)
-	با	وو	ب	نزیک	ز	ین	بج	ه	
۷-	۵-		۴-	۳-	۲-	۱-	سفر	۶	
(←)	X	X	X	X	X	X	X	X	[تستیایی]
بیت	X	X	X	X	-	-	✓	✓	[تستیایی + به‌رئه‌وای + ناها‌توویی]
X	-	X	X	✓	-	-	✓	X	[رابردوویی]
X	-	X	X	✓	-	-	✓	✓	[رابردوویی + به‌رئه‌وامی]
X	-	✓	✓	✓	-	-	✓	X	[رابردوویی + رابردوویی]
(←)	-	✓	X	✓	-	-	✓	X	[رابردوویی + رابردوویی + تستیایی]

خشته‌ی (۲۴): رهنگ نانه‌وه‌ی کات له ریژه‌نا.



خشتهی (٢٥) : رنگ دانه می کات له ده مگانه کانی ریژه نا.



## ۷: ۹- پوختی بهشی جهوتهم:

به بیر گوشینیکی زانستیانه دهتوانین ریژهی بنه رت، که بریتی به له ریژهی رانه بردوو، دابهش بکهین به سهر دوو بهش دا.

یه کهم: رانه بردوو کاره ئاسایی به کان (رانه بردوو ساده)

دووه م: رانه بردوو بوون و هه بوون (رانه بردوو ته واو)

له ئیره دا که وترا کاره ئاسایی به کانی هه موو کاری تی په ر و تی نه په ر دهگریته وه و تاده گات به [بوونی بوونایه تی]. به لام که وترا [بوون و هه بوون] نه وا دووشتی جیاواز پهیدا ده بن:

یه کهم: [بوون] بو یاریده دان

دووه م: [هه بوون]، وه ک کاریکی تایه به تی له زمانه که دا.

ئه م دوو کاره وه ک یه کهم هه نگای وه رچه رخاوان له بنه رته وه دیوی وه رچه رخاوان نوینن. هه ر یه کیک له نه و دوو کاره دابهش ده بن بو دیوی ئاسایی و دیوی وه رچه رخاوان:

یه کهم: [بوون] ی ئاسایی و [هه بوون] ی ئاسایی: تی نه په ر

دووه م: [بوون] ی وه رچه رخاوان و [هه بوون] ی وه رچه رخاوان: تی په ر

هه ر دوو دیوه که ی [بوون] وه ک کاریکی تایه به تی دوو ئه رکی دیاری کراویان هه یه، وه ک:

یه کهم: هه بوونی ئاسایی تی نه په ر:

[هه بوونی شتیک یان که سیک له ئاستی خوئی دا یان به واتای هه یی]

دووه م: هه بوونی وه رچه رخاوان تی په ر:

[هه بوونی شتیک یان که سیک له ئاستی شتیک یان که سیک تریا به واتای  
خاوه نیتی و هه بوونایه تی]

هر دوو دیوه که ی [بوون] وهک کاریک یاریده در ده توانن ئەم ئەرکانه  
جی به جی بکن:

به که م: یاریده دان بی یالپشت:

وهک: ئاسایی: [منم، تۆیت، ئەوه، ئیمه ین، ئیوهن، ئەوانن]  
بان به وەرجه رخاوی: [من گه راممه، تۆ گه رماته، ئەو گه رمایه تی، ئیمه  
گه راممانه، ئیوه گه رماتانه، ئەوان گه رمایانه].

دووهم: یاریده دان به یالپشت:

وهک: ئاسایی: [من زیره کم، تۆ زیره کیت، ئەو زیره که، ئیمه زیره کین، ئیوه  
زیره کن، ئەوان زیره کن]

بان وهک: وەرجه رخاوی: یالپشت وەرناچه رخیت مه گه ر بکریت به بکه ر  
(هروانه خالی یه که م).<sup>۷۰</sup>

سی ئهم: یاریده دان هه موو رتته کانی رابردوو: له ئیره دا هه موو

رابردوو ی کاره کانی زمانه که ده گرتته وه تا ده گات به [بوون و هه بوون] یش.<sup>۷۱</sup>

لها جیاوازی له ئەم یواره دا ده گه رتته وه بۆ هیزی تی په رین، وهک:

یه که م: کاره تی نه په ره کان له گه ل رتته کانی بوونی ئاسایی ده بن .

دووهم: کاره تی په ره کان له گه ل رتته کانی بوونی وەرجه رخاوی ده بن.

لهم یاریده دان هه ش سی جوړن.

یه که م: رابردوو ی نزیک و به رده وام:

له گهل ریزه رانه بردووه کانی [بوون] به لام پاش کوشتنی گیانی [ئیسناپی] له رسته که دا.

دووهم: رابردووی دوور:

له گهل ریزه رابردووه کانی (بوون).

سییم: رابردووی ته واو .:

له گهل ریزه کانی رابردووی [بوون] به لام به پاراستنی گیانی [ئیسناپی] له رسته که دا. گیانی [ئیسناپی] یش به دوو میکانیزم ده پاریزریت. یه که میان به [نادیاری رهگی بوون] و دووه میان به ده رکه وتنی [ه] له جی جیناوی ره سه نی که سی سییمه می تک .

ئه مه بوو ریزه ی بنه رت و نه رکه کانی، ئه مه ش بوو ریزه ی رۆنراو [رابردوو] به بیر گوشینکی تر ده توانین بلیین [رابردوو] خاوه نی هیچ نی به ته نها پینج بیت نه بیت (ا، د، ت، ی، و) و هه موو پهل و پۆکانی تری رابردوو له ریزه ی بنه رت (رانه بردوو) خوازاوون به شیوه یه کی راسته وخۆ (رابردووی نزیک و به رده وام) یان ناراسته وخۆ (رابردووی دوور و ته واو). ئه مه بوو پوخته ی بنچینه کانی ریزمانه که و ئه وهش که له ئه م پوخته یه دا باس نه کرا هیچ ناگۆریت له ناوه رۆکی بابه ته که. ته نها سه رنج که وا شایانی وتن بیت ئه وه یه که کاری ئاسایی له رانه بردوودا رهنگ ده داته وه به سه ر (ئیسناپی و به رده وامی و داهاتوویی) دا که چی (بوون) و (بوونی بوونایه تی) به هه ردوویان ئه مجا رهنگ دانه وه ی کاریکی

منتدی اقرأ الثقافی

ئاسایی بەردەخەن، وەك لەسەر خشتەیی (٢٥) دەرخراوە. واتە (بوون) واتای ئیستایی دەداتەو و (بوونی بوونایەتی) واتای (بەردەوامی و داھاتوویی) دەداتەو، وەك ئەم دوو كارە ئەرکی یەكتر تەواو بکەن تا بەرامبەر بە کاریکی ئاسایی بوەستن.

## بهشی هه شتم

### ریژهی کهسی سی یه می تاک

له بهر ئه وهی کهسی سی یه می تاک ریژمانه کهی زۆر ئالۆزه و زۆر جار به نادیارى دهچته ئیو ریژه وه، به جوانمان زانی که بایه خیکی تایبه تی بدهین به ئه م بابه ته. هر له بهر ئه وه پله پله ریژمانه کهی شیتهل ده کهینه وه. له گه ل ئه وهش دا، ئه م به شه خوی له خوی دا بریتی به له پیددا چوونه وه یه کی بوخته به سه ر به شه کانی پیشتردا ویان به دیاری کراوی به سه ر میکانیزمی وه چه رخان و میکانیزمی رۆنای ریژه ی را بردو دا.

### ۱:۸- ریژهی رانه بردوو له کاره ئاسایی به کان دا :

یه کهم - ریژهی تی نه پهر : له ریژهی تی نه پهر دا ته نها هر (بکه ر) هه یه و کۆمه له جیناوه کهی سه ر وینه ی (۸) به کار ده هینریت. ئه و کۆمه له جیناوه بی گومان ده بن به بارگه ی خانه ی [-۷] که جی نه گۆره. له ئه وی دا جیناوی کهسی سی یه می تاک بریتی به له (یت).<sup>۷۷</sup>

دووهم - ریژهی تی پهر : له ریژهی تی پهر دا (بکه ر) و (به رکار) هه ن. جیناوی (بکه ر) پر به پر یه کسانه به ئه وانه ی که له سه ر وینه ی (۸) ده رخراون بو هه موو که سه کان. به لام بو به رکار ستوونه

جیناویکی تر به کار ده هیئریت، (وینهی ۹) بی گوهمان ئه و  
 جیناوانه بریتین له بارگهی خانهی [۶-] که جی گوره. له ئه و  
 نه خشه یه دا جیناوی که سی سی یه می تاک بریتی یه له (ی). له  
 لایه کی تره وه، ئه و کومه له جیناوه، وهک (به رکار) ن له رستهی  
 رانه بردوودا، ده توانن رسته که نازاد بکه ن و به بی ئه وهی هیج  
 به رکاریکی (نادیار) له ریژه که دا به جی بمیتیت، وهک :

(نامه) ده تیرم : ده (ی) تیرم : ده تیرم<sup>۷۸</sup>

ئهم دیارده یه له ریژهی رانه بردوودا هه یه به لام له رابردوودا ریژه  
 ده رباز ناییت له به رکار به هیج جوریک. سه بارهت به شوینی ئه و  
 دوو جیناوه له رسته دا، خانهی [۶-] به رکاره که هه ل ده گریت و  
 خانهی [۷-] بکه ره که هه ل ده گریت. به واتایه کی تر ئه م بنه مایه له  
 ریزی رستهی رانه بردوودا ده پاریزیت :

به رکار [۶-] پاشان بکه ر [۷-]

۲:۸- ریژهی رانه بردوو له یوون و هه یوون دا :

به که م : یوون و هه یوونی تی نه به ر (به بی وهر چه رخان):

له بهر ئه وهی ئهم دوو کرداره به ته نها واتای (ئیستایی) ده به خشن ریزه  
 جیناوه که ی سه ر وینهی (۸) ده گورن بو وینهی (۱۰). ئهم کومه له جیناوهی  
 سه ر وینهی (۱۰) ده بنه وه به بارگهی خانهی [۷-] به لام ئهم جارهیان واتای

۷-

م	من:
یت	تو:
یت	تو:
ین	تیمه:
ن	تیوه:
ن	نه وان:

وینه‌ی (۸): جیناوی بکه‌ر،  
ستوونی بکه‌ری رانه‌بردوو  
(خشته‌ی ۱ و ۲)

۶-

م	من:
ت	تو:
ی	تو:
مان	تیمه:
تان	تیوه:
یان	نه وان:

وینه‌ی (۹): جیناوی به‌رکار  
ستوونی به‌رکاری رانه‌بردوو  
(خشته‌ی ۲)

کاتی (نیستایی) هه‌لده‌گرن له ریزه‌دا. ئەم بۆ چوونه له که‌سی سێ‌یه‌می تاک دا به ئاشکرا دەرکه‌وتوووه و روخساره‌که‌ی گۆراوه‌بۆ (ه). له راستی دا ئەو ره‌گه‌زه ده‌گه‌ریته‌وه بۆ کاتی (نیستایی) نه‌ک بۆ جیناو، هه‌ر له‌به‌ر ئەوه ده‌توانین خانه‌ی [۷-] دابه‌ش بکه‌ین بۆ دوو ژێر خانه‌ی تر، وه‌ک له سه‌ر وینه‌ی (۱۱) دهرخراوه. له ئەو وینه‌یه‌دا که‌سی سێ‌یه‌می تاک به‌ته‌نها مۆرفیمی نیستایی هه‌ل ده‌گریت و جیناوه‌که‌ی نادیاره. به‌رامبه‌ر به ئەم بۆ چوونه پینج که‌سه‌که‌ی تر دیارن به روخسار و ره‌گه‌زی (ه) هه‌ل ناگرن. ئەم دابه‌ش کردنه بۆ پپووستی لی کۆلینه‌وه ئەنجام دراوه به‌لام نیشانه‌ی بیکاهه و بووه به هۆی دهرخستنی میکانیزه نه‌زانراوه‌کانی زمانه‌که. نیستاش ده‌توانین خانه‌ی [۷-] به ئەم چه‌شنه وینه بکیشینه‌وه و بۆ که‌سی سێ‌یه‌می تاک، وه‌ک له‌سه‌ر وینه‌ی (۱۲) دهرخراوه. له ئەو نه‌خشه‌یه‌دا راستی به‌ک خۆی نه‌چه‌سپیتیت نه‌ویش نه‌وه‌یه :

[ بۆ بوون وه‌ه‌بوون جیناوی بکه‌ر بۆ که‌سی سێ‌یه‌می تاک نادیاره، به‌لام مۆرفیمی نیستایی (ه) دهرکه‌وتوووه له‌جی. ئەم دیاره‌یه پینچه‌وانه‌یه له‌گه‌ل پینج که‌سه‌که‌ی تر ]

دووهم : بوون و هه‌بوونی تی‌به‌ر (وه‌رچه‌رخاو) :

کاتی‌ک که (بوون و هه‌بوون) وه‌رچه‌رخین بۆ تی‌به‌ر دوو شت روو ده‌دات :

به‌که‌میان : گۆرینی نه‌رکی جیناوی بکه‌ر (وینه‌ی ۱۱) بۆ (به‌رکار).

منتدی إقرأ الثقافی



م	من:	م	من:
ببَا	تو:	ببَا	تو:
ه	ئەو:	بببَا	ئەو:
بببب	ئێمه:	بببب	ئێمه:
ن	ئێوه:	ن	ئێوه:
ن	ئەوان:	ن	ئەوان:
۷-		۷-	

وینە (۱۰): جیناوی بکەر له بوون و هه بوون دا

۷-			۷-	
-	م	من:	م	من:
-	ببَا	تو:	ببَا	تو:
ه	-	ئەو:	ه	ئەو:
-	بببب	ئێمه:	بببب	ئێمه:
-	ن	ئێوه:	ن	ئێوه:
-	ن	ئەوان:	ن	ئەوان:

وینە (۱۱): نابهش کردنی خانە (۷-)

دوودمیان : گۆرینی ئەرکی جیناوی بهرکار (وینهی ۹) بۆ (بکه).

دهتوانین ئەم بۆ چوونه به هیلکاری بهك دهربخهین، له سه وینهی (۱۳).

له ئەو وەرچهرخانهدا، ئەگەر کهسی سییەمی تاک له بوون و ههبوون دا

وهرچهرخا بۆ (بهرکار) به سه ره ره شهش کهسه کهدا، وینهی (۱۴)

دروست دهییت.

له ئەم وەرچهرخانهدا بکهری نادیار له کهسی سییەمی تاک دا

(دهرخراوه له سه وینهی ۱۱، ۱۲) دهییت به (بهرکار) و ئەو روخساره

نادیارهی خۆی دهفرۆشێتهوه به هه ره شهش رسته وهرچهرخاوهکه. جاله

به ره ئەوه هه موو ریزهیهکی (وهرچهرخا) ناتوانیت له بهرکاری نادیار

دهرباز ییت.

پاش ئەم ورد بوونهوهیه، دهتوانین بلیین ئەو راستییهی که تی دا وترا

(بهرکار پاشان بکه) له ریزهیه بنه رته دا، له پاش وهرچهرخان بوو به

(بکه پاشان بهرکار). به واتایهکی تر هه ره ریزهیهکی تی به ره ئەگەر به

جیناوی لکاو بنه ماکهی پاراست ئەوا بنه رتهیه و ئەگەر بنه ماکهش

تی دا بوو به (بکه پاشان بهرکار) ئەوا ریزه که وهرچهرخاوه. ئەم

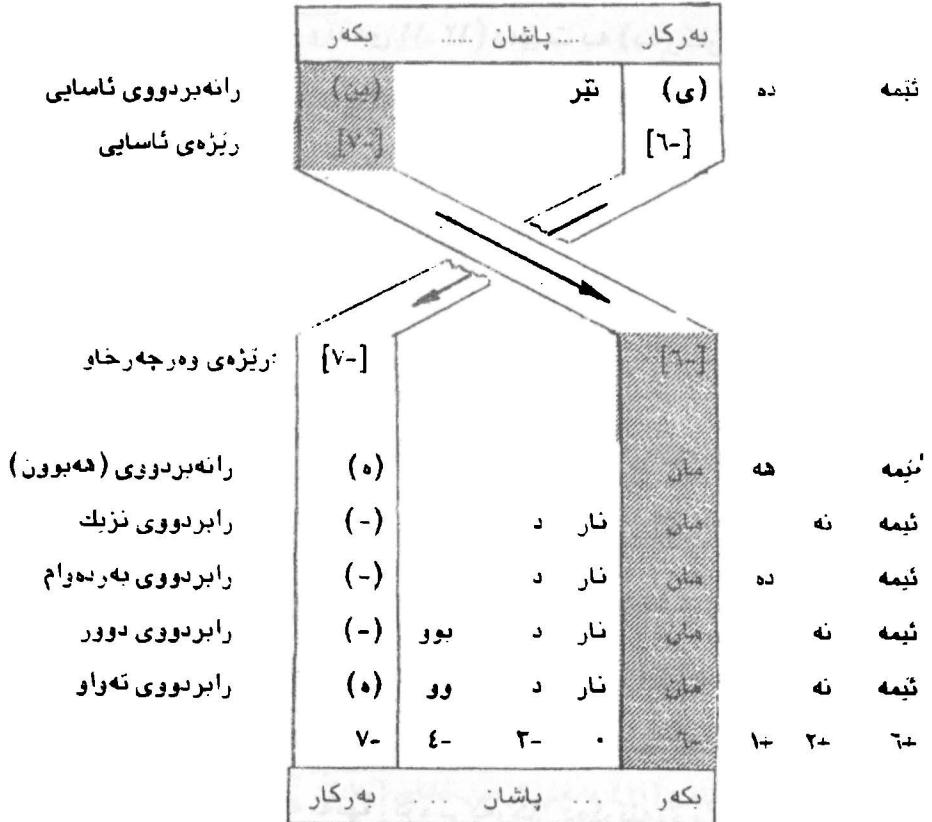
دیاردانه هه موویان له وینهی (۱۳) دا جی یان دهییتهوه. ئیستاش دهتوانین

سنووری ئەو دوو بنه مایه له ریزهیه رانه بردودا دهربخهین، (وینهی ۱۵).

بابه تی ئیو ئەو وینهیه ته نهها ریزه تی بهرکار دهگرێتهوه و ریزه تی نه بهرکار

[۷-]	
جیناو	مؤرفیمی ئیسناپی
نادیار	ه

وینهی (۱۲) خانەیی [۷-] لهکەسی سێیەمی تاک دا



وینهی (۱۲): میکانیزمی وه جەرخان

منتدی إقرئە الثقافی

هه مه	هه	-	هه	م	من:
هه ته	هه	هه	-	ت	تو:
هه (ی) به	هه	هه	-	ی	ئو:
هه مانه	هه	هه	-	مان	ئیمه:
هه نانه	هه	هه	-	نان	ئیه:
هه یانه	هه	هه	-	یان	ئوان:
		-۷		-۶	
		به کار		بکه ر	

وینەى (۱۴) : وەر چه رخان به سه ر که سی سی یه می ناک نا

رانه بردوو	
بوون وهه بوون	کاره ئاسایی به کان
بکه ر پاشان به رکار	به رکار پاشان بکه ر
وهه چه رخاو	به بی وهه چه رخان

وینەى (۱۵) : نه خشه ی ده مکانی رابردوی تی به ر

ئەم ئالۇزىيە يە ھەل ناگرن مەگەر لە پاش وەرچەرخان، وەك لە (بوون و ھەبوون) دا رووی داوہ. ئەمەش كورته بەكە بۆ ئەوئە وترا:

[ لە بوون و ھەبوونی وەرئەچەرخاودا كەسى سىيەمى تاك لە رۆكى بکەردا ناديار بووبەلام لە پاش وەرچەرخان ئەو سىمايەي فرۆشتەوہ وەك بەرکار بە ھەر شەش كەسەكەي تر].

۳:۸- رێژەي رۆنراو بە بوونی ئاساي، (رابردووی تىنەپەر):

رێژەي رۆنراو لە بوونی (وەرئەچەرخاودا)، بى گومان، بریتی بە لە (رێژەي رابردووی تىنەپەر). لە رێژەکانی بوونی وەرئەچەرخاودا (بەرگەي ۲ خالی بەكەم)، وترا كە ئەو رێژانە تىنەپەرن و تەنھا بکەر ھەل دەگرن لە خانەي [۷-] دا. لە سەر وینەي (۱۲، ۱۱) دەرخواوہ كە بکەر لە رێژەکانی (بوون) دا ناديارە بۆ كەسى سىيەمى تاك.

وہك رێژەکانی رابردووبە (بوونی وەرئەچەرخاودا) رۆدەنرین زۆر ئاسايی بە كە بکەري كەسى سىيەمى تاك ناديار بىت، وەك :

بەكەم - رابردووی نزيك : لە ئەم رابردووەدا گيانی (ئىستايى) نىيەو بۆ ئەوہ زۆر ئاسايی بە ئەگەر وینەي (۱۱) ژیر خانەي ئىستايى فرى بدات، وەك لە سەر وینەي (۱۶) دەرخواوہ. لە ئەوئە دا ديارە كە

ههردوو زيرخانهكه ي [۷-] به ته واوي چول دهبيت له مورفيمى  
ئىستايى و له جيناوى كه سى سى يه مى تاك، به ئەم پى يه، هه ر  
را بردوو يه كى نزيكى تى نه به ر نه گه ر جيناوى بكه ر نه ما تى دا  
ئه وا بكه ر يكي ناديار هه لده گريت بو كه سى سى يه مى تاك، وهك :

خه وتن: خه وت (-)

نووسران: نووسرا (-)

سووتان: سووتا (-)

بوون: بوو (-)

دووه م : رابردوو ي به رده وام : ئه وهى بو رابردوو ي نزيك وترا پر به پر  
ده چه سپيت به سه ر رابردوو ي به رده وام دا چونكه ئه ويش به  
ريزه كانى بوون رو ده نريت. له ئەم هه ل و مه رجه ش دا بكه رى  
كه سى سى يه مى تاك نادياره، وهك :

خه وتن: ده خه وت (-)

نووسران: ده نووسرا (-)

سووتان: ده سووتا (-)

بوون: ده بوو (-)

سى يەم : رابردووى دوور : ئەم رابردووه به ريزه كاني رابردووى  
(بوونى وەرئەچەرخاو) رۆدەنزىت. بە پىي خالى يەكەم ريزه كاني  
رابردووى نزيك بو (بوون) بريتى يە لە ئەوانه ي لەسەر وينه ي (۱۷)  
ريزكراون. بە ئەم پى يە زور ئاسايى يە كە بکەرى لكاو بو كەسى  
سى يە مى تاك ناديار بيت له رابردووى دووردا، وهك:

خه وتن: خه وتبوو (-)

نووسران: نووسرابوو (-)

سووتان: سووتابوو (-)

بوون: بووبوو (-)

چوارەم : رابردووى تەواو : ئەم رابردووه به ريزه كاني رابردووى  
(بوون) رۆدەنزىت بەلام پاش زيندوو بوونه وه ي (گيانى ئىستايى) كە  
دوو شت دەگۆرئيت له روخسارى ريزه كە ي (بوون):  
يەكەمىيان : لايردنى بنجى (بوون).

دووهمىيان : زيندوو كردنه وه ي مؤرئيمى (ه) له كەسى  
سى يە مى تاك دا.

بە ئەم چەشنه وينه ي (۱۷) دەبيت يە وينه ي (۱۸). وهكوو  
دەرکەوتوووه له ئەم رابردوووهش دا كەسى سى يە مى تاك نادياره له  
رؤلى بکەردا، وهك:

م	-	م	من:
بیت	-	بیت	تۆ:
-	(-)	-	ئەو:
ین	-	ین	ئیمە:
ن	-	ن	ئپوھ:
ن	-	ن	ئەوان:
۷-		۷-	

۱۶) كې بوونی فۆرتیمی ئىستایی لە ریزەى (بوون) دا

م	ب	من:
-	وو	تۆ:
بیت	ب	ئەو:
-	وو	ئیمە:
-	وو	ئپوھ:
ین	ب	ئەوان:
-	وو	
ن	ب	
-	وو	
ن	ب	
۷-	(۰) - ۴	

۱۷) ریزەى رابردووی نزیك لە (بوون)



خه وتن: خه وتووه

نووسران: نووسراوه

سووتاو: سووتاوه

بوون: بووه

له کوتایی برگه‌ی سی‌یه‌م دا، ئه‌وه ده‌رخرا که : [ که‌سی  
سی‌یه‌می تاک نادیاره له روئی بکه‌ردا بوهر جوار جوره‌که‌ی  
رابردوو یو ریژه‌ی تی‌نه‌په‌ر].

٤:٨- ریژه‌ی روئراو به بوونی وه‌رجه‌رخاو، (رابردوو)

تی‌په‌ر:<sup>٧٩</sup>

ئهم ریژه‌یه بریتی‌یه له ریژه‌ی رابردوو تی‌په‌ر که به (بوونی  
وه‌رجه‌رخاو) روئده‌نریت. له‌سه‌ر وینه‌ی (١٤) ده‌رخرا که که‌سی سی‌یه‌می  
ناک روئی (بکه‌ریتی) خوئی ده‌فروشینه‌وه به وه‌رجه‌رخاوی به‌هه‌ر شه‌ش  
که‌سه‌که به (به‌رکاریتی). واته گیانی به‌رکاریکی نادیار ده‌به‌خشیت به  
ریژه‌که. له‌به‌ر ئه‌وه زور ئاسایی‌یه هه‌ر ریژه‌یه‌ک که به بوونی وه‌رجه‌رخاو  
روئرابیست به‌رکاریکی نادیار هه‌ل بگریست. ئیستاش هه‌موو جوره‌کانی  
رابردوو تی‌په‌ر شیتهل دده‌که‌ینه‌وه :

یہ کہم - رابردووی نزیك : له ئەم رابردوودا گیانی (ئێستایی) نی یە ھەر  
 لەبەر ئەوە مۆرفیمی (ە) کپ دەبیت لە وینە (۱۴) دا. ئەمەش لە  
 سەر وینە (۱۹) دەرخواوە. بە ئەم پی یە خانە (۷-] ئەگەر بۆش  
 بوو ئەوا بەرکاریکی نادیار ھەل دەگریت بە رامبەر بە کەسی  
 سی یە می تاک.

دووەم - رابردووی بەر دەوام : ئەوەی بۆ رابردووی نزیك وترا پر بە پر  
 دەچەسپیت بە سەر رابردووی بەر دەوام دا. تەنھا جیاوازی  
 ئەوەیە کە بارگەیی خانە (۶-] لە وینە (۱۹) جی گۆرکی  
 دەکات، وەك :

- دە (م) نارد (-) (-)
- دە (ت) نارد (-) (-)
- دە (ی) نارد (-) (-)
- دە (مان) نارد (-) (-)
- دە (تان) نارد (-) (-)
- دە (یان) نارد (-) (-)

بە ئەم پی یە زۆر ئاسایی یە کە گیانی بەرکاریکی نادیار لە ھەر  
 شەش نمونە کە دا ھەبیت.

وو(م)(-)	کهوت	من :	م -	وو -
وو(یت)(-)	کهوت	تو :	یت -	وو -
وو(-)(ه)	کهوت	ئو :	ه -	وو -
وو(یت)(-)	کهوت	ئیمه :	ین -	وو -
وو(ن)(-)	کهوت	ئیه :	ن -	وو -
وو(ن)(-)	کهوت	ئوان :	ن -	وو -
			۷-	۴- (۰)

وینهی (۱۸): ریژهی رابردوی تهواو (تی نه په ر)

م (-)	نارد	م -	م
ت (-)	نارد	ت -	ت
ی (-)	نارد	ی -	ی
مان (-)	نارد	مان -	مان
تان (-)	نارد	تان -	تان
یان (-)	نارد	یان -	یان
		۷-	۶-

وینهی (۱۹): ریژهی رابردوی نزیك (تی په ر)

سىيەم - رابردووى دوور : ئەم رابردووه لە گەل ريزه‌ى رابردووى نزيك

رۆده‌نرين. بە سىي وىنه‌ى (١٩) رابردووى نزيك لە (بوون)

بريتى به له :

بوو ( م ) ( - ) : هه ( م ) بوو ( - ) ( - )

بوو ( ت ) ( - ) : هه ( ت ) بوو ( - ) ( - )

بوو ( ي ) ( - ) : هه ( ي ) بوو ( - ) ( - )

بوو ( مان ) ( - ) : هه ( مان ) بوو ( - ) ( - )

بوو ( تان ) ( - ) : هه ( تان ) بوو ( - ) ( - )

بوو ( يان ) ( - ) : هه ( يان ) بوو ( - ) ( - )

وهك :

نارد بوو ( م ) ( - )

نارد بوو ( ت ) ( - )

نارد بوو ( ي ) ( - )

نارد بوو ( مان ) ( - )

نارد بوو ( تان ) ( - )

نارد بوو ( يان ) ( - )

ئەم رستانه هه‌موو به‌ركارىكى ناديار هه‌ل ده‌گرن به‌رامبه‌ر به

كه‌سى سىيەمى تاك چونكه ريزه‌كه‌ى (بوون) هه‌لى ده‌گریت به

ناديارى.

جوارهم - رابردووی ته واو : له بهرئوهی ئەم رابردوووه وەك رابردووی  
 دوور رۆده نریت به لام گیانی ئیستایی هەل دەگریت، بنجی (بوون)  
 له (بوو) دەبیتەوه بۆ ئەوهی (وو) بعمینتەوه، پاشان له خانەیی  
 [۷-] دا مۆرفیمی (ه) زیندوو دەبیتەوه، وەك له سەر وینەیی (۲۰)  
 دەرخواوه.

به ئەم چەشنە له هەر چوار جۆره رابردوووه كه دا به ناچاری و به  
 ناديارى كه سى سى يه مى تاك هه يه وەك (بهركار) له رابردووی  
 ته واودا ره گەزى (ه) هه رچه نده بریتى به له بارگه ی خانەیی [۷-]  
 به لام (بهركار) نى يه و مۆرفیمی كاتى ئیستایی به بۆ كه سى  
 سى يه مى تاك به ته نها. له لایه كى تره وه له هه موو رابردوووه كان دا  
 بنه ماى (بكه ر پاشان به ركار) چه سپاوه. ئەمه ئەوه ده گه يه تیت كه  
 ریزه ی رابردووو رۆنراوه و ئەو بنه مايه له (بوون) هوه تووشى  
 بووه. ئیستاش ده توانین وینەیی (۱۵) بگۆرین بۆ وینەیی (۲۱) بۆ  
 دیاری كردنی سنووری ئەو دوو بنه مايه له ریزه تی به ره كان دا.

وه كوو له چه مكى ئەم به شه دا دەرخوا سه رچاوه ی بنه ماى  
 ناديارى له جیناوى كه سى سى يه مى تاك دا ده گه ریته وه بۆ  
 ریزه كانى (بوون) له نهمكاتی رانه بردوودا. ئەو بكه ره نادياره ی  
 كه له ریزه ی (بوون) دا دەرکه وت بۆ كه سى سى يه مى تاك به دوو  
 رێگا ده فرۆشریته وه به ریزه كانى رابردووو :

ناردوو مه	-	ه	م	وو	-
ناردوو ته	-	ه	ت	وو	-
ناردوو يه	-	ه	ی	وو	-
ناردوو مانه	-	ه	مان	وو	-
ناردوو تانه	-	ه	تان	وو	-
ناردوو يانه	-	ه	يان	وو	-
		۷-	۶-		

ویننه‌ی (۲۰): ریژه‌ی رابردووی ته‌واو (تی‌به‌ر).

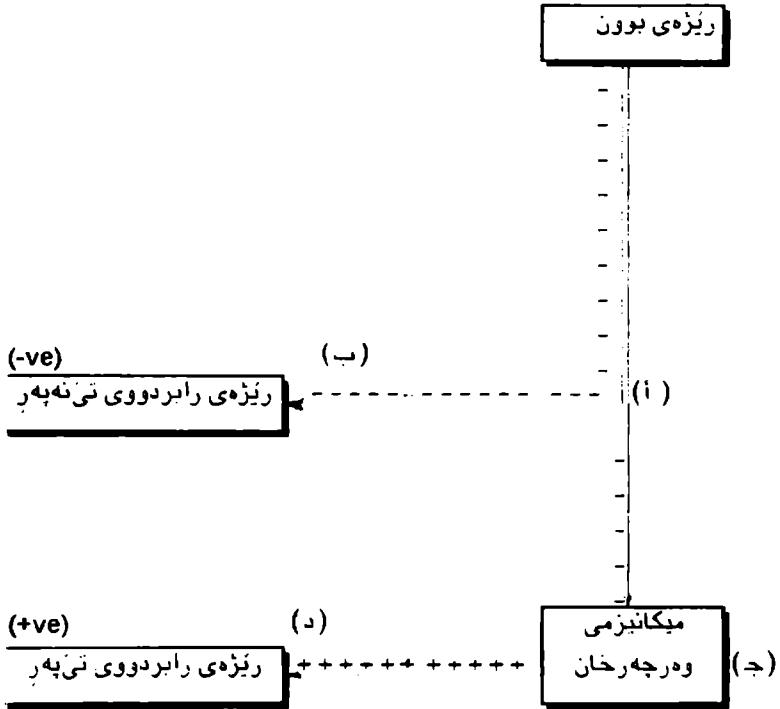
رانه‌بردوو	
بوون وه‌بوون (رانه‌بردووی ته‌واو)	کاره ئاسایی به‌کان (رانه‌بردووی ساده)
بکه‌ر پاشان به‌رکار	به‌رکار پاشان بکه‌ر
رابردوو به‌گشتی	

ویننه‌ی (۲۱): گواستنه‌وه‌ی بنه‌مای (بکه‌ر پاشان به‌رکار)

بۆ رووبه‌ری رابردوو

٨٠  
 یِگای یه کهم - ریگای راسته و خو (تی په ر): له ئەم ریگایه دا (بکه ری نادیار) به راسته و خو یی ده فرۆش ریته وه به هەر چوار رابردوو هه که. هەر له بهر ئەوه هه موو ریژه یه کی رابردووی تی نه په ر گهر بتواتیت له هه موو بکه ریگ رزگار ببیت له که سی سی یه می تاک رزگار نابیت. واته هەر ریژه یه ک جیناوی لکاوی هه ل نه گرت ئەوا گیانی که سی سی یه می تاک هه لده گریت وه ک بکه ریگی نادیار.

یِگای دووهم - ریگای ناراسته و خو (تی په ر): له ئەم ریگادا ریژه ی تی نه په ری بوون (بو که سی سی یه می تاک) به ئیزگه یه کی وه رچه رخینه ردا تی ده په ریگ و گیانی (بکه ر) ده کات به به رکاریکی نادیار و ده ی به خشیت به هەر شەش که سه که له ریژه ی وه رچه رخاوی بوون دا. له ئیبه دا ئەوه هەر شەش ریژه یه ش ئەوه به رکاره نادیاره ده فرۆشنه وه به رابردووی تی په ر. جاله به ر ئەوه هه موو ریژه یه کی تی په ر له رابردوودا گیانی به رکاری که سی سی یه می تاک هه ل ده گریگ و ریژه که ناتواتیت ده رباز ببیت لی ی. ئەم دیارده یه هه موو پانتایی ده مکاتی رابردوو ده گریته وه، له سه د دا سه دئه وه ی له ئەم به ره نجامه دا وترا له سه ر وینه ی (٢٢) ده رخراوه. ریچکه راسته و خو که بریتی یه له ریچکه ی (أب) و ریچکه ی ناراسته و خو بریتی یه له ریچکه ی (أجد). خالی (د) بریتی یه له دیارده ی وه رچه رخان.



وینهی (۲۲): ریجکهی گواستنه وهی (نادیاری جیناو)

له که سسی سی یه می تاک دا بو رووبه ری رابردوو<sup>۳۱</sup>



سه بارهت به مؤرفیمی ئیستایی (ه)، ئەم رهگهزه هه ره له دوو ریزه دا ده ده که ویت یه که میان ریزه ی رانه بر دوو له (بوون)، واته ریزه ی رانه بر دووی ته واو و دووه میان ریزه ی رابردووی ته واو. له ئەم دوو ریزه یه دا که سی سی یه می تاک نادیاره و مؤرفیمی ئیستایی (ه) له جی ی دانیشتوو. له ریزه تی نه په ره کان دا (ه) له جی ی (بکه ر) ده ده که ویت و له ریزه تی په ره کان له جی ی (به رکار) داده نیشیت. ئەوهش له یاد نه که یه که له هه ردوو ریزه که دا ره گه زی (ه) هه ر بریتی یه له بارگه ی خانه ی [۷-] و<sup>۸۲</sup> هه ر وه کوو جیناوه که ده فرۆشریتته وه له ریزه یه که وه بو ریزه یه کی تر.

جوانترین سه رنج له ئەم به شه دا بریتی یه له ئەو بو چوونه ی که خانه ی [۷-] دابهش ده کات به سه ر دوو زێرخانه دا. ئەم بو چوونه رهنگ زۆر شتی، له پینشتردا، و تراو راست بکاته وه. له لایه که ی تره وه، بابه تی نیو ئەم به شه وه ره دوو میکانیزمی (وه رچه رخان) و (رۆنانی ریزه ی رابردوو) کراون به شاکاریکی فراوان، له به رگی کتیبیک دا به ناوی (نه خشه ی رۆنانی ریزه)، که هیشتا بلاو نه کراوه ته وه.

## بهشی نویم

### بهره‌نجام

۸۴

### له ریزمانی بوون و هه‌بوون دا

وه‌کوو بهره‌نجامیک بو ریزمانی بوون و هه‌بوون ده‌توانین ئەم خالانه‌ی خواره‌وه تۆمار بکه‌ین:

\* ریزمانی (بوون و هه‌بوون) جودایه له ریزمانی بوونی بوونایه‌تی و له ریزمانی کرداره ئاساییه‌کان. به‌کورتی، ریزمانی ئەو دوو کرداره له لایه‌که‌وه وه‌ک یه‌ک وان و له‌لایه‌کی تره‌وه جیاوازن له هه‌موو کرداری زمانه‌که.

\* کاری بوونی بوونایه‌تی هه‌ر چه‌نده تی‌په‌راندن به (ین) په‌سه‌ند ناکات به‌لام به دوو ریزمان ده‌بیت به تی‌په‌ر، وه‌ک (هه‌ل بوون: هه‌ل کردن) یان به‌وه‌رچه‌رخان به‌لام بوون و هه‌بوون ته‌نها هه‌ر به وه‌رچه‌رخان ده‌بن به تی‌په‌ر.

\* بوونی بوونایه‌تی ریزیک له‌ریژه ده‌ده‌خات که ده‌بن به داپۆشه‌ری ریزه‌کانی (بوون و هه‌بوون). ناسینه‌وه (تشخیص)ی ریزه‌کانی ئەو کرداره له گوفتاردا ده‌بیت به که ره‌سته‌یه‌کی به‌کار بو جودا کردنه‌وه‌ی ریزه‌کانی بوون و هه‌بوون.

۸۵

\* کاری [هه بوون]، له جۆری سی یه م، پر به پر به کسانه به [بوون] له جۆری دووهم نه گهر پارچۆلکه ی [هه] کرا به سه ربار. ئه رکی پارچۆلکه ی [هه] گۆرینی واتای کاری بوونه. له دیوی یه که م دا واتای [ناریی: Existence] ده به خشییت و له دیوی دووهم دا واتای [التمک: Pocession] ده به خشییت.

\* هه رسی جۆره که ی [بوون]، که باس کران له ناو ئه م نووسینه دا، ناتوانن بگۆری ناوه کی [ین] وه ربگرن و ناتوانن به ئه م که رهسته یه بین به تی په ر، له ئه نجامیش دا ناتوانن بگۆری نادیارای [ر] وه ربگرن. به ئه م چه شنه ده توانین بلی ین که جۆره کانی بوون مل که چ نین نه بو [تی په راندن] نه بو [بکه ر نادیارای]. ئه م دیارده یه وه ک ئه ندازه جودایان ده کاته وه له کاره ئاسایی یه کان.

\* کاری هه بوون له جۆری سی یه م، یه که م کاری زمانه که یه که: ه به راورد له گه ل کاره کانی تر دا، ده توانییت جی گۆرکی ی جینا و پیاده بکات له رابردوی نزیک و ته وا و دوور دا. ئه م دیارده یه ده گه ریته وه سه ر دوو پارچه یی کاره که به سایه ی پارچۆلکه ی [هه] وه. ئه م که رهسته یه وا له هه بوونی تی په ر ده کات که به هیچ جۆریک یی جی گۆرکی نه یییت.

\* له سه ر پیوانی و کیشی کاری تی په ر [که وتن]، له رسته ی وه رچه رخوا دا جۆری یه که م و دووهم و سی یه م وه رده چه رخی ن به ئه م چه شنه: <sup>86</sup> که وتن:

ئاسایی: (شته که) [—] (-) [هه] [که و] [یت]

وه رچه رخوا: من [شته که] (م) [هه] [که و] [یت]

بوونایه تی:

ناسایی: (مندالَه کهه) [—] (-) [هه] [ب] (بِت)

وهرچه رخاو: (شیرین) [مندالَه کهه] [ی] [هه] [ب] (بِت)

بوون:

ناسایی: (سه رما) [—] (-) [—] [ب] (بِه)

وهرچه رخاو: (من) [سه رما] [م] [—] [ب] (-) (بِه)

هه بوون:

ناسایی: (پاره) [—] (-) [هه] [ب] (بِه)

وهرچه رخاو: (من) [پاره] [م] [هه] [ب] (بِه)

له ئه و رستانه دا [بکه ر] ی رسته ی ناسایی بوو به [جیگری به رکار] له  
وهرچه رخان دا وئه و [بکه ر دهره کی] بهش [من] بوو به [جیگری بکه ر] له  
رسته ناسایی به که دا.

\* کاری [بوون] له جووری دووهم بچوکتترین و وردترین رسته ده به خشیت به  
زمانه که، وهك (منم، تۆیت، ئه وه، ئیمه یین، ئیوه ن، ئه وانن). ئه م کرداره له  
هر لیکدانیک دا له گهل [بکه ر]، وهك [به رده، ئازادبوو، چی به؟...] یان  
له گهل [بکه ر و پالپشته که ی]، وهك [به رده که سووره، ئازاد ماموستابوو، چی

منتھای اقرأ الثقافی

خۆشه؟.....]، کاریکی نووی پهیدا دهکات و دهکه ویتنه بهر مه کینهی زمانه که پر به پر وهک کاری (بوون).<sup>۸۷</sup>

\* وا ده دهکه ویت که [بوون] بتوانیت تی بهر و تی نه بهر پیاده بکات له بنجه وه. له وانیه ئه م یو چوونه بهی بردییت بهر کاری یاریده دهی ژماره [یهک] له زمانه که دا، به تاییه تی کاتیک که بی پیشکار و بی پالپشت به کار دهینریت، وهک:

من (-) (م)      تۆ (-) (یت)      ئه و (-) (ه)  
ئیمه (-) (ین)      ئیوه (-) (ن)      ئه وان (-) (ن)  
یو نمونه ئه گهر وهر نه چه رخا ئه م روخسارانه ده به خشیت:<sup>۸۸</sup>

من (-) (م): من [سارد] (م): من [که وتوو] (م)  
ئیمه (-) (ین): ئیمه [سارد] (ین): ئیمه [که وتوو] (ین)  
ئه و (-) (ه): ئه و [سارد] (ه): ئه و [که وتوو] (ه)  
ئه وان (-) (ن): ئه وان [سارد] (ن): ئه وان [که وتوو] (ن)

\* بارچۆلکه ی [هه] که ده خریتنه سه ر [بوون] یو دروست کردنی [هه بوون]:  
جووری سی به م]، رهفتاریکی زور سه یر ده نویتیت له ریزی رسته دا و به ئه م  
چه شنه:

۱- ئەگەر پېشكاری [دە] ھات ئەوا [ھە] لە ناو دەجیئت وکپ دەبیئت. ئەم  
لایاردەپە تەنھالە رابردووی بەردەوام دا دەردەکەوئیت، چونکە ھەر لە  
لەوی دا پېشکاری [دە] ھەپە.

۲- ئەگەر پېشکاری [نەری] ھات ئەوا کپ دەبیئت وەك خالی یەکەم. ئەگەر  
[نە] و [دە] یش ھەبوون بە یەکەوہ، ھەر کپ دەبیئت.

۳- ئەگەر [نە] و [دە] نەبوون ئەوا زیندوو دەبیئتەوہ و ئەگەر بە زۆرداری  
پش لابرا ئەوا [بوون] ە کە دەبیئت بە جۆری دووہم ورئزەپەش لیل دەبیئت.<sup>۸۹</sup>  
تەنھالە کەسی سەپەم دا، جۆری دووہم و سەپەم لە [بوون] روخساری  
جیناودەگۆرپیت لە [یت] ەوہ بو [ە] لە رانەبردودا. ئەم رەگەزە تازەپە  
پیتیکی کپ لە چەشنی [ت] ھەل دەگریت و لە ئاویتە بوونی بزوین دا  
دەردەکەپتەوہ. ھەر لەبەر ئەوہ دەبیئت روخسارە رەسەنەکەپ [ەت] بیئت.  
لەوہش لە یاد نەکەین کە لە ھەموو جیناوە لکاوەکان دا پیتی [ت] بەرەو  
کپ بوون دەروات لە گوفتاردا.<sup>۹۰</sup>

• جۆری دووہم و سەپەم لە [بوون] تەنھاکاری زمانەکەن کە روخساری  
بنجەکەیان دەگۆرپیت بە پەپەنیاز و گومان لە رستەپە رانەبردودا. ئەم  
دوو کارە بنجەکەیان دەبیئت بە نادیار لە رانەبردووی رستەپە ئاشکرادا.

• لە رابردووی تەواودا، لە جیاتی بارگەپ [بوو] لە خانەپە رابردووی  
دووردا بارگەپ [و] دەردەکەوئیت و بزوینی [ە] کپ ناییت و دەمئیتەوہ لە  
گوفتاردا بو جیاوازی لە جۆرەکانی تر لە رابردوو.

\* پارچؤلکھی رابردووی دوور [بوو] و پارچؤلکھی رابردووی تهواو [و] یهک خانهیان ههیه و ههر یهکیکیان دهتوانن ههین له یهک رستهدا [بوو] یان [و]. ئەم دوو رابردوو به واتا له رابردووی نزیک و بهردهوام دوورترن و کاتی روودانیان له دوورتر دهجیت. سههراي ئەمه ههموو رابردوو یهکی دوور دوو پیتی رابردوو ههله دهگریت، یهکه میان هی کارهکه خووی دووه میان هی [بوون]، وهک:

من کهو [ت] ب [وو] م  
 من نارد [د] ب [وو] م

رابردووی تهواویش دهییت هه ر ئاوهاییت:

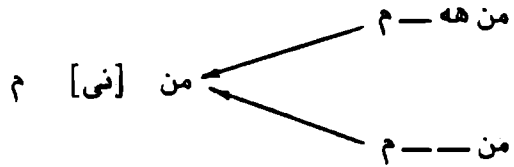
من کهو [ت] (-) [وو] م  
 من نار [د] (-) [وو] مه

\* له رابردووی تهواو دا واتای تهواو بوونی رووداوهکه ههیه و گیانی [ئییستایی] یش هه ههیه. له ئەم رابردووهدا دوونیشانهی رابردوو گیانی دوورایهتی و تهواو بوونی رووداوهکه دهبهخشیت بهلام کپ بوونی پیتی [ب] گیانی [ئییستایی] دهکاته بهر رستهکه. ئەم گیانی [ئییستایی] یه له رانهبردووش دا که بنجی [ب] کبه ورهگهکهی نادیاره هه ههیه و واتای [ئایندهی] یش له ناو دهبات.

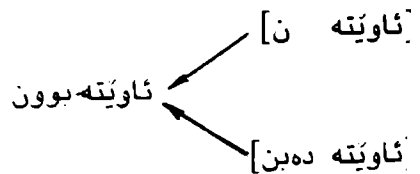
\* جۆرى يەكەم بە جوانى پېشكارى بەردەوامى [دە] وەردەگرىت كەچى نەم  
 كەرەستە يە لە جۆرى دووہم و سى يەم دا نى يە، مەگەر ھەر لە رابردووى  
 بەردەوام دا. بەلام كاتىك پېشكارى [نەرى] ھات رستەكە ئالۇزتر دەيىت،  
 وەك:

جۆرى يەكەم: من [نە] [دە] [ب] م — من [نا] [ب] م  
 جۆرى دووہم: من [نە] [-] [-] م — من [نى] م  
 جۆرى سى يەم: من [نە] [ھە] [-] م — من [نى] م

لېرەدا روخسارى جۆرى دووہم و سى يەم تېكەل بوو لە [نەرى] دا، وەك:



ئەگەر [نە + ھە = نى] لە [من نە ھە م] دا، ئەى بۆچى لە دووہم دا، [نە +  
 — = نى]، يەكسان نەبوو بە [نە]. ئەم دياردە يە شوينە وارى پېشكارىكى  
 ناديار، يان نەماو لە رستەى [من — م] دا دەست نیشان دەكات.  
 \* لە رووى و اتاوە ھەر سى جۆرەكەى بوون لە يەكترى جياوازن، بۆ  
 نمونە:





له رابردوودا ئەم دوو رسته يه دهبنه وه به يهك به روخسار به لام له  
رانه بردوودا رسته ي [ئاوينه ن] واتاي رابردووي ته واو ده به خشيت به لام  
[ئاويته ي دهبن] واتاي رانه بردووي و داهاتووي ده به خشيت.<sup>٩١</sup>

\* يه كيك له به ره نجامه هه ره گرنگه كاني ئەم ليكوينه وه يه بریتی به له  
ريزمانی کرداری [هه بوون]. ئەو [هه بوون] هی كه گلو له يه كي بی سهر بوو و  
نه ده درا له ته و نی ریزمان. له به ره نجامی ئەم باسه دا زور به نایابی ده زانین  
كه هه موو ریزه كانی ئەم کرداره له خسته يهك دا كو بکه ينه وه (خسته ٢٦).  
له ئەم خسته يه دا چەند خالك ك ديارى ده كرين. وهك:

١- له هيج ریزه يهك دا [هه بوون] بی پيشكاري [هه] نی يه ته نها له  
رابردووي به رده وام دا نه يیت. ئەو يش بو ئە وهی رابردووي نزیک و  
به رده وام له يه كتری جوودا بکرينه وه.

٢- ده رنه كه وتنی [هه] له رابردووي به رده وام دا، رهنگه بو ئە وه  
بيت كه [هه] و [ده] هه ردوويان هاو هيزين و جيگه يان خانه ي به رده وامی  
بيت.

٣- ستوونی جيناو له رانه بردوو و رابردوو دا هه ر يه كه له يهك  
شوينه چونكه [هه بوون] کرداریکی وه رچه رخواهو جووه ته سهر رهفتاری  
رابردووي تی به ر له رانه بردوو و رابردوودا.

٤- ده ركه وتنی پارچولكه ي نیاز [با] و پارچولكه ي گومان [بيت].<sup>٩٢</sup>  
ئەم دوو پارچولكه يه دوو گلوپی سه وزن له ده روازه ي زمانه كه دا بو  
رسته ي نیاز و رسته ي گومان.

۵- [هه‌بوون] ریزه‌ی فرمانی نی‌یه وهك هه‌موو کرداریکی  
وهرچه رخاو له زمانه‌که‌دا.

\* کرداری [بوون] له جووری یه‌که‌م دا چه‌ند ره‌فتاریکی هه‌یه‌که له جووری  
دووهم و سی‌یه‌م جود ای ده‌کاته‌وه وهك:

۱- باشگری دووپات کردنه‌وه [هوه] وهر ده‌گریت وهك هه‌موو  
کرداره‌کانی زمانه‌که.

۲- ئامرازی په‌یوه‌ندی وهر ده‌گریت وهك [بوون به ماموستا، یان  
بوونه ماموستا] ئەم ئامرازه‌ ناچیتته سه‌ر جووری دووهم و سی‌یه‌م. کرداری  
[بوون به] به هیچ جووریک وهر ناچه‌ر خیت، ئەمه‌ ئه‌وه ده‌گه‌یه‌تیت که [بوون  
به] دیویکی تازه، یان جووریکی تازه‌یه له کرداری بوون.

۳- پیشکاری به‌رده‌وامی [ده] وهر ده‌گریت زۆر به‌ ئاسایی و [ده]  
ئاویتته ده‌بیت له‌گه‌ل [نه] و ده‌بیت به [نا] وهك هه‌موو کرداره  
ئاسایی‌یه‌کان.

۴- هه‌رچه‌نده پارچۆلکه‌ی تی‌په‌راندن [ین] وهر ناگریت به‌لام نه‌گه‌ر  
هیزی تی‌په‌رین هات وا ده‌گۆریت بو [کردن].<sup>۹۳</sup>

\* ئەم لیکۆلینه‌وه‌یه، ره‌نگه‌ ده‌رگا له‌ چه‌ندین پارچۆلکه‌ و گه‌ردیله‌ی تێو  
ریزمان بکاته‌وه به‌ تابه‌به‌تی ئه‌وکه‌ ره‌ستانه‌ی به‌روخسار له‌ ریزه‌ی‌کانی  
کرداری [بوون] ده‌جن، وهك: [با]ی داخوازی وهك [بابروین]. یان کرداری  
ناته‌واوی [ده‌با، ده‌بیت]، وهك [ده‌بیت، ببیت].<sup>۹۴</sup>

\* گه وره ترين كه لكى ئەم نووسىبە ئەوه يە كه دەتوانىن هه موو ريزه چالاكه كانى كردارى [بوون]. هه ر سى جوره كه ي و هه ر شه ش ديوه كه ي، خشته ريزه بكه ين. خشته ي (٢٦) ديوه كانى يه كه م يه كلایى ده كاته وه و خشته ي (٢٧) ديوه كانى دووهم. له ئەو خشتانه دا راستى يه كه ده ر ده كه ويك كه ئە وه يه: [هه ر رسته يه كه (رسته ي ئاشكرا) ده توانيت ببیت به (رسته ي نیاز) يان (رسته ي گومان)]. ئە مه ئە و بېر و بو جوونه داده ژه تیت كه رسته ي گومان و نیاز به يه كه جور (انشائی) داده تیت، به لام كورد ده تیت:

بى گومان نازاد رو پشت، [رسته ي ئاشكرا]

خوزگا نازاد رو پشت با، [رسته ي نیاز]

رهنگ نازاد رو پشت بیت، [رسته ي گومان].

\* له روانگه ي بابته ي تيو ئەم كتيبه وه ده توانين پولين كردتيكى نو ي بو كار پيشنياز بكه ين. سه باره ت به بوون و هه بوون دوو رولى گرنگ، وهك دوو ديارده ي زمانه وانى، ده رخران. ئە و دوو ديارده يه بریتى بوون له [ديارده ي وه رچه رخان] و [ديارده ي ياریده دان]. ئیستاش ده توانين ئە و كارانه ي كه پاك و بى گه ردن له ديارده ي ياریده دان ناو بتيین [چینی بنه پرت] يان [ريزه ي بنه پرت]. ئە م ريزه بنه پرتى يه بریتى يه له يه كه م موورى زمانى كوردى و له سه ر ئە و مووره زمانه كه رو ده نريت و گوفتار ده سازيت له گه ل رو داودا. به كورتى ده توانين بلى ين كه ئە م ريزانه ده توانن جى كار بكه نه وه له زمانه كه دا، به ئە م چه شنه:

١- ريزه ي بنه پرت: له رانه بر دو دا

منتدى اقرأ الثقافى

گومانناری				نیازناری				ناشکرا			جور	
م	ب	ب	من	م	ب	ب	من	م	ب	ده	من	جوری بهکم (بووبابهتی)
بیا	ب	ب	تو	بیا	ب	ب	تو	بیا	ب	ده	تو	
بیا	ب	ب	ئەو	بیا	ب	ب	ئەو	بیا	ب	ده	ئەو	
ب	ب	ب	ئیمه	ب	ب	ب	ئیمه	ب	ب	ده	ئیمه	
ن	ب	ب	ئپوه	ن	ب	ب	ئپوه	ن	ب	ده	ئپوه	
ن	ب	ب	ئەوان	ن	ب	ب	ئەوان	ن	ب	ده	ئەوان	
م	ب	ب	من	م	ب	ب	من	م	ب	ده	من	جوری دووم (بوون)
بیا	ب	ب	تو	بیا	ب	ب	تو	بیا	ب	ده	تو	
بیا	ب	ب	ئەو	بیا	ب	ب	ئەو	بیا	ب	ده	ئەو	
ب	ب	ب	ئیمه	ب	ب	ب	ئیمه	ب	ب	ده	ئیمه	
ن	ب	ب	ئپوه	ن	ب	ب	ئپوه	ن	ب	ده	ئپوه	
ن	ب	ب	ئەوان	ن	ب	ب	ئەوان	ن	ب	ده	ئەوان	
م	ب	هه	من	م	ب	هه	من	م	ب	هه	من	جوری سییهم (ههبوون)
بیا	ب	هه	تو	بیا	ب	هه	تو	بیا	ب	هه	تو	
بیا	ب	هه	ئەو	بیا	ب	هه	ئەو	بیا	ب	هه	ئەو	
ب	ب	هه	ئیمه	ب	ب	هه	ئیمه	ب	ب	هه	ئیمه	
ن	ب	هه	ئپوه	ن	ب	هه	ئپوه	ن	ب	هه	ئپوه	
ن	ب	هه	ئەوان	ن	ب	هه	ئەوان	ن	ب	هه	ئەوان	
۷-	۰	۱-	۶-	۷-	۰	۱-	۶-	۷-	۰	۱-	۶-	ژمارهی خانه

خشتهی (۲۶) دیوی (تی نه بهر) له جوره کانی (بوون).

گومانناری					نیازناری					ناشکرا					جور		
ب	ب	م	ب	ب	ب	ب	م	ب	ب	ب	ب	م	ب	ب	ده	من	جوری بهکم (بوونابهس)
ب	ب	تا	ب	ب	ب	ت	ب	ب	ب	ب	ب	ت	ب	ب	ده	تو	
ب	ب	ی	ب	ب	ب	ی	ب	ب	ب	ب	ب	ی	ب	ب	ده	ئهو	
ب	ب	مان	ب	ب	ب	مان	ب	ب	ب	ب	ب	مان	ب	ب	ده	ئیمه	
ب	ب	تان	ب	ب	ب	تان	ب	ب	ب	ب	ب	تان	ب	ب	ده	ئیه	
ب	ب	یان	ب	ب	ب	یان	ب	ب	ب	ب	ب	یان	ب	ب	ده	ئهوان	
ب	ب	م	ا	ا	ب	م	ا	ا	ا	ا	ا	م	ا	ا	ا	من	جوری دووم (بوون)
ب	ب	تا	ا	ا	ب	ت	ا	ا	ا	ا	ا	ت	ا	ا	ا	تو	
ب	ب	ی	ا	ا	ب	ی	ا	ا	ا	ا	ا	ی	ا	ا	ا	ئهو	
ب	ب	مان	ا	ا	ب	مان	ا	ا	ا	ا	ا	مان	ا	ا	ا	ئیمه	
ب	ب	تان	ا	ا	ب	تان	ا	ا	ا	ا	ا	تان	ا	ا	ا	ئیه	
ب	ب	یان	ا	ا	ب	یان	ا	ا	ا	ا	ا	یان	ا	ا	ا	ئهوان	
ب	ب	م	ه	ا	ب	م	ه	ه	ه	ا	ا	م	ه	ه	ه	من	جوری سیبه (هه بوون)
ب	ب	تا	ه	ا	ب	ت	ه	ه	ه	ا	ا	ت	ه	ه	ه	تو	
ب	ب	ی	ه	ا	ب	ی	ه	ه	ه	ا	ا	ی	ه	ه	ه	ئهو	
ب	ب	مان	ه	ا	ب	مان	ه	ه	ه	ا	ا	مان	ه	ه	ه	ئیمه	
ب	ب	تان	ه	ا	ب	تان	ه	ه	ه	ا	ا	تان	ه	ه	ه	ئیه	
ب	ب	یان	ه	ا	ب	یان	ه	ه	ه	ا	ا	یان	ه	ه	ه	ئهوان	
۷-	۰	۶-	۱+	۷-	۰	۶-	۱+	۷-	۰	۶-	۰	۶-	۱+	۷-	۰	۶+	ژمارهی خانه

خشتهی (۲۷)، دیوی (تی بهر) له جوره کانی (بوون).

یه کهم: هه موو ریژه کانی رانه بردووی کاری تی په ږ و تی نه په ږی ئاسایی، ئەم کردارانه ئەم ریزه جیناوانه ودرده گرن بو بکه ر و بو به رکار (خشتهی ۲۸). له ئیره دا که ئەم ریژه به بنه ږت بیت ده بیت نه و دوو ستوونه جیناوهش جیناوی بنه ږت بن. واته به روخسار و به ئه رک و به رهفتار بنه ږت بن. ئه رک و روخسار ئاشکرایه له سه ر خشته که و بو رهفتار ستوونی بکه ر جی گورکی ناکات و ستوونی به رکار جی گورکی ده کات.

دووهم: ریژه کانی رانه بردووی بوونی تی نه په ږ و هه بوونی تی نه په ږ، بو بکه ر [م، یت، ه، ین، ن، ن] ته نها بوکه سی سی یه می [یت] ده گوریت به [ه].

۲- ریژه ی وهرچه رخاو: بوون و هه بوونی تی نه په ږ به وهرچه رخان ده بن به تی په ږ. له وهرچه رخان دا ئه رک گورکی دروست ده بیت و نه وه ی له ریژه ی بنه ږت دا بکه ره ده بیت به به رکار و نه وه ی له بنه ږت دا به رکاره ده بیت به بکه ر. واته جیناوی بکه ر و به رکار ئه رک ده گورنه وه، (خشته ی ۲۹)

۳- ریژه ی یاریده دراو: هه موو رابردووه کان بو کاری تی نه په ږی ئاسایی و بوون و هه بوون (تی نه په ږ) له گه ل ریژه ی بنه ږتی [بوون] دا رو ده نرین.  
 ۴- ریژه یاریده دراو و وهرچه رخاو: هه موو رابردووی تی په ږی ئاسایی و بوون و هه بوونی تی په ږ، به یاریده دانی خالی (۲) دروست ده بن پر به پر وهک له سه ر خشته که به وهرچه رخاوی جیناوه کان ریز کراون.

به رکار [٦-] (جی گۆر)	بکەر [٧-] (جی نه گۆر)	کەس
م	م	من
ت	بیت	تۆ
ی	بیت	ئەو
مان	بین	ئێمه
تان	ن	ئێوه
یان	ن	ئەوان

خشتهی (٢٨): جیناوی بنه رته و نه رکی بنه رته.

به رکار [٧-] (جی نه گۆر)	بکەر [٦-] (جی گۆر)	کەس
م	م	من
بیت	ت	تۆ
(ه)	ی	ئەو
بین	بێن	ئێمه
ن	تان	ئێوه
ن	بێن	ئەوان

خشتهی (٢٩): جیناوی بنه رتهی وه رچه رخواو.

\* مۆرفیمی ئیستایی (ه) رهگه زیکه (ته واویتی) له رووداودا دهرده خات. ئەم مۆرفیمه جیناوی نییه و جیگری جیناوه و ته نها له رووبه ری رانه بردوو ته واو و رابردوو ته واودا دهرده که ویت. ئەویش به مه رجیک که جیناوی لکاوی داپۆشه ر نه بییت له ریژه که دا.

\* رهگه زی ئیستایی (ه) خانه ی جی نه گۆر [7-] دابهش ده کات بو دوو زیر خانه و به ئەم کرده و هیه دهرگایه کی نوی ده کاته وه بو ریژمانی جیناوی لکاوی<sup>10</sup> ئەم بابته ی دوا یی بریتی یه له کتیبیک که له داهاتوودا بلاو ده کریته وه.

جیناوی که سی سی یه می تک (ی) له ریژه ی (هه یه تی) دا یاخی ده بییت له بنه مای (بکه ر پاشان به رکار). به ئەم کرده و هیه ناسازی یه کی گه و ره له چه شنی (فایرۆس) ده خاته نیو رسته سازی یه وه به لام له هه ل و مه رجیکی زۆر زۆر ورد و ته سک دا. ئەم دیارده فایرۆسی یه به پردی (میکانیزی رۆنان) ده په ریته وه بو (رووبه ری رابردوو) وله ئه وی یش دا نازاوه ده تیته وه. ئەم ناسازی یه به ئەوه چار ده کریت که به رده بازیک به یدا بکریت بو جیناوی (ی) بو ئه وه ی بازیک بدات و وار به ییتین له یاخی بوون له بنه مای (بکه ر پاشان به رکار). له لایه کی تره وه، ئەم ناسازی یه وای کردوو که رووبه ریکی بی گه رد له ریژه ی رابردوو بله وتیت به ئەو فایرۆسه.

به شی هه شته م له ئەم نووسینه دا باشترین ده سته به ریه بو په ریته وه بو هه ندیک دیارده ی ئالوز و (بغفه) و ناسک له زمانه که دا، وه ک:



- ۱- په رینه وه بُو ریزماني که سی سی یه می تاک که ئالوزترین که سه له تيو هر شش که سه که دا.
- ۲- دوزینه وهی سه ره داوی نادبیری له که سی سی یه می تاک دا که گلو له یه کی ئالوسکاوه له رووبه ری زمانه که دا.
- ۳- دوزینه وهی سه ره داوی مورفیمی ئیستایی که له جی جیناوی نادیار داده نیشیت له خانه ی [7-] دا له رووبه ری زمانه که دا.
- ۴- په ی بردن به ریزماني جیناو و به پو لین کردنیکی تازه بُو جیناو.
- ۵- په ی بردن به جوره کانی ریژه و به (پو لین کردنی ریژه) له زمانه که دا.
- \* میکانیزمی و هر چه رخان یه کی که له مورکه ره سه نه کانی زمانه که. هر باره ی ئه م دیارده یه چند خالیک هه یه بُو دیاری کردن، وهک:
- ۱- ئه م میکانیزمه له ریژه ی بنه رهت دا رووده ات و به دیاری کراوی له ریژه ی رانه بردوی ته واودا وله کاری (بوون) دا.
- ۲- ئه و دیارده یه وهک له رانه بردوی ته واودا رووده ات به (میکانیزمی روژان) له رووبه ری رابردوودا بلاو ده بیته وه.
- ۳- له ئه و میکانیزمه دا ئه رکی بنه رهتی بُو له جیناوی بنه رهتی (م، یت، یت، ین، ن، ن) له بکه ره وه ده گوریت بُو (به رکار). پاشان ئه رکی بنه رتی بُو له جیناوی بنه رهتی (م، ت، ی، مان، تان، یان) له به رکاره وه ده گوریت بُو بکه ر. به واتایه کی تر بنه مای (به رکار پاشان بکه ر) و هر ده چه رخیت بُو (بکه ر پاشان به رکار).

٤- له میکانیزمی وەرچه رخان دا دووکرداری پئویست پهیدا دەبن که بریتین له بوونی وەرچه رخاو (تی پەر) وهه بوونی وەرچه رخاو (تی پەر). ئەم دووکاره، به تایبه تی هه بوون، که لئینکی گه وره پرده که نه وه له زمانه که دا.

٥- میکانیزمی وەرچه رخان ده رگایه ک ده کاته وه بو وەرچه رخاندنی کرداری تی نه پەر بو تی پەر به پی ی پئویستی زمانه که.

٦- میکانیزمی وەرچه رخان باشترین که رهسته یه بو هه ل هینانی مه ته له ریزمانی یه کان. بو نمونه بو کرداریکی وەرچه رخاو وه ک (ویستن) له رانه بردوودا، ئەو که رهسته یه به کاریتی خوی دهرده خات. تو بلی یت ئەو کاره له ره سه ن دا (تی نه پەر) نه بی ت وه ک (که وتن). ئەم بو چوونه پئویستی هه یه به لیکۆلینه وه بو هه لدانه وه ی جاله داپوشراوه کان.<sup>٩٦</sup>

\* میکانیزمی رو نانی ریزه ی رابردو یه کیکه له مور که ره سه نه کانی زمانه که. دهرباره ی ئەم دیاره ده یه چند خالی ک هه یه بو دیاری کردن.

١- ئەم میکانیزمه ریزه کانی رابردووی ته واوی (بوون) ئەنجامی ده دات و له (رووبه ری رابردو) دا بلاو ده بیته وه.<sup>٩٦</sup>

٢- له ئەم میکانیزمه دا جیناوه که بریتی یه له به شیک له (ریزه ی بوون). واته که س و ژماره له گه ل ریزه ی (بوون) ده گونجین، نه ک له گه ل ریزه ی رابردووی کاره که دا.

٣- ئەم دیاره ده یه ه یچ ناگوریت له رو خسارو له ئه رکی جیناو. ئەو جیناوه ی له رانه بردووی ته واودا بکه ره هه ر به بکه ری ده مینتته وه ئەوه ی به رکاره هه ر به به رکاری ده مینتته وه.<sup>٩٧</sup>

۴- له ئەم ميكانيزمه دا دوو ريجكهي رسته سازيانه هەن. يەكە ميان ريچە رُونانی ريژەي تى نه پەر به ريژهي بوونی وەر نه چه رخا و دوو وه ريجكهي رُونانی ريژەي تى پەر به ريژهي بوونی وەر چه رخا و.

۵- ئەم ميكانيزمه پەريكي والايه بو پەرينه وهی سيماکانی ري رانه بردوو (بوون وهه بوون) بو رووبهري رابردوو. له ئه پەرينه وهيه دا (دروست) و (نادروست) فيزهيان ههيه ووزور سه بيژۆكه کانی (بوون وهه بوون) به ناره وایی ده لکين به ري رابردوو وه.<sup>۹۸</sup>

\* ميکانيزمی وەر چه رخا و ميکانيزمی رُونان دوو که رسته ي به کار شينه لکاري زانستی يانه له زمانه که دا. ئەم دوو دياردهيه رهنگه بئو ده رگای ريباريکی نوئ بکه نه وه له ري زمانه که دا.

\* ميکانيزمی وەر چه رخا و، رهنگه بابيه تيکی نوئ ييت به لام (ميکانيزم رُونان) هه رچه نده نوئ ييت که جی جی ده ست وئاسه واری دا، به ريژهي رابردوو وه له زمانانی تر دا. تو بلي ييت ئە و ميکانيزمه له زمانانه دا نه ييت. ئە وه يش پيوستی هه يه به ليکولينه وه.

\* له هه موو ئە وه دا که باس کرا بابيه تيکی نوئ پهيدا ده ييت له ژير نا دابرين (فرز). ئەم بابيه ته ده ييت ئەم خالانه روون بکاته وه:

۱- دابرين له نيوان هه ر سى جوره کهي (بوون) دا.

۲- دابرين له نيوان ديوى ئاسایی و ديوى وەر چه رخا و دا.

۳- دابرينی (بوونی بوونايه تي) له گه ل رووبهري رانه بردوو ي سا ده دا.

- ۴- دابړینی دهمکاتی رانه بردووی ساده ودهمکاتی رانه بردووی ته واو.
- ۵- دابړینی رووبه ری رانه بردووی ته واو به سهر دوو کاردا، (بوون) و (هه بوون).
- ۶- وهک (هه بوون) باریکی تایبه تی یه له (بوون)، ده بیټ رووبه ری (رانه بردووی ته واو) دابړریت به سهر یه ک کاردا که بریتی یه له (بوون).
- ۷- به پی ی ته و شه ش خالهی پېشه وه ده بیټ ئه م کتیبه له سهر ریژمانی (بوون) دانرایټ. واته (بوونی بوونایه تی) و (هه بوون) ده سته به رهن بو لیکولینه وه که.
- ۸- به پی ی ته و حوت خالهی سهر وه ده بیټ که سیک که ریژمانی (بوون) تی گه یشټ بیټ، بتوانیټ ریژه وردوبژیوه کانی (بوون) بیټیته وه و بناسیته وه له تیو ته و نی رسته دا.<sup>۹۹</sup>
- له کوتایی دا، ده لی ین: ئه مه بو ریژمانی (بوون و هه بوون) که بریتی یه له هه نګاوی سهره تایی له رسته و رسته سازی. ئه مه یش بوو میکانیزمه بڼه په ته کانی (رسته سازی). ئه مه بوو وانه کانی (رسته سازی) بو کورسی دووه می ۱۹۹۵-۱۹۹۶ بو فیرخوآزانی دکتورای زمانی کوردی. ئیستاش فیرخوآزانی دکتوراه (ماموستایان، فه تاح مامه، یوسف شریف، طالب حسین، فه ره یدوون عه بدول به رنجی، تارا عبدالله) ئه م بیرو بوچوونانه هه ل ده گرن. ئیمه ش له لایه نی خو مانه وه ری بازی ئه م توژیینه وه ده که ین به که رسته و ده ی چه سپینین له نووسینه کانی داهاتو دا.<sup>۱۰۰</sup>

## سەرچاوه كان

هەر چه‌ند رێبازی ئەم نووسینه زۆر جیاوازه لە ئەم سەرچاوانە ی کە لە نێو هەدا تۆمار کاروان، بەلام کە لکی ناراستە و خۆ، یان کە لکی نوختە یی وەرگیراوه لێیان. بە شێوەیەکی گشتی ئەم سەرچاوانە بۆ تیگەیشتن لە میکانیزمەکانی زمان و تیگەیشتن لە ریزمانی نووسراوی کوردی بەکار هێنراون. پاشان نێمەیش و مکوو ئەنداز یاریک لە نێو ئەم رەگمزه ریزمانی یانە دا جێبەجێ خۆمان کرد دوو مەهوه و رێبازی کتیبی (رستەسازی و شیتە لکاری) مان چەسپاندوه بە سەر یاندا. ئەمەش لێستی ئەو سەرچاوانیە کە کە لکیان هەبووه لە شێشە گەدا:

### ۱- بەزمانی کوردی:

- ۱- د. شیر کۆ بیان، رستەسازی و شیتە لکاری زانستی، هەولێر ۱۹۹۶.
- ۲- د. شیر کۆ بیان، جێگۆرکی جیناوی لکاو، رۆلی بەکر و بەرکار، گۆهاری کاروان، ژماره (۲)، سالی ۱۹۹۲.
- ۳- د. نەسرین فەخری، و ستانیک لەناستی هەردوو فەرمانی (بوون) و (هەبوون) و (هە) و (هی) دا، لێکۆلینمەوه و بەراوردی، کۆری زانیاری عێراق، دێستە ی کورد، بەرگی ۲۴ و ۲۳، بەغدا ۱۹۹۲.
- ۴- نووری عەلی ئەمین، جاوگی بوون و هەبوون لەزمانی کوردی دا، گۆهاری کاروان، ژماره (۱۰۹) سالی ۱۹۸۶.
- ۵- عومەر ئەمین، بەراورد کردنی رابردووی تەواوی کوردی لەگەن پێرفینکت، لەزمانە ئەورپاییەکان دا.
- ۶- مەسوود محەمەد، سوورینکی خامە بە دەموری راناودا، کۆری زانیاری کورد، بەغدا ۱۹۷۴.
- ۷- مەسوود محەمەد، چه‌ند حەشار گەمەکی ریزمانی کوردی، کۆری زانیاری کورد، بەغدا ۱۹۷۶.
- ۸- رەئوف ئەحمەد ئالانی، کاری هەبوون، گۆهاری کاروان، ژماره (۲۹)، سالی ۱۹۸۵.
- ۹- رەئوف ئەحمەد ئالانی، گەردانی بوون، رۆشنییری نوی، ژماره (۸۰)، سالی ۱۹۸۰.
- ۱۰- مەحموود فەتحوللا، کار تەواو کردن لە کوردی دا، نامە ی ماستەر، زانکۆ ی سەلاحەدین تەموزی ۱۹۸۸.
- ۱۱- وریا عومەر ئەمین، ریزمانی راناوی لکاو، بەغدا ۱۹۸۶.
- ۱۲- نووری عەلی ئەمین، ئەرک و شۆینی راناوه کەسێهەکان لە ناخاوتنی کوردی دا، بەغدا ۱۹۸۷.

- ۱۳- محمەد ئەمىن ھەورامانى، فيلو لۇژياى زامانى كوردى، بەغدا ۱۹۷۴.
- ۱۴- د. نەسرین فەخرى ود. كوردستان موكرىلىنى، ريزمانى كوردى بوپولى يەكەم لەمبىشى زامانى كوردى زانكۆى سەلاھەددين ھەولير ۱۹۸۲.
- ۱۵- مەسعود محمەد، ورد بوونەوھ لەچەند باسنىكى ريزمانى كوردى، كۆرى زانبارى كورد، بەغدا ۱۹۷۴. (لەپەرە ۱-۶۱).
- ۱۶- محمەد مەعرووف فەتاح، زامانەوانەى، زانكۆى سەلاھەددين، ھەولير ۱۹۸۷.
- ۱۷- جەمال نەبەز، زامانى يەككەرتووى كورى، ئەلمانيا ۱۹۷۶.
- ۱۸- ليژنەى زمان وزانستەكنى، ريزمانى ئاخاوتنى كوردى، كۆرى زانبارى كورد، بەغدا ۱۹۷۶.
- ۱۹- نوورى عەلى ئەمىن، دەورى بزوى (سە) لە زامانى كوردىدا، رۇشنىبىرى نۆى، ژمارە (۱۱) سالى ۱۹۸۶.
- ۲۰- د. نەورەحمان حاجى مارك، وشەى زامانى كوردى، بەغدا ۱۹۷۵.
- ۲۱- رەئوف نەحمەد ئالتى، لە رواگەى زامانەوانى يەو (تىدا)، رۇشنىبىرى نۆى، ژمارە (۷۵) سالى ۱۹۷۹.
- ۲۲- د. نەورەحمان حاجى مارك، ريزمانى كوردى بەشى دووم، جىناو، بەغدا ۱۹۸۷.
- ۲۳- د. جەمال نەبەز، رەخنەى زامانەوانى ولىسى كوئرانە ھاوئىشتن، گوڤارى ئاسوى زانكۆى ژمارە (۹) سالى ۱۹۸۷.
- ۲۴- وريا عومەر ئەمىن، بىركارى لەزمان دا، رۇشنىبىرى نۆى ژمارە (۱۱۳) سالى ۱۹۸۷.
- ۲۵- محمەد مەعرووف فەتاح، كار پۆلىن كەردن بەپەى رۇنان، رۇشنىبىرى نۆى، ژمارە (۱۲۱) سالى ۱۹۸۹.
- ۲۶- توفىق وھبى، دەستوورى زامانى كوردى، بەغدا ۱۹۲۹.
- ۲۷- سەعيد سىلقى كلبان، مختصر صرف ونحوى كوردى، بەغدا ۱۹۲۸.
- ۲۸- وريا عومەر ئەمىن، مەردنى وشە، گوڤارى كاروان ژمارە (۴۵)، سالى ۱۹۸۹.
- ۲۹- غازى فاتح وىس، جىياوازى نيوان مۇرفىم ووشە، گوڤارى كاروان ژمارە (۳۸)، سالى ۱۹۸۵.
- ۳۰- وريا عومەر ئەمىن، ليگنانى وشەكان، رۇشنىبىرى نۆى، ژمارە (۱۸)، سالى ۱۹۸۸.
- ۳۱- وريا عومەر ئەمىن، ئەلەمۇرفىمى ريزمانى، رۇشنىبىرى نۆى، ژمارە (۱۲۲)، سالى ۱۹۸۹.
- ۳۲- نوورى عەلى ئەمىن، نىشانەكنى ريزەى فەرمان، رۇشنىبىرى نۆى ژمارە (۱۰۶)، سالى ۱۹۸۵.
- ۳۳- بايز عومەر نەحمەد، پاشى بىن كەسان نە (جىناوى لكاو)، گوڤارى كاروان، ژمارە (۴۳)، سالى ۱۹۸۶.
- ۳۴- وريا عومەر ئەمىن، چەند ياسايەكى مۇرفوئوزى دارشتنى فەرمان، گوڤارى كاروان، ژمارە (۱۰۹)، سالى ۱۹۸۶.

٣٥ د. نهوره حمانى حاجى مارف، كردارى ياريددمهر لهزمانى كوردى دا رۇشنبرى نوى،  
ژماره (١٢٩)، سالى ١٩٩٢.

### ٣- بهزمانى عهزهبى:

- ٣٦ د عبدالرحمن ايوب، الكلام انتاجه وتحليله، الكويت ١٩٨٤  
٣٧ نعوم جومسكى، جوانب من نظرية النحو، ترجمة مرتضى جواد باقى، جامعة البصرة  
١٩٨٥  
٣٨ روى سى هجمان، اللغة والحياة والطبيعة البشرية، ترجمة د داود حلى احمد السيد، جامعة  
الكويت ١٩٨٩  
٣٩ د حاتم صالح الضامن، علم اللغة، جامعة بغداد، دار الحكمة، ١٩٨٩  
٤٠ احمد حسن احمد، قواعد اللغة الكردية باللغتين العربية والكردية (ريزمانى كوردى بهكوردى  
وبهعهزهبى) بغداد، ١٩٧٦  
٤١ توفيق وهبى، قواعد اللغة الكردية، الجزء الاول، بغداد ١٩٥٦

### ٣- بهزمانى ئنگليزى:

- 42- Sherko BABAN & Salar HUSEIN, Programmable  
grammer of the Kurdish language, Research report Lp-  
95-02, Institute for Logic, Language and Computation,  
University of Amsterdam, Feb. 1995.  
43- V.E. HOOPER, English verbs, BARRON's educational  
series, U.S.A 1991.  
44- O. THOMAS and E. R. KINTEN, Transformational  
grammer and the teacher of English, Holt, RINEHART  
and WINSTON, Inc 1974.  
45- B. L. LILES, An introductory, Tranformational  
Grammer, Prehice- Hall, Inc 1971.  
46- T.WAHBY & C. J. EDMONDS, Kurdush-English  
dictionnaire, OXFORD University Press 1966.

### ٤- بهزمانى فهزهنسى:

- 47- LE NOUVEAU BESCHERELLE 1, l'art de conjuger,  
dictionnaire de 12000 verbs, HATIER, Paris 1980.  
48- BESCHERELLE 3, la grammaire pour tous, HATIER,  
Paris 1990.

- 49- G. QUENELLE & D. HOURQUIN, *6000 Verbs Anglais et leurs compse's form et emplois*, Collection BESCHERELLE, HATIER, Paris 1987.
- 50- R. LOISEAU, *Outils, grammaire francaise*, HACHETTE, Paris 1976.
- 51- M. SWAN et F. HOUDART, *Pratique de l'anglais de A a Z*, HATTIER, Paris 1983.
- 52- J .P. NARCY, G. BLEMONT et M. REBLO, *Keep on lane, linguistics work and evaluation*, Didier, Paris 1983.



## په راویزه‌کان

به‌شی به‌که‌م:

[۱]: زاروهی کمرسته له‌ئێره‌دا به‌واتای (العُذْد: Tool) هاتوه. کمرسته‌ش و‌مکوو همر کمرسته‌یه‌کی پیشه‌سازی بۆ هه‌لبه‌ستن و‌داژمندن. له‌هه‌نیک جینی تر‌دا به‌واتای (شت و‌مه‌ک) به‌کاره‌ینر‌اوه.

[۲]: ئه‌وه‌ی تانیستا بۆ ره‌فتاری جیناوی ل‌کاو نووسراوه به‌هیچ جۆرنیک گۆتایی رینگا‌که نیه‌ به‌نمونه سمر‌چاوم‌کانی (۱۲، ۱۱۷، ۶) زۆر به‌وردی به‌ره‌و (جینا‌و) رۆیشه‌توون به‌لام نه‌یان توانیوه به‌گه‌ن به‌میکانیزمه‌ بنه‌رفه‌تی‌ه‌کان.

[۳]: مه‌به‌ست له‌نمونه‌ی شاش و‌واش ئه‌وه‌یه‌ که‌ جۆرم‌کان و‌دیوم‌کانی (بوون) تیکه‌ل کر‌اون له‌گه‌ل (بوونی بوونایه‌تی) و‌زۆر جار (بوون) و‌ (هه‌بوون) یش له‌یه‌کتری جودا نه‌کر‌اونته‌وه. له‌ئهم روانگه‌یه‌وه زۆر له‌ ریزماننووسان هه‌له‌یان کر‌دوه و‌ره‌نگه ئیتمه‌ش به‌یه‌ر نه‌بین له‌هه‌له‌ و‌له‌تیکه‌ل کرنی (بوون) و‌ (هه‌بوون) چونکه‌ بایه‌ته‌که‌ زۆر ورد و‌ناسک و‌بزیوه.

[۴]: سه‌باره‌ت به‌ئهم بۆ‌چوونه‌ د. نه‌سرین فه‌خری له‌سهر‌ چاوه‌ی (۲) ئه‌مه‌ی پات کر‌دوه‌ته‌وه.

[۵]: به‌ر‌استی که‌لکی ناراسته‌وخۆی زۆر باش و‌هر‌گیر‌اوه له‌هه‌نیک له‌سهر‌ چاوم‌کان بۆ گه‌مار‌ودانی ئه‌و میکانیزمانه‌ی که‌ له‌نیو ئه‌م نووسینه‌دا ریز‌کر‌اون. نووسینه‌کانی مامۆستای گه‌وره‌ نووری عه‌ل ئه‌مین (به‌ تاییه‌تی سمر‌ چاوه‌ی ۱۲) باشترین کمرسته‌ی خا‌ون له‌به‌ر‌ده‌ست‌دا و‌پاشان به‌ر‌ه‌تی‌ه‌کانی مامۆستا مسعوود محهمه‌د سازترین به‌ر‌ده‌باز‌بوون گه‌یشتن به‌ ئه‌م ئه‌نجامه‌. پاشان ته‌کنیک و‌میتۆدۆلۆژی مامۆستا و‌ریا عومهر ئه‌مین مه‌ودای به‌ر‌کر‌دنه‌وه‌ ده‌گه‌یان‌دا به‌ حه‌شار‌گه‌کان.

به‌ر‌استی که‌م و‌زۆر که‌لک و‌هر‌گیر‌اوه له‌ئهم سمر‌چاوانه‌ و‌له‌زۆری تریش که‌ له‌به‌ر‌گیر‌اون به‌لام که‌لکی ناراسته‌وخۆ و‌ که‌لکی گه‌شتی بۆ گه‌لاله‌ کرنی کمرسته‌ خاوه‌‌کانی میکانیزمه‌کان. له‌لایه‌کی تر‌وه‌ که‌لکی زۆر و‌هر‌گیر‌اوه له‌سهر‌ چاوه‌ ئیبه‌گلیزی و‌ فه‌رنسی‌یه‌کان بۆ داره‌شتنی خه‌شته‌کانی گه‌ردان‌کردن و‌ جودا‌کردنه‌وه‌ی شیوازی نیاز‌داری و‌گومان‌داری. له‌ زۆر جینی تر‌دا که‌لک و‌هر‌گیر‌اوه له‌ گه‌فت و‌گۆ له‌گه‌ل ریزماننووسان‌دا. بۆ‌نمونه‌ له‌کاتی و‌ته‌وه‌ی وانه‌کانی دکتۆرا‌دا زۆر که‌لک و‌هر‌گیر‌اوه له‌ گه‌فت و‌گۆی هێر‌خ‌وا‌ز‌م‌کان به‌ تاییه‌تی له‌ به‌ر‌و‌چکه‌یه‌کی مامۆستا فه‌تاح مامه‌ بۆ دا‌به‌ش‌کردنی خا‌نه‌ی [۷-] وه‌ک له‌سهر‌ وینه‌ی (۱۲) ده‌ر‌خراوه.

[۶]: زۆر پنیویسته‌ که‌ خوینهر‌ خۆی رابه‌ینیت له‌گه‌ل ئه‌م ناوانه‌دا بۆ ئه‌وه‌ی بتوانیت له‌به‌شه‌کانی تر‌دا سمر‌ه‌داوم‌کان بدۆزیت‌ه‌وه‌ و‌نمونه‌کان له‌یه‌کتری جودا‌بکاته‌وه.

[۷]: له‌هه‌نیک سمر‌چاوه‌دا (۲، ۱۸، ۲۶) ئه‌وه‌ دیاری‌کر‌اوه که‌ (بوون و‌هه‌بوون) به‌ تێپه‌ر‌یش گه‌ردان‌ده‌کر‌ین.

[۸]: بۆنمونه وهك كاری ناتهاو (دمبیت: یجب، ینبغی). ئەم کاره بمرامبەر بهکاری (falloir) دموستیت لەزمانی فرەنسی دا که له لاپەرە (۶۱) لەسەر چاوهی (۴۷) گەردان کراوه.

[۹]: زاراوهی بگۆر بمرامبەر به (متغیر: Variable) هاوو، پروانه بۆ سەر چاوهی (۱) بەشی پینچەم.

[۱۰]: رمگزی (موه) ئەنداز میهکی بهکاره بۆ دایرینی کاری (بوون وههبوون) له (بوونی بوونایەتی) ولههه موو کاری زمانهکه.

[۱۱]: ماموستا نووری عمل ئەمین زۆر خۆی هیلاک کردووه بئەم رمگزهوه، (سەر چاوهی ۴، ۲۲، .....) بهلام رینازی (پلیکانهی رسته) باشترن کەرسته به کلاهی کردنهوه.

[۱۲]: پروانه بۆ سەر چاوهی (۱) بۆ جودا کردنهوهی شیوازی رسته له نیازداری وگومانداریدا، (بەشی دووهم).

### بەشی دووهم:

[۱۳]: میکانیزی می و مر چەر خان به دیاری کراوی لەریزمانی (بوون وههبوون) داروودهدات بهلام کاری (کهوتن) وهك دستبهرههك بهکار هینراوه بۆ تیگهیا نلنی بمرامبەر. دمربارهی ئەم دیار دهبه ماموستای بهریز مهسوود محهمهد (سەر چاوهی ۶، ۷) زۆر بهوردی تری کردووه بۆی (له حەشارگهی کاری ئینتقالی پینچهوانه دا). بهراستی ماموستا زۆر به جوانی گهیشتووته نیاوانی زمانهکه و نووکی پاچهکی گهیشتووه بهزیری زمانهکه. پاشان که لکیکی باش له نووسینمکانی ماموستا و مر گیراوه بۆ دابین کردنی میکانیزی می و مر چەر خان. له گهه له موش دا و مر چەر خانی کاری (کهوتن) به هیچ چۆریک رهسەن نییه و بریتییه له ئەنجامێک له ئەنجامهکانی میکانیزی می و مر چەر خان، که به سەر کاری (بوون) داروودهدات و له رووبهری زمانهکه بـلاو دهبیتهوه.

[۱۴]: لەئێره دا دهبا بنووسرا یا (بهکار بهینریت).

[۱۵]: پروانه بۆ خشتهی (۲).

[۱۶]: لەئێره دا سیمای (زۆر لێ کردن) ههیه له لیکۆ لینهوه که دا، مەرج نییه ئهوهی وتراوه بهمهواوی هەر ئاوهابیت و رنگه بۆ چوونی تریش هههیت.

[۱۷]: پروانه بۆ سەر چاوهی (۱) بەشی جواره م (پلیکانهی کردار).

[۱۸]: ماموستا مهسوود محهمهد چەند نمونهیهکی له ئەم کارانه دیاری کردووه (سەر چاوهی ۷).

[۱۹]: د. نسرین فهخری (سەر چاوهی ۳) ئەم راستیه پات دمکاتهوه.

[۲۰]: پروانه بۆ سەر چاوهی (۱)، بەشی سێهەم.

[۲۱]: بمان به خشن بۆنمو هه لهیه، نه گه رنا دهبا لهئێره دا بنووسرا یا (دەر بکهوینت) له جیاتی (دەر کهوینت)، چونکه له رینووسی ئێمه دا نمونهی ئاوا مهگه ر بههه له دەر بکهوینت.

[۲۲]: له زور جي تر دا ريژهی (همیتمی) شیتل دمکریتموه و دووباره دهیتموه. دهیت بمان بوورن له نموه چونکه بابیتمکه زور گرنگه.

[۲۳]: له نیر هدا دهیت بزاین که مور فیمی (ه) جند بمانزه به دوو ناوگر (ی) و (ت) دهی پاریزن تا ون نهیت و لهسر پی رابوستیت، چونکه نمرکه ریز مانی به کهی زور گرنگه. نهوش لهیاد نه کمین که دهنگی (ی) ناوگریگی دمکریه و دهنگی (ت) ناوگریگی ناومکریه و لهکاتی پیویست دا زیندوو بووتموه.

[۲۴]: بروانه بو برگهی (۲: ۴): یه کهم). زور له ریز مانووسان درکیان بمانم فایر و سه کردوه، به لام کسین سمر جاومکیمان دیاری نمکردوه.

[۲۵]: دمکرهوتنی رمگزی (ه) زور زور هرهمکریه وهیشتا نه خشی تهواوی بو دانریژراوه لهرووبه ری زمانکه دا. هر لهبر نموه هر همموومان هله ده کمین له ناستی. تمنانت له زور جی دا له نم نووسینه دا نیمش بمر جاومان لیله چونکه رمگزی (یت)، که جیناویکی بتمرتیه، له منلیک جی تر دا جیناوییه و مور فیمی نیستاییه.

[۲۶]: نمه تمنها بو چوونه و مخرج نیه و ابیت.

[۲۷]: له زمانی فمرنسی دا دهنگی (h) بمانم چشنه گو دمکریت. زور جاریش له زینگی دهنگازی دا به (بزین) دمزمیردریت. (۴۸/۴۷).

[۲۸]: له نیر هدا به هله می رینووس نووسراوه (داگرین)، دما نووسراوا (دابگرین).

[۲۹]: رمگزی (ه) به دیاری کراوی له همموو زمانکه دا بریتی به له ریژهی رانهیرووی تهواو لهکاری (بوون) له جووری دووم. له پراویزی (۲۵) دا و ترا که دمکرهوتنی نم رمگزه زور هرهمکریه به لام له نیر هدا هله که زور ناشکریه.

[۳۰]: بروانه بو بهشی هه شتم بو تیگمیشتن له نم دیار دهیه.

بهشی سی یه؟

[۳۱]: نیشانهی کو (+) هیمایه بو ریژهی (تی پمر) و نیشانهی کهم (-) هیمایه بو ریژهی (تی پمر). به لام نیشانهی کهم و کو له گهل ژمار مکان دا بریتی به له شوینی خانمکان به رادهی خانمی (سفر). نیشانهی کو (+) دمکوویته لای راست و نیشانهی کهم (-) دمکوویته لای چپ.

[۳۲]: وشعی (گوله که) یان (phases) بهواتای (اطوار) هاتووه، وهک میتالوگرافی دا به کار دهینریت.

[۳۳]: لهبر کیشمی رینووس، له نیر هدا ریژهی رابر دووی تهواو له (بوون) به نم چشنه نووسراوه (بوون).

[۳۴]: بروانه بو سمر جاوهی (۴۷) لاهره (۲۸) بو گمردان کرنی نم کاره.

[۳۵]: د. محمد نووری عارف، دانیشتنی تایبتمی له گهل ریزو سوپاس دا. د. نسیرین فه خری (۲) به پمر اورد له گهل عمر صبی نم کارهی دابریوه له جوور مکانی تر به جوانی.

[۳۶]: بروانه بو پمراویزی (۲۲) دمبارهی کیشمی رینووس.

[۳۷]: برگه‌ی (رابر دووی ته‌واو)، دعبا لسمبر لاپهریه‌کی بیشتر دمر جوو‌با.  
[۳۸]: بمان بوورن که له‌ئیزه‌دا نووسراوه (ددهمان گیریتنه‌وه سهر ...)، دعبا بنووسرا‌با (ددهمان گیریتنه‌وه بو سهر ...).

[۳۹]: نهم ژمارانه تمنها له‌گهل رسته تی‌پهرمه‌دا ریزکراون.  
[۴۰]: سمر چاوه‌ی (۴۹)، زانیاری ته‌واو وگمردان کردنی نهم کاره ههل دمگرت.  
[۴۱]: سمر چاوه‌ی (۴۷) لاپهره (۱۶). گمرداننامه‌ی نهم کاره به جوانی پیشان ددهات. یان سمر چاوه‌ی (۴۲) لاپهره (۸۸).

[۴۲]: بیروانه بو پیراویزی (۳۵).  
[۴۳]: زاراوه‌ی (شووشه) له‌ئوموه هاتووه گمروونه و نابینریت وناسکه و دمشکیت. جوژه کمرسته‌ی ناوها (ناسک: fragile) دصیبت بکارامیی سه‌وا بکرتیت.

[۴۴]: بیروانه بو بھشی دووه بو نه‌خشه‌ی پمیدابوونی نهم فایرؤسه. له‌لایه‌کی تروهه وشه‌ی (فایرؤس) له‌ئوموه هاتووه گمبلأو دصیبتنه‌وه ورووبه‌ریکی بی‌گمرد ده‌لموتینیت. بئهم دیار دمیله لمر انجبر دووی ته‌واو‌دا و به‌دیاری کراوی له‌کاری (بوون) دا له‌دایک دصیبت. له‌ئوو نهم کتیبه‌دا لمریزه‌ی (همیته‌ی) دا شیتدل کراوتنه‌وه و یاس کراوه که له‌ئیزه‌گیمه‌کی دهنگسازیانه‌ی زور زور و ته‌سک و مایکرو سکوپی دا روو ددهات. نهم فایرؤسه به‌په‌ردی (میکانیزی رۆنان) دمه‌په‌ریتنه‌وه بو رووبه‌ری رابردوو (بھشی ششم).

[۴۵]: مامؤستا نووری عه‌ل نهمین لسمبر چاوه‌ی (۴) دانمونه‌ی (ده هه بوو) ی ریزکردوه. به‌بوو چوونی نیمه ئهو نمونه‌یه دعبا بنووسرا‌با (ده بوو). واته دعبا له‌هه‌موو نمونه‌کان دا، که (ده) و (نه) هه‌یه، رمگزی (هه) لایبرابا.

[۴۶]: لسمبر ئه‌وه‌ی (همبوون) خو‌ی همر له (بوون) هوه هاتووه و به‌لام روخساره‌که‌ی پته‌وتره، دصیبت به دصته‌په‌ریه‌کی جوان بو دابین کردنی (میکانیزی وهر چمردان) و (میکانیزی رۆنان). واته ئهو دوو میکانیزمه له (بوون) داروو دمدن به‌لام له‌نهم لیکوآینه‌وه‌یه‌دا به (همبوون) روونی دکمینه‌وه که له بنجی (بوون) هوه داریژراوه.

[۴۷]: له‌ئیزه‌دا ئهو دهنگه‌ی کمتاریک کراوه جیناومکیه و ئه‌وه‌ی تر کمتاریک نه‌کراوزه ناوگره.

[۴۸]: تی‌گه‌یشتن له‌نهم نمونه‌یه نه‌ختیک شار مزایی دموت ورنه‌گه هه‌موو که‌سینک نمتوانیت به‌ناسانی تی‌بگات چونکه دصیبت به نهم چه‌شته گو بکرتیت (هه‌ی: یه).

[۴۹]: نهم نمونه‌ی به‌مزاری گمردان میان نووسراون.

### به‌شی چواره‌چ

[۵۰]: له‌ئیزه‌دا نهم سمر نجان هه‌ن:

یه‌که‌م: ممرج نیه هه‌موو ریزمکانی نیازداری وگومان‌داری، که لسمبر خسته‌ی (۱۳، ۱۱، ۱۰، ۹، ۸، ۷) ریزکراون، بره‌ویان هه‌بیت به‌لام به‌ریزمانه‌که دروست دمه‌کرتین. به‌رامبه‌ر بئهمه هه‌موو ریزمکانی (ناشکرا) له‌مهر شمش خسته‌که‌دا بره‌ویان هه‌یه



[61]: ھەر چەننە ریزە (گرتۆتموھ) ناوھا گۆدە کریت بەلام راستەر ئەو بوو کە بنووسرا بیا (گرتووتموھ).

### بەشی ھەوتەم:

[62]: لەسەر چاوە (۱) دا، ئەوھ باس گراوھ، لەلایەن خۆمانموھ، گەریزە رانەبەر دوو بریتییە لەریزە بئەرەت. بەلام لەئێرەدا بەتەواوی ئەو بارە روون دەکەینموھ و نەینییەکانی ئەو ریزە ھەر دەخەین بئەبەر اوو د لەگەڵ ریزە رابردوو.

[63]: لەئێرەدا بەھەلە ی چاپ رستە ی شەشەم گرتاوە کە بریتییە لە:

ئەوان دەخەو (ن) ، یان: ئەوان دەگر (ن)

[64]: دیار دە ی روخساری گۆرین تەنھا ھەر کەسی سێ ھەمی تاک دەگریتموھ.

[65]: بێروانە بۆ سەر چاوە (۱)، خستە (۷) و وینە (۱۹۱، ۲۱۲).

[66]: لەئێرەدا ژیری بەشی کارناساییەکان یەکسانە بە (رانەبەر دووی سادە) و ژیری بەشی یاری بەدەر یەکسانە بە (رانەبەر دووی تەواو).

[67]: بێروانە بۆ برگە (۲:۱).

[68]: ئەم دیار دەییە تەنھا لە (بوونی بوونایەتی) دا ھەمیە بێروانە بۆ برگە (۴:۱).

[69]: دەبیت بمان بەخشن کە لەئەو پۆلە جیناوەدا جیناوی کەسی یەکەمی کۆ (ین) ناویدو بووھ.

[۷۰]: مەبەست لەزاراوەی (تاک واتایی) ئەو ھەمیە واتای کاتی نیستایی لەریزە کەدا نییە.

[۷۱]: لەئێرەدا بەھەلە نووسراوھ (لەدەمکاتی رابردوودا) لەرەسەن دا دەبا بئووسرا بیا (لەدەمکاتی رانەبەر دوو).

[۷۲]: پارچۆلکە ی دوو رەگەز (نی) باشترین ئەندازە (معیار) ھە بۆ ناسبەنموھ ی ریزەکانی (بوون و ھەبوون).

[۷۳]: بێروانە بۆ پەراویزی (۵۷).

[۷۴]: لەئێرەدا بەھەلە نووسراوھ (بوون)، دەبا بئووسرا بیا (ھەبوون).

[۷۵]: لەئێرەدا بەھەلە نووسراوھ (بێروانە خالی یەکەم) لەرەسەن دا دەبا بەرینووسی (بێروانە بۆ خالی یەکەم) بئووسرا بیا.

[۷۶]: ئەمە ئەوھ دەگەیم نیت گەریزە ی (بوون) دەتوانیت ژیرە ی رابردوو ی خۆشی رو بنیت، وەک لەسەر خستە (۱۷) دەر خراوھ.

### بەشی ھەشتەم:

[۷۷]: نێمە لەگەڵ ئەو بەریزانەدا نین کە دەیانەو نیت (نیت) بە جینا و نەناسن و روخساری بشیوینن (سەر چاوە ۲۲، ۷)، ئەو نا دیاری یە ی لەئەم کەسەدا ھەمیە لەرانەبەر دووی تەواوی (بوون و ھەبوون) دا دەست پێ دەکات و بە (وەر چەر خان) دەبیت بئەبەر کار و پاشان پردی (رۆنان) دەپەریتموھ بۆ رابردوو. ھەر لەبەر ئەوھ، خۆزگا ئەو بەریزانە

وازيان لئەو بۇ چوونە دەھينا، چونكە واميكانيزمەكەى ئاشكرا بوو (بىروانە بۇ بەراويزى ۹۰).

[۷۸]: بۇ نموونە لەريژەى (ناردم) داشەبنگى بەرگاريكى ناديار ھەيە بەرامبەر بەكەسى سەيەمى تاك بەلام لە (دەنيزم) دا بەھيج جۇرنيك ئەو شەبنگە نەيە. واتە بەرگارى ناديار نەيە.

[۷۹]: مامۇستاي بەريز وريا عومەر ئەمىن، سەرچاوەى (۱۱)، لاپەرە (۷)، نىگارنىكى جوانى كىشاوہ بۇ گۇرنيشەوہى ئەمك لەنيو جيناو (تان) و (ين) لەمموونەى (دە تا نيرين) و (دە تان ناردين) دا. واتە لەنيوان كاتى رانەردو و كاتى رابردو دا. ئەم راستىيە زۇر لەريز مانوسان ھەستيان كرددوہ پەى ئەو ديار دىيە ئەنجامى ئەو دوو ميكانيزمەبە كە باس كراون. لەئەوئى دا بنەماى (بەرگار پاشان بەكر) و مرچەر خواوہ لەكارى (بوون) دا وپاشان ئەو بنەما و مرچەر خواوہ (بەكر پاشان بەرگار) فرۇشراوئەو بە رووبەرى رابردو بە (ميكانيزمى رۇنان) ئيمەش كەلگىكى زۇرمان و مرگرتووہ لە نەخشەكەى مامۇستا بۇ ديارى كرنى ميكانيزمەكان. سەبارت بەمناييارى، بى گومان (ميكانيزمى رۇنان) ئەو جيناوہ ناديارە دەفرۇشريتەوہ بەروو بەرى رابردو، چى وەك (بەكر) و چى وەك (بەرگار). وینەى (۱۳) بە جوانى ئەو ميكانيزمە روون دەكاتەوہ.

[۸۰]: لە نيزەدا بەھەلەى چاپ لە جياتى (تەنەپەر) نووسراوہ (تەپەر).

[۸۱]: نيزگەى و مرچەخينەر برىتى يە لە (ميكانيزمى و مرچەر خان) بىروانە بۇ وینەى (۲۲)، خالى (ج).

[۸۲]: زور جار نيشانەى كەم (-) لەلای چەپەوہ دەركەوتووہ دەبىت بمان بەخشن.

[۸۳]: ئەم كىتەبە برىتىيە لەئەلبوو مەك بۇ ريزە و رۇنانى ريزە لەرووبەرى زمانەكەدا و لەئەوئى دا ريزمانى بوون و ھەبوون جوانتر روون دەبىتەوہ.

### بەشى نۆيەم:

[۸۴]: لەنيزەدا كەبەشەكە ناوئراوہ (بەر نجام لەريزمانى بوون و ھەبوون دا)، بۇ ئەو بووہ كەھەموو ميكانيزمە بەنەرتەيەكان برىتەن لەبەر نجامى (رووبەرى رانەردووى تەواو). ئەگەر نا دەبا ئەم بەشە ناوئرايا (بەر نجام لەميكانيزمە بەنەرتەيەكانى رستەسازى دا).

[۸۵]: وەك مامۇستا مەسعوود مەھەد دەلەيت (بۇ فەرق كرنى جوو جەلە ورد و بزيومەكانى كە و سوينسكە لەنيو بەر دەلانى زمانەكەدا). واتە بۇ بىنينەوہ و ناوسينەوہى ريزە وردو ناسكەكانى (بوون و ھەبوون) لەنيو ئاخاوتنى كوردى، (سەرچاوەى ۷).

[۸۶]: لەئەو نموونانەدا كە و مرچەر خان، بەكرى جودا و بەكرى لكاو (جيناو لكاو) تاريك كراون بۇ تەگەشتن لەميكانيزمەكە و جودا كرنەوہ ھەرسى جۇرمەكەى (بوون)، ئەويش بەبەر اورد لەگەل كارى (كەوتن).

[۸۷]: ئەمەيش رىچكەيەكى والايە بۇ فراوان كرنەوہى رووبەرى زمانەكە.

[۸۸]: بېناشكرا نياره كه وشه‌ی (سارد) وريزه‌ی (كهوتوو) له‌باوشه والاكه‌ی ريزه‌ی (بوون) دا دانيشتون.

[۸۹]: يو نمونه، رنگه چاو بخه له‌متبت له‌ناستی رستمه‌ك دا وهك (چي گوله همووی بهینن)، كه له‌رسمن دا بریتیه له (چي گهل همیه همووی بهینن). له‌ئيره‌دا همر بېساكاری دموتريت (چي همیه همووی بهینن) وناوتريت (چيه همووی بهینن).

[۹۰]: به‌داخوه، همنليك له‌ريزمانووسان داكوشان له‌سمر نموه دمكمن جيناوی (يت) بریتیه له (ئ) و جيناوی (يت) بریتیه له (ی)، (سمر چاوه ۲۲،۷،۶). يان همنليك ده‌لین نهو جيناوه هم‌نیه. نيمه له‌نهو باوهره‌داين كنهو به‌ريزانه نه‌ختيك له‌نهو بوجونه‌ی دوايی ده‌گورن له‌پاش خونلنه‌وه‌ی نه‌م كتیبه (بناييمتی بمشی هشتم). له‌بهر نموه‌ی جيناوی (يت) به‌نهو روخساره همیه ونادياريش نيه. ريچكه‌ی نادياری له‌برگه‌ی (۸: ۲) هوه ده‌ست بي‌دهكات و بلاو ده‌بیتمه‌وه. سبهاره‌ت به‌جيناوی (يت)، نهو جيناوه به‌هيچ جوريك ناديارنیه له‌رووبه‌ری هممو زمانه‌كه‌دا و ده‌بیت به‌نهو روخسارميش بياريزريت. سبهاره‌ت به‌دمنگی (ت) له‌رمگزی (يت) دا، نهو دهنگه چون ببيت به (نمبوو) كه له‌همنليك ريزه‌دا نيه وهك (ده‌چن) وهمیه وهك (ده‌چيت) وله‌همنليك ريزه‌دا به (ناچاری) همیه وهك:

پاشگري (هوه): ده‌چن+(هوه): ده‌چيته‌وه

نامرازی (ه): ده‌چن+(ده‌روه): ده‌چيته‌ده‌روه

نامرازی (ئ): ده‌ی‌دا‌پئی: ده‌ی‌داتی

به‌نه‌م شيوه، نه‌گمر دهنگی (ت) جاريك (همنيت ونه‌بیت) و جه‌ندجاريکی تر (همنيت) بېناچاری نه‌دی بوجی (نه‌بیت). نهو ماموستايانه داكوشان دمكمن له‌سمر نمبوونی دهنگی (ت) كه‌چي نيمه تازه دهنگی (ت) ی‌كپ ده‌دوژينه‌وه له‌نيزو مورفيمي (ه) دا. تو بلنيت، نه‌تله‌سی نه‌م زمانه دهنگی كپ نه‌بیت تني‌دا.

دووه‌م: نه‌دی، جيناوی (ت) جريكات خو نه‌ويش كه‌له‌مزور ناوچه‌دا كنور كراوه. خو نه‌گمر گرافيميك همبا بوجرويني (i) نيس‌تا نه‌ويش ناويدو ده‌كرا. نه‌وی سميره پايه‌بمرز توفيق وهه‌بی (سمر چاوه‌ی ۲۶) له‌سالی ۱۹۲۹ دا نه‌وه‌ی دياری كرده‌وه ريزه (ناربت) ی به روخساری (ناردي) تومار كرده‌وه. واته دهنگی (ی) نوخته‌دلری به‌رامبهر به بزروه‌كه (i) داناوه.

[۹۱]: له‌ئيره‌دا له‌جياتی (رابر دووی ته‌واو) ده‌با بنووسرايا (رانمبر دووی ته‌واو). ده‌بیت بمان بوورن.

[۹۲]: له‌پار چولگه‌ی (بيت) داروخساری (يت) بریتیه له‌مورفيمي نيس‌تايی له‌شنيوازی گومانده‌ری. نه‌م ديار ده‌يه له‌بهر همی داهاتوودا بلاو ده‌مكريت‌مه‌وه به‌لام له‌ئيره‌دا پار چولگه‌ی (بيت) ده‌ستکاری نه‌كراوه له‌رووی شيته‌لگاری يه‌وه.

[۹۳]: له‌ئيره‌دا خالی تريت همیه به‌لام همر نه‌وه‌نده به‌سه.

[۹۴]: بروانه بو په‌راويزی (۸).



- [۹۵]: بروانه بؤ بهشی ههشته م وینهی (۱۲).
- [۹۶]: پروفیسۆر وریا عومەر نه مین له سهمر جاوهی (۱۱) دا، له لاپه ره (۲۶) دا باری وهر چهر خاوی نه م کاره ی دهر خستوه.
- [۹۷]: تهنها مۆرفیمی (ه) لاده جیت له رابردووی نزیك و دوور و بهر دهوام دا چونکه گیانی نیستایی نییه.
- [۹۸]: نموونهیهکی نادره ست بریتیه له گواسته نه وهی ناوگری (ی) له گهن (هتی) دا بؤ ریزه ی رابردووی تهواو. نه گه رنا دهبا بنووسرا یا (ناردووهتی) له جیاتی (ناردوویته).
- [۹۹]: تکایه پهراویزی (۸۵) به خوینهره وه.
- [۱۰۰]: له بهر هه می داهاتوودا نه ته له سی (جیناوی لکاو) ده کمینه وه و ناوهرۆکی کتیبی به گه م و نه م کتیبه ده کمین به مکه ره سه و بهر و بهری کرمانجی خواروودا دهرۆین و بؤ جیناوی لکاو ده گه رین. نه م کاره نیستا له زیر چاپ دایه و به نه م زووانه ده کمویته بهر دهستی خوینهرانی به ریز.

## لیستی زار او هکان

تینکلیزس	عهره بی	کوردهی
Level	مستوی	ا ناست
Indicative	صریح	ناشکرا
Preposition	حروف الجر	نامرازی، په یو ضدی
Reaction	التفاعل	ناوینته بوون
Affirmative	حالة الاثبات	نهرئ
Criterion	المعیار	نمنداژه
Geometric	الهندسی	نمندا زیاری
Function	الوظيفة	نهرک
Function change	التبادل الوظيفي	نهرک گۆرکن
Structure, frame	الهيكل	نيسک، چينو مېمند
Present	حالة الحاضر	نيسنایي
Adverb	الظرف	ناوهنگوزار، ناوهنگار
Parole	الكلام	ناخاوتن، گوفتار
Elastic	مرن	نیلاستیک، نهرم
Charge	الشحنة، الحمل	ب بارگه
Continuity	الحالة الاستمرارية	بهردهوامی
Object	المفعول به	بهرکار
Implicit object	المفعول المتصل	بهرکاری لکاو
Logical, reasonable	معقول، منطقي	به جئ
Evidence	دليل	به لگه
Abortion	اجهاض	بهر اوینته گردن
Object	المفعول المنفصل	بهرکاری جودا
Indirect object	المفعول غير المباشر	بهرکاری ناراسه و خو
Subject	الفاعل	بکهر
Implicit subject	الفاعل المتصل	بکهری لکاو
Vowel	حرف علة	بزوین
External subject	الفاعل	بکهری دهرمکی
Radical (stem), root	جذر الفعل	بنج
Phrase	العبارة	برگه

Passive voice	المبتى للمجهول	بکمر ناديار
Verb (to be)	فعل الاسناد	بوونى ياریده
Noun complement	المضاف والمضاف اليه	بارو سمر بار
Rule	قاعدة	بنه ما
Variable	متغير	بگور
Potential	نشاط	بزاف

Element, particle	العنصر، الجزية	پ پارچولکه، رمگمز
Prefix	سابقة	پيشگر
Preverb	ما يسبق الفعل	پيشکار
Configuration	الشكل الهندسي	پليکانه
Classification	التصنيف	پولين کردن
Silent	حرف صامت	پيتى کپ
Vowel	حرف علة	پيتى بزوين
Accessory	توابع الجملة	پهل و پو
Suffix	اللاحقة	پاش گر
Class	صنف	پول
Application	التطبيق	بياده کردن

Singular	المفرد	ت تاك
Transitive	فعل متعدي	توپهر
Intransitive	فعل لازم	تنهپهر
Deformation	تغيير الشكل (تشكيل)	تينك چوونى رو خسار
Transifing	جعل اللازم متعديا	تن پهراندن
Ambiguity	الغموض	تهم و مز

Mobility	تغيير الموضع (تحرك)	ج جينگوركى
Mobile	متحرك	جينگور
Pronoun	ضمير	جيناو
Implicit pronoun	ضمير متصل	جيناو لكاو
Explicit pronoun	ضمير منفصل	جيناو جودا
Hidden pronoun	ضمير مستتر	جيناو ناديار

Immobile	ساکن	جِن نَمگُور
Demonstrative pronoun	اسم الاشارة	جیناوی نیشانه
Structure	الهیڪلا	چ جیوه، چیومبند
Infinitive	المصدر	چاوغ
Row	الصف الافقي	جین
Box	الصندوق، الموضع	خ خانه
Possession	التمك	خاومنیتی
Phenomenon	ظاهرة	د دیارده
Tenses	ازمنة الفعل	دهمکات
Subjonctive	الطلب	داخوازی
Derivation	الاشتقاق	دارشتن
Phase	طور	دیو
Orthography	الاملاء	ر رینووس
Present	المضارع	رانمبردوو
Past	الماضي	رابردوو
Simple Past	الماضي القريب (البسيط)	رابردووی تزیک
Continuos past	الماضي المستمر	رابردووی بمردهوام
Plu-perfect	الماضي البعيد	رابردووی دوور
Past perfect	الماضي التام	رابردووی تمواو
Form, morphology	الشکل	روخسار
Action	الحدث	رووداو
Soft elements:	العناصر الرقيقة	رمگمزه ناسکهکان
Sentence	الجملة	رسته
Regular	منتظم	زیک
Syntax	النحو	رسته سازی (سینتاکس)
String	الصف، ترتیبه	ریز
Rearrangement	اعادة ترتيب	ریز گُورین

Derived form	الصيغة	ريژه
Matricial forms	صيغة الأساس	ريژه بنميرت
Designing formation	بناء الكلمة	رؤنان
Built up forms	الصيغة المبنية	ريژهى رؤنراو
Root	الجذر	رهگ
Behavior	السلوك	رفتار
Term	مصطلح	زاراوه
Language	اللغة	ز زمان
Linguistic	علم اللغة	زمانهوانى
Native or mother Language	زمانى داىك، زمانى شيرى لغة الام	زمانى داىك، زمانى شيرى لغة الام
Chain	سلسلة	زنجيره
Column	العمود	سستون
Initial	الابتدائي	سمرهتايى
Simple	بسيط	ساده، سانا
Mood	الاسلوب	ش شيواز
Spectrum	طيف	شبهنگ
Interest	فائدة	ك كه لك
Verb	الفعل	كار
Tool	عدة، اداة	كهرسته (نامراز)
Verb	الفعل	كردار
Plural	الجمع	كو
Auxiliary	الفعل المساعد	كارى يارينده
Pronunciation	التلفظ	گ گو کردن
Conditional	الحالة الشرطية	گوماندارى
Speech, Parole	الكلام	گوفتار
Compound	المركب	ل لنيك دراو

Lateral	جانبي	لاومكى
Noun phrase (NP)	العارة الاسمية	لارستناو
Verb phrase (VP)	العارة الفعلية	لارستماكار
Mechanism	الاية	م ميكانيزم
Feeding	تطعيم (التغذية)	متوربه كردن
Compound	مركب	ن ناساده
Negation	حالة النفي	نمرى
Invariable	ثابت	نهگور
Irregular	غير منتظم	نارنك
Infex	اللاحقة، الوسطية	ناوگر
Subjunctive	الحالة الانشائية (حالة النصب)	نيازدارى
Sign	العلامة	نیشانه
Defective	ناقص	ناتماوا
Potential	القوة	ه هينز، برشت
Motive	دافع	هاندر
Random	عشوائي	همره ممكى
Equation, formula	معاداة	هامة تينيت
Morphology	الصرف	و وشه سازى
Transformation	التحويل	وهرچهر خانندن
Semantics	علم الدلالة	واتا سازى
Meaning	المعنى، المغزى	واتا

## ليكوآلينهوه زانستيه بلاوكراوه كاني نووسهر له بواري نهندا زيارى

به كه م به زمانى فهره نسي :

١- ليكوآلينهويهك لهسمر

Etude de la resistance a l'endommagement des galets de laminoire à chaud....

بلاوكراوه تمهوه له پارييس له گوفاارى :

Revue metallurgie, No 9, 80e annee, Paris, septembre 1983, page 487.

منشور في مجلة (علم المعادن)، العدد ٩، السنة الثمانون ايلول ١٩٨٣، ص ٤٨٧، باريس.

٢- ليكوآلينهويهك لهسمر :

Importance de phenomenes electrochimique dans l'endommagement d'un acier peu allié..

بلاوكراوه تمهوه له نويه م كونفراسى جيهانى بو دارزىنى كانزاكان، لهشارى تورونتو - كمنهدا، سالى ١٩٨٤ .

(منشور في وقائع المؤتمر العالمى التاسع لتأكل المعادن، مدينة تورنتو - كندا ١٩٨٤، ص ١٧١ - ١٧٦).

Proceeding of 9th international congress on metallic corrosion Toronto - Canada, June 3-7 1984, page 171 - 176

٣- ناماد مبون و پيش كمش كردنى سيمينار و بلاوكراوه موهى ليكوآلينهويهك لهسمر :

Etude de l'endommagement sous sollicitation multiple de super alliages recharges..

له كمنهدا له حموتهم كونفراسى جيهانى بو بهر هه لستى كانزاكان، له شارى مونتريال - سالى ١٩٨٥ .

(المشاركة والقاء محاضرة عن البحث في المؤتمر العالمى السابع لمقاومة المواد، المنعقد في مدينة مونتريال في كندا ١٩٨٥ منشور في وقائع المؤتمر ص ١٥٦٩ - ١٥٧٤).

Proceeding of 7th international conference on the strength of metals and alloys, Montreal - Canada 12-16 August 1985, page 1569 - 1574.

٤- لينكولينومويهك لمسمر :

Etude de l'évolution micro-structural d'un alliage base cobalt sollicité en cyclage thermique.

بلاؤكراوتموه له باريس له كؤنكرهى:

SFM-Fatigue a hante temperature, Paris, Juni 1986.

(مؤتمر الكلال في درجات الحرارة العالية، الجمعية الفرنسية لعلم المعادن، باريس ١٩٨٦).

دووهم : به زمانى نينگليزى :

٥- لينكولينومويهك لمسمر :

Study of hard faced steels under thermal and tribological strains, Application to copper Hot - rolling.

چوارهم كؤنكرهى كؤنترود، له شارى نوزاكا له زاپون سالى ١٩٨٥

(مؤتمر كونتيرود الرابع المنعقد في مدينة اوزاكا في اليابان - ١٩٨٥).

٦- لينكولينومويهك لمسمر :

Surface morphology and contact nature in abrasion processes.

كؤفارى كؤليجى بمرورده، بمرگى (٤) ژماره (٤) همولينر ١٩٩٤

(مجلة كلية التربية المجلد ٤ العدد، اربيل ١٩٩٤).

٧- لينكولينومويهك لمسمر :

Effect of low values of surface roughness in abrasive wear mechanism.

كؤفارى زانكو، بمرگى (٦) ژماره (٢) همولينر ١٩٩٤.

(مجلة زانكو المجلد (٦) العدد (٢) اربيل ١٩٩٤).

بسي بهم : به زمانى عدرهسى :

٨- لينكولينومويهك لمسمر :

(تطوير سبانك الالنيوم المستخدمة في تصنيع مكوك الفضل في مكانن الفضل والنسيج)

كؤفارى زانكو، بمرگى (٥) ژماره (٢)، همولينر ١٩٩٢.

منتدى إقرأ الثقافي



٩- لیکۆلینه و میهک له سهمر :  
(دراسة تأثير الاجهاد المسبق على مقاومة التآكل الميكانيكي لصلب منخفض الكربون)  
کۆنگره ی زانکۆی تکریت، کانوونی دووهم ١٩٩٢ .

١٠- لیکۆلینه و میهک له سهمر :  
(مدى استخدام رمل ارضية في تهيئة قوالب السباكة بواسطة ماكينة الرج و العصر)،  
مؤتمر جامعة صلاح الدين، اربيل ١٩٩٢).

### لیکۆلینه وه زانستییه کانی نووسهر له بواری زمانه وانی دا:

- ١١- لیکۆلینه و میهک له سهمر :  
جی گۆرکۆنی جیناوی لکاو، رۆلی بهرکار گۆهاری کاروان ژماره (٢)، دووهم ١٩٩٢ .
- ١٢- بهستنی کۆرو سیمینار له نه مستردام و له پاریس له سهمر :  
(Programmable grammar of the Kurdish language)  
له بلا و کرا و مکانی زانکۆی نه مستردام، پهیه انگای مونتیک و زمان و کۆمپیوتەر، ژماره (LP-  
95-02) و تۆمار کراوه به ژماره (ISSN:O 928-3307).
- ١٣- کتیبی (رسته سازی و شیته لکاری زانستی) ههولیر ١٩٩٦ .
- ١٤- نه م کتیبی بهر دهست .

## لە چاپکراوهکانی وهزارهت

١. کاولاش ... رۆمان
  ٢. مەم و زین
  ٣. پشکۆ و خۆله مینش
  ٤. دهرده کورد
  ٥. باله بان
  ٦. چیرۆکی فۆلکلۆری کوردی
  ٧. کوردستانی خوارووی رۆژههلات
  ٨. وشه و زاراوهکانی بابە تاهیر
  ٩. حممه دۆک
  ١٠. کورتهیهک ژ دیرۆکا ئوقیانوسا
  ١١. رۆمانی درز
  ١٢. میکانزمه بنه برهتیهکانی رسته سازی
- عبدالله سراج
- علی فتاح دزیمی
- ئازاد عبدالواحد
- محمود زامدار
- وریا احمد
- محمد روشدی دزهیی
- د. رناد میران
- د. محمد نوری عارف
- بشار کمال
- د. بنوار خنسی
- کاکه مەم بۆتانی
- د. شیرکۆ بابان

قواعد اللغة الكردية

# آلية النحو الأساسية

قواعد أفعال الكينونة والتملك

د. شيركو بابان

*KURDISH GRAMMAR*

**FUNDAMENTAL MECHANISMS OF SYNTAX  
GRAMMAR OF BE & HAVE**

SHERKO BABAN

ژماره‌ی سه‌ردين ١٩٧ سالی ١٩٩٧ هه‌ولير

چاپخانه‌ی ئۆفسیتی کریمستان/هه‌ولير

مندی إقرأ الثقافی